



THUASNE

VENOFLEX *Incognito* **ABSOLU**

VENOFLEX *Kokoon* **ABSOLU**

VENOFLEX *Simply* **COTON FIN**

VENOFLEX *Fantaisie*

VENOFLEX *Secret*

VENOFLEX *Secret* **OPAQUE**

VENOFLEX *City Confort*

VENOFLEX *City Confort* **COTON**

VENOFLEX *City Confort* **FIL D'ECOSSE**

VENOFLEX *Élégance*

VENOFLEX *Fast* **LIN**

VENOFLEX *Fast* **COTON**

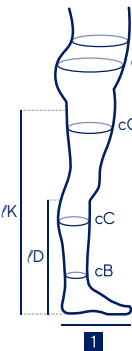
VENOFLEX *Fast* **LAINE**

VENOFLEX *Fast* **AIR**

VENOFLEX *Soft & Care*

VENOFLEX *Clinic*

fr	Chaussettes, bas-cuisse ou collant de compression médicale pour femme et homme	4
en	Medical compression socks, stockings or tights for women and men	5
de	Medizinische Kompressions-Kniestrümpfe, -Schenkelstrümpfe oder Strumpfhosen für Damen und Herren	6
nl	Medische compressiekousen, dijkousen of panty's voor dames en heren	7
it	Gambaletti, calze o collant per terapia compressiva da uomo e donna	8
es	Calcetines, medias o pantis de compresión para hombre y mujer	9
pt	Meias, raiz da coxa ou collants de compressão médica para senhora e homem	10
da	Medicinske kompressionsokker, -strømper eller -strømpbukser til damer og herrer	12
fi	Lääkinnälliset kompressiosukat, -reisiosukat tai -sukkahousut naisille ja miehille	12
sv	Medicinska kompressionsstrumpor, -lårstrumpor eller -strumpbyxor för dam och herr	13
el	Κάλτσες κάτω γόνατος, κάλτσες ριζομπριού ή κάλσόν ιατρικής διαβαθμισμένης συμπίεσης για άνδρες και γυναίκες	14
cs	Lýtkové punčochy, stehenní punčochy nebo zdravotní kompresní punčochové kalhoty pro ženy a muže	15
pl	Podkolanówki, pończochy lub rajstopy medyczne o stopniowanym ucisku dla kobiet i mężczyzn	16
lv	Medicīniskās kompresijas zeķes, garās zeķes vai zeķubikses sievietēm un vīriešiem	18
lt	Medicininės kompresinės vyru ir moterų puskojinės, kojinės iki klubo ar pėdkelnės	18
et	Raviotstarbeliselt survestavad sokid, sukad või retusid naiste ja meeste jaoks	19
sl	Medicinske kompresijske nogavice, nadkolenke ali hlačne nogavice za ženske in moške	20
sk	Liečebné kompresívne podkolienky, stehenné pančuchy alebo pančuchové nohavice pre ženy a mužov	21
hu	Orvosi kompressziós zokni, harisnya vagy harisnyanadrág nők és férfiak számára	22
bg	Медицински компресивни чорапи, дълги чорапи или чорапогащници за жени и мъже	23
ro	Șosete, dresuri pentru coapsă sau colanți medicinali compresivi pentru femei și bărbați	25
ru	Медицинские компрессионные гольфы, чулки или колготки для женщин и мужчин	26
hr	Kompresijske medicinske dokoljenke, samostojeće natkoljenke ili hulahopke za žene i muškarce	27
zh	男女医用袜子、长筒袜或连裤袜	28
ko	성인남녀를 위한 무릎, 허벅지 또는 팬티형의 의료용 압박 스타킹	28
ar	جوارب، جوارب فخذية أو جوارب طويلة طبية ضاغطة للنساء والرجال	30

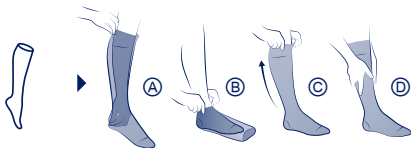


	LD	lK	cB	cC	cG	cH	cT	1
fr	hauteur entre le sol et le genou (mesure prise en dessous du pli du genou face arrière)	hauteur sol-entrejambe	circonférence de la cheville (au plus fin)	circonférence du mollet (au plus fort)	circonférence de la cuisse (au plus fort)	circonférence des hanches	circonférence de la taille	pointure
en	floor-knee height (measurement taken below the knee crease)	floor-groin height	ankle circumference (narrowest point)	calf circumference (widest point)	thigh circumference (widest point)	hip circumference	waist circumference	shoe size
de	Höhe vom Boden zum Knie (Messung unter der Kniefalte auf der Beinrückseite)	Höhe vom Boden zum Schritt	Knöchelumfang (an der schmalsten Stelle)	Wadenumfang (an der stärksten Stelle)	Oberschenkelumfang (an der stärksten Stelle)	Hüftumfang	Taillenumfang	Schuhgröße
nl	afstand vloer tot knie (maat opgenomen onder de vouw van de achterkant van de knie)	afstand vloer tot kruis	omvang van de enkel (kleinste omtrek)	omvang van de kuit (grootste omtrek)	omvang van de dij (grootste omtrek)	omvang van de dij	omvang van de taille	schoenmaat
it	distanza dal suolo al ginocchio (misura presa sotto alla piega del ginocchio dal lato posteriore)	distanza dal suolo al cavallo	circonferenza della caviglia (nel punto più stretto)	circonferenza del polpaccio (nel punto più spesso)	circonferenza della coscia (nel punto più spesso)	circonferenza delle anche	circonferenza della vita	numero di scarpa
es	altura entre el suelo y la rodilla (medida tomada debajo del pliegue posterior de la rodilla)	altura entre el suelo y la entepierna	contorno del tobillo (parte más fina)	contorno de la pantorrilla (parte más gruesa)	contorno del muslo (parte más gruesa)	contorno de las caderas	contorno de la cintura	número de pie
pt	altura entre o chão e o Joelho (medida calculada abaixo da dobra do Joelho na parte posterior)	altura chão-zona entrepernas	circunferência do tornozelo (menor)	circunferência da barriga da perna (maior)	circunferência da coxa (maior)	circunferência das ancas	circunferência da cintura	número do sapato
da	højde mellem gulvet og knæet (måling foretaget under folden på bagsiden af knæet)	gulv-skridthøjde	omkreds af ankel (det tyndeste sted)	omkreds af læg (det kraftigste sted)	omkreds af lår (det kraftigste sted)	omkreds af hofter	omkreds af talje	størrelse
fi	pituus lattiasta polveen (mitataan takaa polvitaipen alapuolelle)	jalan sisäpituus lattiasta	nilkan ympärys (ohuimmasta kohdasta)	pohkeen ympärys (paksuimmasta kohdasta)	reiden ympärys (paksuimmasta kohdasta)	lanteen ympärys	vyötärön ympärys	kengän koko
sv	höjd mellan marken och knäet (mått under knäets veck baktill)	höjd från golv till gren	omkrets runt vristen (på det smalaste stället)	omkrets runt vad (på det bredaste stället)	omkrets runt lår (på det bredaste stället)	omkrets runt höfter	omkrets runt midja	skostorlek
el	ύψος από το έδαφος ως το γόνατο (η μέτρηση γίνεται κάτω από την πτυχή του γόνατου, πίσω)	ύψος έδαφος-καβάλο	περιφέρεια του αστραγάλου (στο λεπτότερο σημείο)	περιφέρεια της γάμπας (στο παχύτερο σημείο)	περιφέρεια του μηρού (στο παχύτερο σημείο)	περιφέρεια γοφών	περιφέρεια μέσης	νούμερο υποδημάτων
cs	výška od podlahy ke kolenu (měření se provádí pod ohybem kolena na zadní straně)	výška od podlahy k rozkroku	obvod kotníku (v nejtěsnějším místě)	obvod lýtky (v nejsilnějším místě)	obvod stehna (v nejsilnějším místě)	obvod boků	obvod pasu	velikost obuvi
pl	lwysokość między podłogą a kolanem (mierzyć poniżej zgięcia kolanowego z tyłu nogi)	wysokość między podłogą a kroczem	obwód kostki (w miejscu najcieńszym)	obwód łydki (w miejscu najgrubszym)	obwód uda (w miejscu najgrubszym)	obwód bioder	obwód talii	numer buta

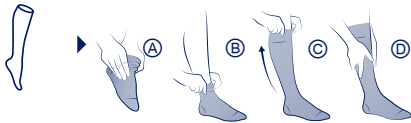
lv	augstums no grīdas līdz celim (mērijums veikts līdz ceļa locītavai no aizmugures)	augstums no grīdas līdz kājstarpei	potītes apkārtmērs (šaurākajā punktā)	apakšstilba apkārtmērs (augstākajā punktā)	augšstilba apkārtmērs (augstākajā punktā)	gurnu apkārtmērs	vidukļa apkārtmērs	apavu izmērs
lt	aukštis nuo grindų iki kelio (matuojant nuo pakinklio)	vidinės siūlės ilgis nuo grindų	kulkšnies apimtis (ploniausioje vietoje)	blauzdos apimtis (storiausioje vietoje)	šlaunies apimtis (storiausioje vietoje)	klubų apimtis	liemens apimtis	avalynės dydis
et	kõrgus maapinna ja põlve vahel (möödetuna kuni põlveõndlani jala tagaküljel)	kõrgus maapindjalgevahe	sääremarja ümbermõõt (kõige peenemast kohast)	pahkluu ümbermõõt (kõige jämedamast kohast)	reie ümbermõõt (kõige jämedamast kohast)	puusaümberrõõt	talje ümbermõõt	suurus
sl	višina od tal do kolen (izmerjeno pod pregitom kolena zadaj)	višina od tal do koraka	obseg gležnja (na najožjem delu)	obseg meč (na najširšem delu)	obseg stegna (na najširšem delu)	obseg bokov	obseg pasu	velikost obutve
sk	výška od zeme po koleno (meranie vykonané pod ohybom kolena)	výška od zeme po rozkrok	obvod členka (najmenší nad kĺbom)	obvod lýtka (najväčší)	obvod stehna (najväčší)	obvod bokov	obvod pásu	veľkosť
hu	a talaj és a térd közötti magasság (a méretet hátul, a térdhajlatnál kell levenni)	talaj-ágyék magasság	a boka kerülete (a legkeskenyebb részen)	a vádli kerülete (a legvastagabb részen)	a comb kerülete (a legvastagabb részen)	a csipő kerülete	a derék kerülete	cipőméret
bg	височина между пода и коляното (измерваното се извършва до долната гънка на коляното)	височина от пода - до чатала	обиколка на глезена (в най-фината долна част)	обиколка на прасеца (в най-широката част)	обиколка на бедрото (в най-широката част)	обиколка на ханша	обиколка на талията	размер
ro	înălțimea de la sol până la genunchi (măsurată până sub pliul genunchiului, în spate)	înălțimea de la sol până la clin	circumferința gleznei (zona cea mai subțire)	circumferința pulpei (zona cel mai groasă)	circumferința coapsei (zona cel mai groasă)	circumferința șoldurilor	circumferința taliei	mărimea pantofului
ru	расстояние от пола до колена (измеряется под сгибом колена с обратной стороны).	расстояние от пола до промежности.	диаметр окружности лодыжки (в самом тонком месте).	диаметр окружности голени (в самом толстом месте).	диаметр окружности бедра (в самом толстом месте).	обхват ягодиц.	обхват талии.	размер обуви
hr	visina od poda do koljena (mjeri se na prednjem dijelu koljena ispod savijenog dijela)	visina od poda do prepona	opseg gležnja (najmanji)	opseg lista (najveći)	opseg bedra (najveći)	opseg kukova	opseg struka	broj cipela
zh	从地面到膝盖的高度 (从膝盖后面腘窝下方往下丈量)	从地面到裆部的高度	脚踝周长 (最细处)	小腿周长 (最粗处)	大腿周长 (最粗处)	臀部周长	腰部周长	鞋码
ko	바닥부터 무릎까지 길이(무릎 뒤쪽 접히는 부분까지 측정한 치수)	바닥부터 사타구니까지 다리 안쪽 길이	발목 둘레(가장 가는 부분)	종아리 둘레(가장 굵은 부분)	허벅지 둘레(가장 굵은 부분)	골반 둘레	허리둘레	사이즈
ar	الارتفاع من الأرض إلى الركبة (يقاس من أسفل ثنية الركبة من الخلف)	الارتفاع من الأرض إلى الأربية	محيط الكاحل (في أتحف مكان)	محيط ريلة الساق (في أعرض مكان)	محيط الفخذ (في أعرض مكان)	محيط الوركين	محيط الخصر	المقاس



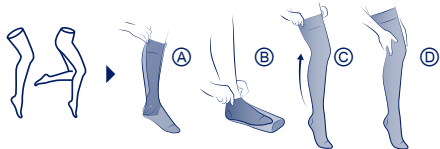
1



2



3



VENOFLEX *Fast / Soft & Care*

fr

CHAUSSETTES, BAS-CUISSÉ OU COLLANT DE COMPRESSION MÉDICALE POUR FEMME ET HOMME

Description/Destination

Les dispositifs VENOFLEX sont destinés à être utilisés sur les membres inférieurs, par des adultes répondant aux indications présentées ci-après et dont les mesures correspondent au tableau des tailles.

Composition : Polyamide - élasthanne
Composants spécifiques à certaines gammes (voir étiquette) : viscosse - lin - laine - coton - silicone*

* Pour les formats bas cuisse

Propriétés/Mode d'action

Les dispositifs VENOFLEX apportent de la compression, en appliquant une pression sur le membre, favorisant ainsi le retour veineux.

Indications

- 10-15 mmHg / Classe 1 : jambes lourdes, impatiences, œdème vespéral, télangiectasies ou veines réticulaires (< 3 mm), prévention des troubles fonctionnels liés à la station debout prolongée, prévention de la thrombose veineuse lors des voyages de longue durée, grossesse et post-partum (prévention et traitement de l'insuffisance veineuse chronique mineure et prévention des thromboses veineuses profondes), hypotension orthostatique.
- 15-20 mmHg / Classe 2 : jambes lourdes, impatiences, œdème vespéral, télangiectasies ou veines réticulaires (< 3 mm), post sclérothérapie de télangiectasies ou veines réticulaires (< 3 mm), post sclérothérapie ou post-chirurgie de veines variqueuses (≥ 3 mm), veines variqueuses (≥ 3 mm), prévention des thromboses veineuses chez la femme enceinte ou post-partum, prévention de la thrombose veineuse lors des voyages de longue durée, traitement du lymphœdème (phase de maintien).
- 20-36 mmHg / Classe 3 : veines variqueuses (≥ 3 mm), post sclérothérapie ou post-

fr	Compression dégressive
en	Graduated compression
de	Degressive Kompression
nl	Degressieve compressie
it	Compressione decrescente
es	Compresión progresiva
pt	Compressão degressiva
da	Gradvist aftagende kompression
fi	Laskeva paine
sv	Degressiv kompression
el	Φθίνουσα συμπίεση
cs	Degresivní komprese
pl	Zmniejszający się ucisk
lv	Pakāpeniski samazināta kompresija
lt	Mažėjantis suspaudimas
et	Degressiivne kompressioon
sl	Degressivna kompresija
sk	Degressívna kompresia
hu	Fokozatosan csökkenő kompresszió
bg	Дегрeсивна компрeсия
ro	Compresie degresivă
ru	Дегрeссивная компрeссия
hr	Degresivni pritisak
zh	施加压力逐渐减少
ko	체감적인 압박
ar	ضغط متناقص

chirurgie de veines variqueuses (≥ 3 mm), traitement de l'œdème veineux chronique, troubles trophiques (pigmentation, eczéma, lipodermatosclérose chronique ou atrophie blanche chronique), ulcère veineux cicatrisé, affections veineuses chroniques liées à la grossesse ou au post-partum, prévention et/ou traitement des thromboses veineuses (membre inférieur) et du syndrome post-thrombotique, traitement du lymphoedème (phase de maintien).

Contre-indications

Ne pas utiliser en cas d'affections dermatologiques majeures d'un membre concerné. Ne pas utiliser en cas d'allergie connue à l'un des composants. Ne pas utiliser en cas d'artériopathie oblitérante des membres inférieurs (AOMI) avec indice de pression systolique (IPS) $< 0,6$. Ne pas utiliser en cas d'insuffisance cardiaque décompensée. Ne pas utiliser en cas de microangiopathie diabétique évoluée (pour une compression > 30 mmHg). Ne pas utiliser en cas de neuropathie périphérique sévère du membre concerné. Ne pas utiliser en cas de phlegmatia coerulea dolens (phlébite bleue douloureuse avec compression artérielle) du membre concerné. Ne pas utiliser en cas de pontage extra-anatomique du membre concerné. Ne pas utiliser en cas de thrombose septique.

Précautions

Se conformer strictement à la prescription et au protocole d'utilisation préconisé par votre professionnel de santé. Une réévaluation régulière du rapport bénéfice/risque et du niveau adéquat de pression par un professionnel de santé s'impose en cas de :

- AOMI avec IPS entre 0,6 et 0,9
- Neuropathie périphérique évoluée
- Dermatose suintante ou eczématisée.

En cas d'inconfort, de gêne importante, de douleur, de variation du volume du membre, de dégradation de l'état de la peau, d'infection, de sensations anormales, de changement de couleur des extrémités, ou de changement de performances, retirer le dispositif et consulter un professionnel de

santé. Ne pas appliquer le produit directement sur une peau lésée ou plaie ouverte sans pansement adapté. Vérifier que le système antiglisse puisse s'appliquer sur une peau saine et non lésée. Veiller à ne pas abîmer le dispositif lors de la mise en place, notamment avec les ongles. Pour des raisons d'hygiène, de sécurité et de performance, ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient. Ces dispositifs sont conçus pour un port de jour. Ne pas utiliser pour la baignade. Ne pas appliquer de produits sur la peau (crèmes, pommades, huiles, gels, patchs...) avant la mise en place du dispositif, ceux-ci pouvant endommager le produit. Pour certaines pathologies (ou situations) telles que la thrombose veineuse, le dispositif doit être utilisé en association avec un traitement anticoagulant ; se référer à l'avis d'un professionnel de santé.

Venoflex Clinic : Ces produits ne contiennent pas de fils métalliques susceptibles d'interférer avec un champ magnétique. En cas d'utilisation d'un bistouri électrique, il est conseillé d'utiliser une chaussette plutôt qu'un bas afin de tenir le dispositif éloigné du bistouri. La chaussette doit être suffisamment éloignée pour ne pas entrer en contact avec la plaie ou les électrodes du bistouri.

Effets secondaires indésirables

Ce dispositif peut entraîner des réactions cutanées (rougeurs, démangeaisons, brûlures, cloques...) voire des plaies de sévérités variables ou une sécheresse cutanée. Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État Membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Mode d'emploi/Mise en place

Choisir la taille adaptée au patient en se référant au tableau des tailles. Vérifier l'intégrité du dispositif avant chaque utilisation. Il est recommandé de laver le dispositif avant la première utilisation. Lors de l'enfilage, manipuler le produit avec précaution (attention aux ongles longs et aux bijoux).

Comment enfiler ses chaussettes VENOFLEX ?

- 1 (A) Introduire la main à l'intérieur de la chaussette et pincer le talon
- 1 (B) Insérer le pied dans la chaussette jusqu'à ce que le talon soit parfaitement en place
- 1 (C) Remonter jusqu'en dessous du genou et ne pas retourner la chaussette sur elle-même
- 1 (D) Masser la jambe pour répartir la chaussette de façon homogène

Comment enfiler ses chaussettes VENOFLEX FAST et SOFT & CARE ?

- 2 (A) Ramener le haut de la chaussette jusqu'au talon
 - 2 (B) Insérer le pied dans la chaussette jusqu'à ce que la pointe de pied et le talon soient parfaitement positionnés
 - 2 (C) Dérouler la chaussette de la cheville jusqu'en dessous du genou et ne pas retourner la chaussette sur elle-même
 - 2 (D) Masser la jambe pour répartir la chaussette de façon homogène
- #### Comment enfiler ses bas ou collants VENOFLEX ?

- 3 (A) Introduire la main à l'intérieur du bas ou collant et pincer le talon
 - 3 (B) Insérer le pied dans le bas ou collant jusqu'à ce que le talon soit parfaitement en place
 - 3 (C) Remonter jusqu'en haut de la cuisse avec précaution (ne pas tirer trop fort sur l'antiglisse) ou jusqu'à la taille pour le collant
 - 3 (D) Masser le membre inférieur pour répartir le bas ou collant de façon homogène
- L'obtention de la pression nécessaire peut exiger la superposition de plusieurs dispositifs de compression.

Entretien : lavable en machine à 40 °C (cycle normal ou délicat pour Incognito absolu et Fast laine). Si possible utiliser un filet de lavage. Ne pas utiliser de détergents, adoucissants ou de produits agressifs (produits chlorés...). Essorer par pression. Sécher loin d'une source directe de chaleur (radiateur, soleil...). Si le dispositif est exposé à l'eau de mer ou à l'eau chlorée, prendre soin de bien le rincer à l'eau claire et le sécher.

Stockage : stocker à température ambiante, de préférence dans l'emballage d'origine.

Élimination : éliminer conformément à la réglementation locale en vigueur.

Premier marquage CE Venoflex : 2002

Conserver cette notice.

en

MEDICAL COMPRESSION SOCKS, STOCKINGS OR TIGHTS FOR WOMEN AND MEN

Description/Destination

VENOFLEX devices are intended for use on the lower limbs, by adults with the indications presented hereafter and whose measurements correspond to the size chart.

Composition: polyamide - elastane
Components specific to certain product ranges (see label): viscose - linen - wool - cotton - silicone*

* Silicone for the stockings

Properties/Mode of action

VENOFLEX devices provide compression by applying pressure to the limb, thereby promoting venous return.

Indications

- 10-15 mmHg/Class 1: heavy legs, restless legs, evening oedema, telangiectasia or reticular veins (< 3 mm), prevention of functional disorders linked to the prolonged standing, prevention of venous thrombosis during long journeys, pregnancy and post-partum (prevention and treatment of minor chronic venous insufficiency and deep venous thrombosis prevention), orthostatic hypotension.
- 15-20 mmHg/Class 2: heavy legs, restless legs, evening oedema, telangiectasia or reticular veins (< 3 mm), following sclerotherapy for telangiectasia or reticular veins (< 3 mm), following sclerotherapy or surgery for varicose veins (≥ 3 mm), varicose veins (≥ 3 mm), prevention of venous thrombosis in pregnant women or post-partum, prevention of venous

thrombosis during long journeys, treatment of lymphoedema (maintenance phase).

- 20-36 mmHg/Class 3: varicose veins (≥ 3 mm), following sclerotherapy or surgery for varicose veins (≥ 3 mm), treatment of chronic venous oedema, trophic disorders (pigmentation, eczema, lipodermatosclerosis or chronic atrophie blanche), healed venous ulcer, chronic venous disease associated with pregnancy or the post-partum period, prevention and/or treatment of venous thrombosis (lower limb) and post-thrombotic syndrome, treatment of lymphoedema (maintenance phase).

Contraindications

Do not use in case of major dermatological conditions on an affected limb. Do not use in the event of known allergy to any of the components. Do not use in case of lower limb peripheral arterial disease (PAD) with ankle-brachial index (ABI) < 0.6 . Do not use in the event of decompensated heart failure. Do not use in the event of advanced diabetic microangiopathy (for a compression > 30 mmHg). Do not use in case of severe peripheral neuropathy of the affected limb. Do not use in the event of plegmasia cerulea dolens (painful blue phlebitis with arterial compression) of an affected limb. Do not use in case of extra-anatomical bypass of the affected limb. Do not use in the event of septic thrombosis.

Precautions

Strictly comply with your healthcare professional's prescription and recommendations for use. The risk/benefit ratio and the adequate level of pressure must be regularly re-assessed by a healthcare professional in the event of:

- PAD with ABPI between 0.6 and 0.9
- Advanced peripheral neuropathy
- Weeping or eczematous dermatitis.

In the event of discomfort, significant restriction, pain, variation in limb volume, deterioration of skin condition, infection, unusual sensations, change in the colour of the extremities, or changes in the performance of the product, remove the

product and seek the advice of a healthcare professional. Do not apply the product directly to an open wound without a dressing. Check that the anti-slip system can be applied to healthy, unbroken skin. Take care not to damage the device when fitting it, particularly with your nails. For hygiene, security and performance reasons, do not re-use the product for another patient. These devices are designed for a daytime use. Do not use when swimming. Do not use products on the skin (creams, ointments, oils, gels, patches...) before applying the device, it could damage the product. For some pathologies (or situations) such as venous thrombosis, the device must be used in combination with an anticoagulant treatment; consult a healthcare professional for advice.

Venoflex Clinic: These products do not contain any metal wires liable to interfere with a magnetic field. In the event of use of an electro-surgical knife, it is recommended that a sock be worn rather than a stocking in order to keep the device away from the knife. The sock must be far enough away to ensure it does not come into contact with the plate or electrodes of the electro-surgical knife.

Undesirable side-effect

This device can cause skin reactions (redness, itching, burns, blisters...) or wounds of various degrees of severity or cutaneous dryness. Any serious incidents occurring related to the device should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is resident.

Instructions for use/Application

Choose the appropriate size to fit the patient, referring to the size chart.

Verify the product's integrity before every use. It is recommended that the device be washed before it is used for the first time. Handle the product with care when putting on (pay attention to long nails and jewellery).

How to put on VENOFLEX socks

① (A) Place your hand inside the sock and pinch the heel

① (B) Slip your foot into the sock until the heel is correctly positioned

① (C) Pull up to below the knee and do not turn the sock on itself

① (D) Rub your leg to spread the sock evenly
How to put on VENOFLEX FAST and SOFT & CARE socks?

② (A) Turn back the top of the sock to the heel

② (B) Slip your foot into the sock until the toes and heel are correctly positioned

② (C) Unroll the sock from the ankle to below the knee and do not turn the sock on itself

② (D) Rub your leg to spread the sock evenly
How to put on VENOFLEX stockings or tights

③ (A) Place your hand inside the stocking or tights and pinch the heel

③ (B) Slip your foot into the stocking or tights until the heel is correctly positioned

③ (C) Carefully pull up to the top of the thigh (do not pull too hard on the anti-slip band), or to the waist for tights

③ (D) Rub your leg to spread the stocking or tights evenly

Obtaining the adequate pressure may require overlapping/combining with other compression devices.

Care: machine washable at 40°C (normal or delicate programme for Incognito absolu and Fast laine). If possible use a washing net. Do not use detergents, fabric softeners or aggressive products (products containing chlorine). Squeeze out excess water. Dry away from any direct heat source (radiator, sun, etc.). If the device is exposed to seawater or chlorinated water, make sure to rinse it in clear water and dry it.

Storage: store at room temperature, preferably in the original packaging.

Disposal: Dispose of in accordance with local regulations.

Keep this instruction leaflet.

de

MEDIZINISCHE KOMPRESSIONS- KNIESTRÜMPFE, -SCHENKELSTRÜMPFE ODER STRUMPFHOSEN FÜR DAMEN UND HERREN

Beschreibung/Zweckbestimmung

VENOFLEX-Produkte sind für die Verwendung an den unteren Extremitäten von Erwachsenen, deren Maße der Größentabelle entsprechen, und die nachstehenden Indikationen bestimmt.

Zusammensetzung: Polyamid - Elasthan
Spezifische Bestandteile bestimmter Produktreihen (siehe Etikett): Viskose - Leinen - Wolle - Baumwolle. Silikon*
* Für die Strümpfe/Wirkweise

Eigenschaften/Wirkweise

VENOFLEX-Produkte sorgen für Kompression, indem sie Druck auf die Gliedmaßen ausüben und auf diese Weise den venösen Rückfluss erleichtern.

Indikationen

- 10-15 mmHg/Klasse 1: Schwere Beine, Restless Legs, Abendödeme, Teleangiectasien oder Besenreiser (< 3 mm), Vorbeugung von Funktionsstörungen bei längerem aufrechten Stehen, Vorbeugung von Venenthrombosen auf langen Reisen, Schwangerschaft und Wochenbett (Vorbeugung und Behandlung von leichter chronischer Veneninsuffizienz und Vorbeugung von tiefen Venenthrombosen), orthostatische Hypotonie.

- 15-20 mmHg/Klasse 2: Schwere Beine, Restless Legs, Abendödeme, Teleangiectasien oder Besenreiser (< 3 mm), nach Verödungen von Teleangiectasien oder Besenreisern (< 3 mm), nach Verödungen oder chirurgischen Eingriffen an Varizen (≥ 3 mm), Varizen (≥ 3 mm), Vorbeugung von Venenthrombosen während der Schwangerschaft oder nach der Entbindung, Vorbeugung von Venenthrombosen auf langen Reisen, Behandlung von Lymphödemem an den

unteren Gliedmaßen (Erhaltungsphase).
- 20-36 mmHg/Klasse 3: Varizen (≥ 3 mm), nach Verödungen oder chirurgischen Eingriffen an Varizen (≥ 3 mm), Behandlung von chronischen Venenödemen, tropische Störungen (Pigmentierung, Ekzem, chronische Lipodermatosklerose oder chronische weiße Atrophie), abgeheilte venöse Ulzeration, chronische Venenerkrankungen aufgrund einer Schwangerschaft oder nach der Entbindung, Vorbeugung und/oder Behandlung von Venenthrombosen (untere Gliedmaßen) und des postthrombotischen Syndroms, Behandlung von Lymphödemem (Erhaltungsphase).

Gegeenanzeigen

Nicht bei größeren dermatologischen Erkrankungen einer betroffenen Gliedmaße anwenden. Das Produkt bei einer bekannten Allergie gegen einen der Bestandteile nicht anwenden. Nicht anwenden, wenn eine periphere arterielle Verschlusskrankheit (pAVK) mit Knöchel-Arm-Index (ABI) $< 0,6$ vorliegt. Nicht bei dekompensierter Herzinsuffizienz anwenden. Nicht bei fortgeschrittener diabetischer Mikroangiopathie anwenden (bei einer Kompression > 30 mmHg). Das Produkt nicht bei schwerer Neuropathie der betroffenen Gliedmaße anwenden. Nicht anwenden bei Phlegmatia coerulea dolens (schmerzhafte blaue Phlebitis mit Arterienkompression) der betroffenen Gliedmaße. Nicht verwenden, wenn eine extraanatomische Bypassoperation der betroffenen Gliedmaße vorliegt. Nicht anwenden, wenn eine septische Thrombose vorliegt.

Vorsichtsmaßnahmen

Die von der medizinischen Fachkraft empfohlenen Verordnungen und Empfehlungen sind strikt einzuhalten. Eine regelmäßige Überprüfung des Nutzen-/Risiko-Verhältnisses und des passenden Druckgrades durch eine medizinische Fachkraft ist Pflicht bei:

- pAVK mit ABI zwischen 0,6 und 0,9
 - fortgeschrittener peripherer Neuropathie - nässender oder ekzematierter Dermatose.
- Bei Unwohlsein, übermäßigen Beschwerden, Schmerzen, einer Änderung des Volumens

der Gliedmaße, Verschlechterung des Hautzustands, Infektionen, ungewöhnlichen Empfindungen, Verfärbung der Extremitäten oder Veränderung der Wirksamkeit das Produkt abnehmen und den Rat einer medizinischen Fachkraft einholen. Das Produkt nicht direkt auf eine offene Wunde ohne Verband auflegen. Es ist zu prüfen, ob der rutschfeste Bereich auf gesunder, unverletzter Haut aufliegt. Darauf achten, das Produkt beim Anlegen nicht mit den Fingernägeln zu beschädigen. Das Produkt darf aus hygienischen, sicherheits- und leistungsbezogenen Gründen nicht für einen anderen Patienten wiederverwendet werden. Diese Produkte sind für das Tragen am Tag ausgelegt. Nicht zum Baden verwenden. Vor dem Anlegen des Produkts keine Pflege (Cremes, Salben, Öle, Gele, Pflaster usw.) auf die Haut auftragen, da diese das Produkt beschädigen könnten. Bei gewissen Erkrankungen (oder in gewissen Situationen), wie etwa einer Venenthrombose, muss das Produkt in Kombination mit einem blutverdünnenden Medikament verwendet werden; bitte ziehen Sie hierzu den Rat einer medizinischen Fachkraft hinzu.

Venoflex Clinic: Diese Produkte enthalten keine metallischen Drähte, die zu Interferenzen mit einem Magnetfeld führen können. Wird ein elektrisches Skalpell verwendet, wird zur Verwendung eines Kniestrumpfs anstelle eines Schenkelstrumpfes geraten, um den Kontakt mit dem Skalpell zu vermeiden. Der Kniestrumpf muss sich in ausreichender Entfernung zum Skalpell befinden, um nicht mit der Platte oder den Elektroden des Skalpells in Kontakt zu treten.

Unerwünschte Nebenwirkungen

Dieses Produkt kann Hautreaktionen (Rötungen, Juckreiz, Verbrennungen, Blasen usw.) oder sogar Wunden mit unterschiedlichem Schweregrad sowie Hauttrockenheit verursachen. Jegliche schweren Zwischenfälle in Verbindung mit diesem Produkt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, indem der Nutzer und/oder

der Patient niedergelassen sind, gemeldet werden.

Gebrauchsanweisung/Anlegetechnik

Die für den Patienten geeignete Größe anhand der Größentabelle auswählen. Vor jeder Verwendung die Unversehrtheit des Produkts überprüfen. Es wird empfohlen, das Produkt vor dem ersten Gebrauch zu waschen. Das Produkt beim Anziehen vorsichtig behandeln (bei langen Fingernägeln und Schmuck aufpassen).

Anziehen der VENOFLEX-Kniestrümpfe

1. A Mit der Hand in den Kniestrumpf fahren und die Ferse fassen

1. B Den Fuß in den Kniestrumpf führen, bis die Ferse perfekt sitzt

1. C Bis unter das Knie hinaufziehen und den Kniestrumpf dabei nicht in sich verdrehen

1. D Das Bein massieren, damit der Kniestrumpf gleichmäßig sitzt

Anziehen der VENOFLEX FAST- und SOFT & CARE-Kniestrümpfe

2. A Das obere Ende des Kniestrumpfs bis hin zur Ferse abrollen

2. B Den Fuß in den Kniestrumpf führen, bis die Fußspitze und die Ferse perfekt sitzen

2. C Den Kniestrumpf vom Knöchel bis unter das Knie hinaufrollen und den Kniestrumpf dabei nicht in sich verdrehen

2. D Das Bein massieren, damit der Kniestrumpf gleichmäßig sitzt

Anziehen der VENOFLEX-Schenkelstrümpfe oder Strumpfhosen

3. A Mit der Hand in den Schenkelstrumpf oder die Strumpfhose fahren und die Ferse fassen

3. B Den Fuß in den Schenkelstrumpf oder die Strumpfhose führen, bis die Ferse perfekt sitzt

3. C Den Strumpf vorsichtig bis zum Oberschenkel (nicht zu stark am Haftband ziehen) oder bis zur Taille hinaufziehen

3. D Das Bein massieren, damit der Schenkelstrumpf oder die Strumpfhose gleichmäßig sitzt

Um den erforderlichen Druck zu erzielen, kann es notwendig sein, mehrere Kompressionsprodukte übereinander zu ziehen.

Pflege: Maschinenwäsche bei 40 °C (bei Incognito Absolu und Fast Laine: Normal- oder Feinwaschgang). Wenn möglich, ein Wäschenetz verwenden. Keine Reinigungsmittel, Weichspüler oder aggressive Produkte (chlorhaltige Produkte o. Ä.) verwenden. Wasser gut ausdrücken. Fern von direkten Wärmequellen (Heizkörper, Sonne usw.) trocknen lassen. Wenn das Produkt Meer- oder Chlorwasser ausgesetzt war, muss es gut mit klarem Wasser abgespült und getrocknet werden.

Aufbewahrung: Bei Raumtemperatur und vorzugsweise in der Originalverpackung aufbewahren.

Entsorgung: Den örtlich geltenden Vorschriften entsprechend entsorgen.

Diesem Beipackzettel aufbewahren.

MEDISCHE COMPRESSIEKOUSEN, DIJKOUSEN OF PANTY'S VOOR DAMES EN HEREN

Omschrijving/Gebruik

De VENOFLEX-compressiehulpmiddelen zijn bedoeld voor de benen en te gebruiken door volwassenen die last hebben van overstaande klachten en van die mate overaankomen met die in de maattabel.

Samenstelling: polyamide - elastaan
Specifieke componenten van bepaalde reeksen (zie etiket): viscose - linnen - wol - katoen - silicone*

* Voor de formaten dijkous

Eigenschappen/Werking

De VENOFLEX-compressiehulpmiddelen oefenen druk uit op de ledemaat, waardoor de veneuze terugstroom wordt bevordert.

Indicaties

• 10-15 mmHg/Klasse 1: zware benen, rusteloze benen, vesperaal oedeem, telangiectasieën of reticulair aderen (< 3 mm), preventie van functietoornissen gerelateerd aan langdurig staan, preventie van veneuze trombose tijdens lange reizen,

zwangerschap en postpartum (preventie en behandeling van chronische kleine veneuze insufficiëntie en preventie van diepe veneuze trombose), hypoaactieve veneuze trombose.

-15-20 mmHg/Klasse 2: zware benen, rusteloze benen, vesperaal oedeem, telangiectasia of reticulair aderen (< 3 mm), post sclerotherapie van telangiectasia of reticulair aderen (< 3 mm), post sclerotherapie of postchirurgie van spataderen (≥ 3 mm), spataderen (≥ 3 mm), preventie van veneuze trombose tijdens lange reizen, behandeling van lymfoedeem (onderhoudsfase).

-20-36 mmHg/Klasse 3: spataderen (≥ 3 mm), post-sclerotherapie of na chirurgie van spataderen (≥ 3 mm), behandeling van chronisch veneus oedeem, trofische aandoeningen (pigmentatie, eczeem, chronische lipodermatosclerose of chronische witte atrofie) genezen veneuze ulcera, chronische veneuze aandoeningen gerelateerd aan zwangerschap of postpartum, preventie en/of behandeling van veneuze trombose (onderste ledematen) en post-trombotisch syndroom, behandeling van lymfoedeem (onderhoudsfase).

Contra-indicaties

Niet gebruiken in geval van ernstige dermatologische aandoeningen van de betrokken ledemaat. Gebruik het hulpmiddel niet in geval van bekende allergieën voor een van de componenten. Niet gebruiken in het geval van obliteratief arterieel vaatlijden van de onderste ledematen (AOMI) met een systolische drukindex (SPI) < 0,6. Niet gebruiken in het geval van gedecompenseerd hartfalen. Niet gebruiken in het geval van vergevorderde diabetische microangiopathie (voor compressie > 30 mmHg). Niet gebruiken in het geval van ernstige perifere neuropathie van de betrokken ledemaat. Niet gebruiken in het geval van flegmatia coerulea dolens (pijnlijke blauwe flebitis met arteriële compressie) van de betrokken ledemaat. Niet gebruiken in geval van extra-anatomische

bypass van de betrokken ledemaat. Niet gebruiken in het geval van septicische trombose.

Voorzorgsmaatregelen

Houd u strikt aan de voorschriften en de gebruiksinstructies van uw zorgprofessional. Regelmatige herbeoordeling van de baten/risicoverhouding en het juiste drukniveau door een gezondheidswerker is vereist in geval van:

- AOMI met EAI tussen 0,6 en 0,9
- Ernstige perifere neuropathie
- Uitstromende of eczematöse dermatose.

In geval van ongemak, aanzienlijke hinder, pijn, verschil in omvang van de ledematen, verslechtering van de huidconditie, infectie, een abnormaal gevoel of verandering in de kleur van de ledematen, of verandering van de prestaties, verwijder het hulpmiddel en neem contact op met een zorgverlener. Het product niet rechtstreeks op beschadigde huid of een open wond aanbrengen zonder aangepast verband. Controleer het antilipstelsel aangebracht kan worden op een gezonde huid zonder letsels. Let op dat u het hulpmiddel bij het aandoen niet beschadigt, vooral niet met uw nagels. Om hygiënische redenen en omwille van de prestatiekwiteit en veiligheid mag het hulpmiddel niet door andere patiënten worden gebruikt. Deze hulpmiddelen zijn ontworpen om overdag te dragen. Niet gebruiken bij het zwemmen. Breng geen producten aan op de huid (crèmes, zalven, oliën, gels, pleisters, enz.) voordat u het hulpmiddel aanbrengt, aangezien deze het product kunnen beschadigen. Voor bepaalde aandoeningen (of situaties), zoals veneuze trombose, moet het hulpmiddel worden gebruikt in combinatie met een antistollings therapie; daarvoor verwijzen wij u naar het advies van een zorgprofessional. Venoflex Clinic: Deze producten bevatten geen metalen draden die een eventueel magnetisch veld zouden kunnen hinderen. Ingeval van gebruik van een elektrisch scalpel wordt aanbevolen om eerder een kous dan een dijkoos te gebruiken om de scalpel zo verwijderd mogelijk te houden van

het hulpmiddel. De kous moet zo ver van de plaat of de elektroden van het scalpel zijn dat ze niet in contact ermee kan komen.

Ongewenste bijwerkingen

Dit hulpmiddel kan huidreacties (roodheid, jeuk, branderigheid, blaren, enz.) of zelfs wonden in verschillende mate van ernst of uitdroging van de huid, veroorzaken. Elk ernstig voorval met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Gebruiksaanwijzing

Kies de juiste maat voor de patiënt aan de hand van de maattabel.

Controleer de betrouwbaarheid van het hulpmiddel vóór elk gebruik. Het wordt aanbevolen om het hulpmiddel vóór het eerste gebruik te wassen. Bij het aantrekken het product voorzichtig behandelen (opletten met lange nagels en sierraden).

Hoe moet u de VENOFLEX kousen aantrekken?

① ① De hand in de binnenkant van de kous schuiven en de hiel vastpakken

① ② De voet in de kous schuiven totdat de hiel perfect op zijn plaats zit

① ③ Optrekken tot onder de knie en keer de kous niet binnensteubiten

① ④ Het been masseren om de kous homogeen over het been te verspreiden

Hoe moet u de VENOFLEX FAST en SOFT & CARE kousen aantrekken?

② ① De bovenkant van de kous tot de hiel schuiven

② ② De voet in de kous schuiven totdat de punt van de voet en de hiel perfect gepositioneerd zijn

② ③ Rol de kous af vanaf de enkel tot onder de knie en keer de kous niet binnensteubiten

② ④ Het been masseren om de kous homogeen over het been te verspreiden

Hoe moet u de VENOFLEX kousen of panty aantrekken?

③ ① De hand in de binnenkant van de kous of panty schuiven en de hiel vastpakken

③ ② De voet in de kous of panty schuiven totdat de hiel perfect op zijn plaats zit

③ ③ ③ voorzichtig tot boven de dij uitrollen (niet te hard trekken aan het antislipdeeltje) voor een kous en tot de taille voor een panty

③ ④ De onderste ledemaat masseren om de kous of de panty homogeen over het been te verspreiden

Om de vereiste druk te bereiken, kan het nodig zijn verschillende compressiemiddelen te combineren.

Verzorging: kan in de machine worden gewassen op 40 °C (normaal of fijnwasprogramma voor Incognito absolu en Fast laine). Gebruik indien mogelijk een wasnetje. Gebruik geen reinigingsmiddelen, weekmakers of agressieve middelen (chloorproducten, enz.). Overmatig water uitwringen. Uit de buurt van warmtebronnen laten drogen (radiator, zon, enz.). Indien het hulpmiddel met zeewater of chloorwater in contact is gekomen, spoel het dan met helder water af en laat het drogen.

Bewaaraadvies: bewaren op kamertemperatuur, bij voorkeur in de originele verpakking.

Verwijdering: Voer het hulpmiddel af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

Deze gebruiksaanwijzing bewaren.

it

GAMBALETTI, CALZE O COLLANT PER TERAPIA COMPRESSIVA DA UOMO E DONNA

Descrizione/Destinazione d'uso

I dispositivi VENOFLEX sono destinati all'uso sugli arti inferiori da parte di adulti che soddisfano le indicazioni sotto riportate e le cui misure corrispondono a quelle riportate nella relativa scheda.

Composizione: poliammide - elasthan
Componenti specifici per determinate gamme (vedere etichetta): viscosa - lino - lana - cotone - silicone*

* Per i tipi di calza alla coscia

Proprietà/Modalità di funzionamento

I dispositivi VENOFLEX forniscono compressione, esercitando una pressione sull'arto, favorendo così il ritorno venoso.

Indicazioni

- 10-15 mmHg/Classe 1: gambe pesanti, sindrome delle gambe senza riposo, edema serale, teleangectasie o vene reticolari (< 3 mm), prevenzione dei disturbi funzionali legati al mantenimento della posizione eretta prolungata, prevenzione della trombosi venosa durante viaggi lunghi, gravidanza e puerperio (prevenzione e trattamento dell'insufficienza venosa cronica minore e prevenzione della trombosi venosa profonda), ipotensione ortostatica.
- 15-20 mmHg/Classe 2: pesantezza delle gambe, sindrome delle gambe senza riposo, edema serale, teleangectasie o vene reticolari (< 3 mm), post scleroterapia della teleangectasia o vene reticolari (< 3 mm), post scleroterapia o post chirurgia delle vene varicose (≥ 3 mm), prevenzione delle trombosi venose nella donna incinta o nella puerpera, prevenzione della trombosi venosa in caso di lunghi viaggi, trattamento del linfedema (fase di mantenimento).
- 20-36 mmHg/Classe 3: vene varicose (≥ 3 mm), post scleroterapia o post chirurgia delle vene varicose (≥ 3 mm), trattamento dell'edema venoso cronico, problemi trofici (pigmentazione, eczema, lipodermatosclerosi cronica o atrofia bianca cronica), ulcera venosa cicatrizzata, affezioni venose croniche legate alla gravidanza o al post parto, prevenzione e/o trattamento delle trombosi venose (arto inferiore) e della sindrome post-trombotica, trattamento del linfedema (fase di mantenimento).

Controindicazioni

Non utilizzare in caso di affezioni dermatologiche maggiori di un arto interessato. Non utilizzare in caso di allergia nota a uno dei componenti. Non utilizzare in caso di arteriopatia obliterante degli arti

inferiori con indice di pressione sistolica (IPS) < 0,6. Non utilizzare in caso di insufficienza cardiaca scompensata. Non utilizzare in caso di microangiopatia diabetica avanzata (per una compressione > 30 mmHg). Non utilizzare in caso di neuropatia periferica grave dell'arto interessato. Non utilizzare in caso di phlegmasia cerulea dolens (flebite blu dolente con compressione arteriosa) dell'arto interessato. Non utilizzare in caso di bypass extra-anatomico dell'arto interessato. Non utilizzare in caso di trombosi settica.

Precauzioni

Rispettare scrupolosamente le indicazioni e il protocollo di utilizzo indicato dal medico. Nei seguenti casi è necessaria una rivalutazione regolare del rapporto beneficio/rischio e del livello adeguato di pressione da parte di un professionista sanitario:

- Arteriopatia obliterante degli arti inferiori con indice di pressione sistolica compreso tra 0,6 e 0,9
- Neuropatia periferica avanzata
- Dermatite umida o eczematosa.

In caso di fastidio, disagio importante, dolore, variazione del volume dell'arto, alterazioni cutanee, infezione, sensazioni anomale o cambio di colore delle estremità o di variazione delle prestazioni, rimuovere il dispositivo e rivolgersi a un professionista sanitario. Non mettere il prodotto direttamente a contatto con la pelle lesa o con una ferita aperta senza una medicazione adeguata. Verificare che il sistema anticivolo possa essere applicato sulla pelle sana e non lesa. Prestare attenzione a non danneggiare il dispositivo durante la calzatura, in particolare con le unghie. Per ragioni di igiene, sicurezza ed efficacia del prodotto, non riutilizzare il dispositivo su un altro paziente. Questi dispositivi sono concepiti per essere indossati durante il giorno. Non utilizzare per fare il bagno. Non applicare prodotti sulla pelle (creme, unguenti, oli, gel, patch, ecc.) prima di applicare il dispositivo, poiché potrebbero danneggiare il prodotto. Per determinate patologie (o situazioni) come la trombosi venosa, il dispositivo deve essere utilizzato in

associazione a un trattamento anticoagulante; chiedere e seguire il parere di un medico. Venoflex Clinic: questi prodotti non contengono fili metallici suscettibili di interferire con un campo magnetico. In caso di utilizzo di un bisturi elettrico, si consiglia di utilizzare un gambaletto anziché una calza, in modo da mantenere il dispositivo lontano dai bisturi. Il gambaletto deve essere sufficientemente lontano in modo da non entrare in contatto con la placca o gli elettrodi del bisturi.

Effetti indesiderati secondari

Questo dispositivo può provocare reazioni cutanee (rossori, prurito, bruciori, bolle, ecc.) o addirittura ferite di gravità variabile oppure secchezza cutanea. Qualsiasi incidente grave legato al dispositivo dovrà essere notificato al fornitore e all'autorità competente dello Stato membro nel quale risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

Istruzioni d'uso/Posizionamento

Scegliere la taglia adatta al paziente consultando la relativa tabella. Prima di ogni utilizzo, verificare l'integrità del dispositivo. Si raccomanda di lavare il dispositivo prima di utilizzarlo per la prima volta. Quando si infilano, maneggiare il prodotto con cura (fare attenzione alle unghie lunghe e ai gioielli).

Come si indossano i gambaletti VENOFLEX?

- 1 (A) Introdurre la mano dentro il gambaletto e prendere il tallone tra due dita
 - 1 (B) Inserire il piede nel gambaletto finché il tallone non calza perfettamente
 - 1 (C) Tirare fino a sotto il ginocchio e non risvoltare il gambaletto su sé stesso
 - 1 (D) Massaggiare la gamba perché il gambaletto sia distribuito in modo omogeneo
- Come si indossano i gambaletti VENOFLEX FAST e SOFT & CARE?**
- 2 (A) Arrotolare la parte alta del gambaletto fino al tallone
 - 2 (B) Infilare il piede nel gambaletto finché la punta del piede ed il tallone non sono posizionati alla perfezione
 - 2 (C) Srotolare il gambaletto dalla caviglia fino a sotto il ginocchio e non piegarlo su sé stesso

2 (D) Massaggiare la gamba perché il gambaletto sia distribuito in modo omogeneo

Come infilare le calze o i collant VENOFLEX?

- 3 (A) Introdurre la mano dentro la calza o il collant e prendere il tallone tra due dita
- 3 (B) Inserire il piede nella calza o collant finché il tallone non calza perfettamente
- 3 (C) Srotolare con attenzione fino in cima alla coscia (non tirare troppo forte sull'anticivolo) o fino alla vita per i collant
- 3 (D) Massaggiare l'arto inferiore per distribuire la calza o collant in modo omogeneo

L'ottenimento della pressione necessaria può richiedere la sovrapposizione di più dispositivi di compressione.

Pulizia: lavabile in lavatrice a 40 °C (ciclo normale o delicato per Incognito assoluto e Fast laine). Se possibile, utilizzare una rete di lavaggio. Non utilizzare prodotti detergenti, ammorbidenti o aggressivi (prodotti clorati, ecc.). Strizzare senza torcere. Far asciugare lontano da fonti di calore dirette (calorifero, sole, ecc.). Se il dispositivo viene esposto all'acqua di mare o all'acqua clorata, assicurarsi di sciacquarlo bene con acqua corrente e asciugarlo.

Conservazione: conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale.

Smaltimento: Smaltire conformemente alla regolamentazione locale in vigore.

Conservare queste istruzioni.

es

CALCETINES, MEDIAS O PANTIS DE COMPRESIÓN PARA HOMBRE Y MUJER

Descripción/Usos

Los dispositivos VENOFLEX están destinados a un uso en los miembros inferiores, por parte de adultos que respondan a las indicaciones que se presentan a continuación y cuyas medidas correspondan a la tabla de las tallas.

Composición: poliamida - elastano

Componentes específicos de determinadas gamas (ver etiqueta): viscosa - lino - lana - algodón - silicona*

* Para medio muslo

Propiedades/Modo de acción

Los dispositivos VENOFLEX aportan compresión, aplicando una presión sobre el miembro y favoreciendo así el retorno venoso.

Indicaciones

- 10-15 mmHg/Clase 1: piernas pesadas, piernas inquietas, edema vespertino, telangiectasias o venas reticulares (<3 mm), prevención de los trastornos funcionales si va a estar de pie durante un tiempo prolongado, prevención de la trombosis venosa durante los viajes largos, embarazo y posparto (prevención y tratamiento de la insuficiencia venosa crónica menor y prevención de la trombosis venosa profunda), hipotensión ortostática.

- 15-20 mmHg/Clase 2: piernas pesadas, piernas inquietas, edema vespertino, telangiectasias o venas reticulares (<3 mm), posescleroterapia de telangiectasias o venas reticulares (<3 mm), recuperación posescleroterapia o posoperatoria de venas varicosas (≥3 mm), venas varicosas (≥3 mm), prevención de trombosis venosa en mujeres embarazadas o en posparto, prevención de la trombosis venosa en viajes de larga duración, tratamiento del linfedema (fase de mantenimiento).

- 20-36 mmHg/Clase 3: venas varicosas (≥3 mm), recuperación posescleroterapia o posoperatoria de venas varicosas (≥3 mm), Tratamiento del edema venoso crónico, trastornos tróficos (pigmentación, eccema, lipodermatoesclerosis crónica o atrofia blanca crónica), úlcera venosa cicatrizada, enfermedades venosas crónicas relacionadas con el embarazo o el posparto, prevención y/o tratamiento de las trombosis venosas (extremidades inferiores) y síndrome posttrombótico, tratamiento del linfedema (fase de mantenimiento).

Contraindicaciones

No utilizar en caso de afecciones dermatológicas importantes del miembro concernido. No utilice en caso de alergia conocida a uno de los componentes. No utilizar en caso de arteriopatía ocluyente de los miembros inferiores (AOMI) con índice de presión sistólica (IPS) < 0,6. No utilizar en caso de insuficiencia cardíaca descompensada. No utilizar en caso de microangiopatía diabética avanzada (para una compresión > 30 mmHg). No utilizar en caso de neuropatía periférica grave del miembro concernido. No utilizar en caso de flegmiasia cerúlea dolens (flebitis azul dolorosa con compresión arterial) del miembro concernido. No utilizar en caso de derivación extra-anatómica del miembro concernido. No utilizar en caso de trombosis séptica.

Precauciones

Seguir estrictamente la prescripción y el protocolo de uso recomendado por el profesional sanitario. Es necesario que un profesional sanitario reevalúe periódicamente la relación beneficio/riesgo y el nivel adecuado de presión en caso de:

- AOMI con IPS entre 0,6 y 0,9

- Neuropatía periférica evolucionada

- Dermatitis supurante o eczematizada.

En caso de incomodidad, molestia importante, dolor, variación del volumen del miembro, alteración de la piel, infección, sensaciones anormales, cambio de color de los miembros o cambio del rendimiento, retirar el dispositivo y consultar a un profesional sanitario. No colocar el producto directamente sobre una piel dañada o una herida abierta sin un apósito adecuado. Comprobar que el sistema antideslizante pueda aplicarse sobre una piel sana y no dañada. Procurar no dañar el dispositivo durante la colocación, sobre todo con las uñas. Por razones de higiene, de seguridad y de eficacia, no reutilizar el dispositivo para otro paciente. Estos dispositivos están diseñados para llevarlos de día. No lo utilice para el baño. No aplique ningún producto sobre la piel (cremas, pomadas, aceites, geles, parches, etc.) antes de aplicar el dispositivo, ya que

podrían dañarlo. En algunas enfermedades (o situaciones), como la trombosis venosa, el dispositivo debe utilizarse asociado a un tratamiento anticoagulante; siga las indicaciones de un profesional sanitario.

Venoflex Clínici: Estos productos no contienen hilos metálicos que puedan interferir con un campo magnético. En caso de utilizar un bisturí eléctrico, conviene usar un calcetín en lugar de una media para mantener el dispositivo alejado del bisturí. El calcetín debe estar lo suficientemente alejado para evitar el contacto con la placa o los electrodos del bisturí.

Efectos secundarios indeseables

Este dispositivo puede producir reacciones cutáneas (rojeces, picor, quemazón, ampollas...) e incluso heridas de gravedad variable o sequedad cutánea. Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debería ser objeto de una notificación al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que está establecido el usuario y/o el paciente.

Modo de empleo/Colocación

Elegir la talla adecuada para el paciente consultando la tabla de tallas.

Verificar la integridad del dispositivo antes de utilizarlo. Se recomienda lavar el dispositivo antes del primer uso. Durante la colocación, manipular el producto con precaución (cuidado con las uñas largas y las joyas).

¿Cómo colocar los calcetines de compresión VENOFLEX?

1 (A) Introducir la mano por dentro del calcetín y agarrar el talón

1 (B) Introducir el pie en el calcetín hasta que quede perfectamente ajustado al talón

1 (C) Subir el calcetín hasta debajo de la rodilla y no volver el calcetín del revés

1 (D) Masajear la pierna para distribuir el calcetín de forma homogénea

¿Cómo colocar los calcetines VENOFLEX FAST y SOFT & CARE?

2 (A) Llevar la parte superior del calcetín hasta el talón

2 (B) Introducir el pie en el calcetín hasta que la punta del pie y el talón queden perfectamente ajustados

2 (C) Desenrollar el calcetín desde el tobillo hasta debajo de la rodilla y no volver el calcetín del revés

2 (D) Masajear la pierna para distribuir el calcetín de forma homogénea

¿Cómo colocar las medias o los pantalones de compresión VENOFLEX?

3 (A) Introducir la mano por dentro de la media o el pantalón y agarrar el talón

3 (B) Introducir el pie en la media o el pantalón hasta que quede perfectamente ajustado al talón

3 (C) Subir hasta la parte superior del muslo con precaución (no tirar muy fuerte de la parte antideslizante) o hasta la cintura si es un pantalón

3 (D) Masajear la pierna para distribuir la media o el pantalón de forma homogénea

Para obtener la presión necesaria, es posible que haya que superponer varios dispositivos de compresión.

Mantenimiento: lavable a máquina a 40 °C (ciclo normal o delicado para Incognito Absolu y Fast Laine). Si es posible, utilizar una red de lavado. No utilice detergentes, suavizantes o productos agresivos (productos clorados...). Escurrir mediante presión. Secar lejos de una fuente directa de calor (radiador, sol...). Si se expone el dispositivo al agua de mar o agua con cloro, aclararlo bien con agua limpia y secarlo.

Almacenamiento: almacenar a temperatura ambiente, preferentemente en el embalaje original.

Eliminación: Eliminar conforme a la reglamentación local vigente.

Conservar estas instrucciones.

pt

MEIAS, RAIZ DA COXA OU COLLANTS DE COMPRESSÃO MÉDICA PARA SENHORA E HOMEM

Descrição/Destino

Os dispositivos VENOFLEX são destinados à utilização nos membros inferiores, por adultos que correspondem às indicações

apresentadas abaixo e cujas medidas correspondem ao quadro de tamanhos.

Composição: poliamida - elastano
Componentes específicos a certas gamas (ver etiqueta): viscosa - linho - lã - algodão - silicone*

* Para formatos da parte inferior da coxa

Propriedades/Modo de ação

Os dispositivos VENOFLEX proporcionam compressão, aplicando uma pressão sobre o membro favorecendo assim o retorno venoso.

Indicações

• 10-15 mmHg/Classe 1: pernas pesadas, dormência, edema noturno, telangiectasias ou veias reticulares (< 3 mm), prevenção dos distúrbios funcionais associados à posição de pé prolongada, prevenção da trombose venosa em viagens de longa duração, gravidez e período pós-parto (prevenção e tratamento da insuficiência venosa crônica menor e prevenção das trombozes venosas profundas), hipotensão ortostática.

• 15-20 mmHg/Classe 2: pernas pesadas, dormência, edema noturno, telangiectasias ou veias reticulares (< 3 mm), pós-escleroterapia de telangiectasias ou veias reticulares (< 3 mm), pós-escleroterapia de veias varicosas (≥ 3 mm), veias varicosas (≥ 3 mm), prevenção de trombozes venosas em mulheres grávidas ou no período pós-parto, prevenção da trombose venosa em viagens de longa duração, tratamento do linfedema (fase de manutenção).

• 20-36 mmHg/Classe 3: veias varicosas (≥ 3 mm), pós-escleroterapia ou pós-cirurgia de veias varicosas (≥ 3 mm), tratamento do edema venoso crônico, problemas tróficos (pigmentação, eczema, lipodermatoesclerose crônica ou atrofia branca crônica), úlcera venosa cicatrizada, doenças venosas crônicas associadas à gravidez ou ao período pós-parto, prevenção e/ou tratamento de trombozes venosas (membro inferior) e da síndrome pós-trombótica, tratamento do linfedema (fase de manutenção).

Contraindicações

Não utilizar em caso de afeções dermatológicas graves de um membro afetado. Não utilizar em caso de alergia conhecida em relação a um de seus componentes. Não utilizar em caso de arteriopatias obliterantes dos membros inferiores (AOMI) com um índice de pressão sistólica (IPS) < 0,6. Não utilizar em caso de insuficiência cardíaca descompensada. Não utilizar em caso de microangiopatia diabética avançada (para uma compressão > 30 mmHg). Não utilizar em caso de neuropatia periférica grave do membro afetado. Não utilizar em caso de "phlegmatia coerulea dolens" (flebite azul dolorosa com compressão arterial) do membro afetado. Não utilizar em caso de "bypass" extra-anatómico do membro afetado. Não utilizar em caso de trombose séptica.

Precauções

Manter-se em estrita conformidade com a prescrição e o protocolo de utilização recomendado pelo seu profissional de saúde. Impõe-se a realização de uma reavaliação frequente da relação benefício/risco e do nível adequado de pressão por um profissional de saúde em caso de:

- AOMI com IPS entre 0,6 e 0,9
- Neuropatia periférica avançada
- Dermatose exsudativa ou com eczema.

Em caso de desconforto, de grande incômodo, de dor, de variação de volume do membro, de deterioração do estado da pele, de infecção, de sensações anormais, de alteração da cor das extremidades ou de alteração do desempenho, retirar o dispositivo e consultar um profissional de saúde. Não aplicar o produto diretamente sobre a pele ferida ou uma ferida aberta, sem ligadura adaptada. Verificar que o sistema antiderrapante pode ser aplicado numa pele saudável e sem lesões. Tenha atenção para não danificar o dispositivo durante a colocação, sobretudo com as unhas. Por motivos de higiene, segurança e desempenho, não reutilizar o dispositivo para um outro paciente. Estes dispositivos são concebidos para serem usados durante o dia. Não utilizar

para banhos de mar ou piscina. Não aplicar produtos na pele (cremes, pomadas, óleos, geles, patches...) antes da colocação do dispositivo, pois podem danificar o produto. Para determinadas patologias (ou situações), tal como a trombose venosa, o dispositivo deve ser utilizado em associação com um tratamento anticoagulante; consulte um profissional de saúde.

Venoflex Clinici: Estes produtos não contêm fios metálicos suscetíveis de interferir com um campo magnético. Em caso de utilização de um bisturi elétrico, recomenda-se a utilização de uma meia até ao joelho em vez de uma meia até à raiz da coxa de modo a manter o dispositivo afastado do bisturi. A meia deve estar suficientemente afastada para não entrar em contacto com a placa ou com os eletrodos do bisturi.

Efeitos secundários indesejáveis

Este dispositivo pode provocar reações cutâneas (vermelhidão, comichão, queimaduras, bolhas...) ou mesmo feridas de gravidade variável ou uma dessecação cutânea. Qualquer incidente grave que ocorra relacionado com o dispositivo deverá ser objeto de notificação junto do fabricante e junto da autoridade competente do Estado Membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

Aplicação/Colocação

Escolher o tamanho adequado ao paciente orientando-se pela tabela de tamanhos.

Verificar a integridade do dispositivo antes de cada utilização. É recomendado lavar o dispositivo antes da primeira utilização. Durante a colocação, manipular o produto com precaução (atenção às unhas compridas e às jóias).

Como calçar as suas meias VENOFLEX?

1. (A) Introduzir a mão no interior da meia e apertar o calcanhar
2. (B) Inserir o pé na meia até que o calcanhar fique perfeitamente no devido lugar
3. (C) Subir até acima do joelho e não virar a meia sobre si mesma
4. (D) Massajar a perna para distribuir a meia de forma homogênea

Como calçar as suas meias VENOFLEX FAST e SOFT & CARE?

2. (A) Levantar a parte superior da meia até ao calcanhar
 3. (B) Inserir o pé na meia até que a ponta do pé e o calcanhar fiquem perfeitamente posicionados
 4. (C) Desenrolar a meia desde o tornozelo até acima do joelho e não virar a meia sobre si mesma
 5. (D) Massajar a perna para distribuir a meia de forma homogênea
- Como calçar as suas meias até à raiz da coxa ou o seu collant VENOFLEX?**

3. (A) Introduzir a mão no interior da meia até à raiz da coxa ou do collant e apertar o calcanhar
 3. (B) Inserir o pé na meia ou collant até que o calcanhar fique perfeitamente no devido lugar
 3. (C) Subir até ao cimo da coxa com precaução (não puxe muito pelo antiderrapante) ou até à cintura para o collant
 3. (D) Massajar o membro inferior para distribuir as meias ou o collant de forma homogênea
- A obtenção da pressão necessária pode exigir a sobreposição da diversos dispositivos de compressão.

Conservação: lavável na máquina a 40 °C (ciclo normal ou delicado para Incognito absoluto e Fast laine). Se possível, utilizar uma rede de lavagem. Não utilizar detergentes, amaciadores ou produtos agressivos (produtos com cloro...). Escorrer através de pressão. Secar longe de fontes diretas de calor (radiador, sol...). Se o dispositivo for exposto à água do mar ou água com cloro, ter o cuidado de o enxaguar bem com água limpa e secá-lo.

Armazenamento: armazenar em temperatura ambiente, de preferência na embalagem de origem.

Eliminação: Eliminar em conformidade com a regulamentação local em vigor.

Conservar estas instruções.

da MEDICINSKE KOMPRESSIONSSOKKER, -STRØMPER ELLER -STRØMPEBUKSER TIL DAMER OG HERRER

Beskrivelse/Tiltænkt anvendelse
VENOFLEX-udstyr er beregnet til at blive brugt på de nederste lemmer af voksne, som opfylder de anførte indikationer nedenfor og har mål, der svarer til størrelsesskemaet.

Sammensætning: polyamid - elasthan
Specifikke bestanddele til visse udvalg (se etiket): viskose - hør - uld - bomuld - silikone*
*Til strømpeformatet

Egenskaber/Handlingsmekanisme
VENOFLEX-udstyr giver kompression ved at påføre et tryk på lemmet og således favorisere den venøse tilbagestrømning.

Indikationer

- 10-15 mmHg/Klasse 1: Trætte ben, uro i benene, ødem om aftenen, telangiektasier eller retikulære vener (< 3 mm), forebyggelse af funktionelle forstyrrelser relateret til længere stående stilling, forebyggelse af venetrombose under længere rejser, graviditet og postpartum (forebyggelse og behandling af lettere kronisk veneinsufficiens og forebyggelse af dybe venetromboser) ortostatisk hypotension.
- 15-20 mmHg/Klasse 2: tunge ben, uro i benene, vestigial ødem, telangiektasi eller retikulære vener (<3 mm), post-scleroterapi af telangiektasi eller retikulære vener (<3 mm), post-scleroterapi eller post-kirurgi af åreknuder (≥ 3 mm), åreknuder (≥ 3 mm), forebyggelse af venøs trombose hos gravide kvinder eller postpartum, forebyggelse af venøs trombose hos personer på langtidsrejser, behandling af lymfødem (vedligeholdelsesfase).
- 20-36 mmHg/Klasse 3: Åreknuder (≥ 3 mm), post-scleroterapi eller post-kirurgi af åreknuder (≥ 3 mm), behandling af kronisk venøst ødem,

trofiske lidelser (pigmentering, eksem), kroniske (lipodermatosclerosis eller kronisk atrophie blanche), helet venesår, kroniske venøse lidelser relateret til graviditet eller postpartum, forebyggelse og / eller behandling af venøs trombose (nedre lemmer) og post-trombotisk syndrom, behandling af lymfødem (vedligeholdelsesfase).

Kontraindikationer

Må ikke bruges i tilfælde af svære dermatologiske lidelser på det pågældende lem. Må ikke bruges i tilfælde af kendt allergi over for et af komponenterne. Må ikke bruges i tilfælde af obstruktiv arteriopiati af nedre lemmer (AOMI) med et systolisk trykindeks (SPI) < 0,6. Må ikke anvendes i tilfælde af hjerteinsufficiens. Må ikke bruges i tilfælde af avanceret diabetisk mikroangiopati (for en kompression > 30 mmHg). Må ikke bruges i tilfælde af svær perifer neuropati på det pågældende lem. Må ikke bruges i tilfælde af phlegmatia coerulea dolens (dyb venøs trombose med arteriel kompression) på det pågældende lem. Må ikke bruges i tilfælde af ekstra-anatomisk bypass på det pågældende lem. Må ikke bruges i tilfælde af septisk trombose.

Forholdsregler

Den sundhedsfaglige persons ordning og protokol vedrørende anvendelse skal følges meget nøje. Det er strengt nødvendigt at udføre en regelmæssig evaluering af benefit/risk-forholdet og det passende kompressionsniveau af en sundhedsfaglig person i tilfælde af:

- AOMI med SPI mellem 0,6 og 0,9
- Svær perifer neuropati
- Sivende eller eksematis dermatose.

I tilfælde af ubehag, store gener, smerter, ændring af lemmets omkreds, forværring af hudens tilstand, betændelse, unormale fornemmelser, ændring af ekstremiteternes farve, eller ændring af ydeevne, skal udstyret tages af og en sundhedsfaglig person skal konsulteres. Brug aldrig produktet direkte på en læderet hud eller et åbent sår uden et egnet plaster. Kontroller, at det skridsikre system sidder på en sund hud uden læsioner.

Pas på ikke at beskadige udstyret under påsætning, især med neglene. Udstyret må ikke bruges til en anden patient af hygiejniske og sikkerhedsmæssige årsager og for at bevare udstyrets ydeevne. Dette udstyr er beregnet til at blive brugt om dagen. Må ikke bruges under badning. Kom ikke produkter på huden (creme, pommade, olie, gel, patch osv.) før påsætning af udstyret, da de kan beskadige produktet. I forbindelse med visse patologier (eller situationer) som f.eks. venetrombose, skal udstyret bruges sammen med en antikoagulantbehandling, følg den sundhedsfaglige persons vejledning.

Venoflex Clinic: Disse produkter indeholder ikke metaltråde, der kan forstyrre et magnetfelt. Hvis der anvendes elektrokirurgi, er det tilrådeligt at bruge en sok i stedet for en strømpe for at holde enheden på afstand af skalpellen. Socken skal være tilstrækkelig langt væk for at undgå kontakt med pladen eller elektrode-skalpellen.

Bivirkninger

Dette udstyr kan medføre hudreaktioner (rødmen, kløe, forbrændinger, vabler m.m.) og endda sår af forskellige sværhedsgrader eller en tør hud. Enhver alvorlig hændelse, som er opstået i forbindelse med udstyret, skal meddeles til producenten og de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosat.

Brugsanvisning/Påsætning

Vælg en størrelse, der er egnet til patienten ved hjælp af størrelsesskemaet. Kontroller, at produktet er intakt før hver brug. Det anbefales at vaske udstyret før første anvendelse. Hånder produktet forsigtigt, når det tages på (pas på lange negle og smykker).
Howdan tages VENOFLEX sokker på?

- 1 (A) Får hånden ind i sokken, og tag fat i hælen
 - 1 (B) Indsæt foden i sokken, indtil hælen er helt på plads
 - 1 (C) Rul op til under knæet og buk ikke strømpen om
 - 1 (D) Masser benet for at fordele sokken jævnt
- Howdan tages VENOFLEX FAST og SOFT & CARE strømper på?*
- 2 (A) Bring sokkens top til hælen

- 2 (B) Indsæt foden i sokken, indtil spidsen af foden og hælen er helt på plads
- 2 (C) Rul strømpen op fra anklen til under knæet og buk ikke strømpen om

2 (D) Masser benet for at fordele sokken jævnt
Howdan tages VENOFLEX strømper eller strømpebukser på?

- 3 (A) Får hånden ind i strømpen eller strømpebuksen og tag fat i hælen
 - 3 (B) Indsæt foden i strømpen eller strømpebuksen, indtil hælen er helt på plads
 - 3 (C) Får strømpen forsigtigt helt op til øverst på låret (træk ikke for hårdt på det skridsikre system) eller helt op til taljen med strømpebuksen
 - 3 (D) Masser de nedre lemmer for at fordele strømpen eller strømpebuksen jævnt
- Opnåelsen af det nødvendige tryk kan kræve brug af flere kompressionsudstyr ovenover hinanden.

Pløje: Kan vaskes i maskine ved 40 °C (normalt eller skåneprogram for Incognito (absolu og Fast laine). Brug et vaskenet, hvilket er muligt. Brug ikke rensemidler, blødgøringsmidler eller aggressive produkter (klorholdige produkter m.m.) Pres vand ud. Lad tørre på afstand af en direkte varmekilde (radiator, sol m.m.). Hvis udstyret udsættes for saltvand eller klorholdigt vand, skyl det grundigt i klart vand og lad tørre.

Opbevaring: opbevares ved stuetemperatur og helst i den originale emballage.

Bortskaffelse: Skal Bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale bestemmelser.

Gem denne vejledning.

fi

LÄÄKINNÄLLISET KOMPRESSIONSUKAT, -REISISUKAT TAI -SUKKAHOUSUT NAISILLE JA MIEHILLE

Kuvaus/Käyttötarkoitus

Venoflex-tuotteet on tarkoitettu alaraajoihin aikuisille, joilla esiintyy alla mainittuja

käyttöaiheita ja joiden mitat vastaavat kokotaulukkoa.

Rakenne: polyamidi - elastaani
Tietyille tuotevalikoimille ominaiset komponentit (katso etiketti): viskoosi - pellaava - villa - puuvilla - silikoni*
* Reisisukissa

Ominaisuudet/Toimintatapa

Venoflex-tuotteista kohdistuu raajaan laskimoiden paluuvirtausta edistävää painetta.

Käyttöaiheet

10-15 mmHg/luokka 1: laskimoinsuffiensi, luvottomat jalat, tealengiktasia tai verkkomaiset suonikohjut (< 3 mm), toiminnallisten ongelmien ennaltaehkäisy pitkien seisonjaksojen aikana, syvän laskimotukoksen ehkäisy pitkäkestoisten matkojen aikana, raskauden aikana ja synnytyksen jälkeen (vähäisen kroonisen laskimoiden vajaatoiminnan ehkäisy ja hoito sekä syvän laskimotukoksen ehkäisy), ortostaattinen hypotensio.

15-20 mmHg/luokka 2: laskimoinsuffiensi, luvottomat jalat, liitarturvotus, tealengiktasia tai verkkomaiset laskimot (< 3 mm), tealengiktasian tai verkkomaisten laskimoiden sklerosoivan hoidon jälkeiset tilat (< 3 mm), suonikohjujen sklerosoivan hoidon tai kirurgian jälkeiset tilat (≥ 3 mm), suonikohjut (≥ 3 mm), raskaudenaikaisten tai synnytyksenjälkeisten laskimoveritulppien ehkäisy, laskimotukoksen ennaltaehkäisy pitkällä matkalla, alaraajan immunestekierron häiriöt (ylläpitovaihe).

20-36 mmHg/luokka 3: suonikohjut (≥ 3 mm), suonikohjujen sklerosoivan hoidon tai kirurgian jälkeiset tilat (≥ 3 mm), kroonisen laskimoturvotuksen hoito, troofiset ongelmat (pigmentit, eksema, krooninen lipodermatoskleroosi tai krooninen korostunut pintalaskimokivoutus), arpeutunut laskimoperäinen säärihaava, raskauteen liittyvät tai synnytyksenjälkeiset krooniset laskimosairaudet, (alaraajan) laskimoveritulppien, veritulpan jälkioireiden ehkäisy ja hoito, alaraajan immunestekierron häiriöt (ylläpitovaihe).

Vasta-aiheet

Älä käytä, jos potilaalla on merkittäviä ihohtauteja kyseisessä raajassa. Älä käytä, jos tiedossa on allergia jollekin rakennosista. Älä käytä, jos potilaalla on alaraajojen tukkiva valtimotauti (PAD), kun systolinen paineindeksi ABI < 0,6. Älä käytä tuotetta, jos potilaalla on dekompensoitu sydämen vajaatoiminta. Älä käytä tuotetta, jos potilaalla on edistynyt diabeettinen mikroangiopatia (kompressio > 30 mmHg). Älä käytä, jos potilaalla on vakava perifeerinen neuropatia kyseisessä raajassa. Älä käytä, jos potilaalla on phlegmatia coerulea dolens (erityisen voimakas turvotus ja sinertyminen) kyseisessä raajassa. Älä käytä, jos kyseisessä raajassa on ekstranatomisen ohitus. Älä käytä, jos potilaalla on septinen laskimotulehdus.

Varoitoimet

Noudata ehdottomasti lääkärin antamia ohjeita ja käyttösuosituksia. Terveydenhuollon ammattilaisen on ehdottomasti arvioitava säännöllisesti hyöty-riskisuhdetta ja sopiva painetaso seuraavissa tapauksissa:
- PAD:n ABI on 0,6-0,9
- Vakava perifeerinen neuropatia
- Erittävä tai eksemaattinen ihohtaus.

Jos ilmenee epämukavuutta, merkittävää haittaa, kipua, raajan tilavuuden muutoksia, ihon tilan huonontumista, infektiota, epätavanomaisia tuntemuksia, raajojen värimuutoksia tai toimintakyvyn muuttumista, poista tuote ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen. Älä aseta tuotetta suoraan kosketukseen vaurioituneen ihon tai avohaavan kanssa ilman sopivaa haavasisidettä. Varmista, että liukuete osuu terveen, vaurioittamattomaan ihon kohtaan. Varo vahingoittamasta välineitä asennuksen aikana, etenkin kynsiä. Hygienian, turvallisuuden ja suorituskyvyn ylläpitämiseksi älä käytä välineitä uudelleen toisella potilaalla. Tuotteet on suunniteltu päiväkäyttöön. Ei saa käyttää uinnin aikana. Älä levitä iholle tuotteita (voiteet, rasvat, öljyt, geelit, laastarit jne.) ennen tuotteen asettamista paikalleen, koska ne voivat vahingoittaa tuotetta. Tietäessä patologiassa (tai tilanteissa), kuten laskimotromboosi, tuotetta on käytettävä

yhdessä antikoagulanttihoidon kanssa. Noudata terveydenhuollon ammattihenkilön suosituksia.

Venoflex Clinic: Nämä tuotteet eivät sisällä magneettikenttään vaikuttavia metallilankoja. Sähkökirurgista leikkauslaitetta käytettäessä suosittelemme sukan käyttöä reisivuon sijaan, jotta tuote pysyy kaukana leikkauslaitteesta. Sukan on oltava riittävän etäällä, jotta se ei kosketa leikkauslaitteen levyttävää elektrodeihin.

Ei-toivotut sivuvaikutukset

Väline voi aiheuttaa ihoreaktioita (punoitusta, kutinaa, palovammoja, rakkuloita jne.) tai jopa vaihtelevan vaikeusasteen haavoja tai ihon kuivumista. Kaikista välineen yhteydessä tapahtuvista vakavista tapauksista on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas on.

Käyttöohje/Asettaminen

Valitse oikea koko potilaalle kokotaulukosta. Tarkista laitteen eheys ennen jokaista käyttöä. Pese väline ennen ensimmäistä käyttöä. Käsittele tuotetta pukemisen aikana varovasti (kiinnitä huomiota pitkiin kynsiin ja koruihin).

Miten VENOFLEX-sukat puetaan?

1. A Vie käsi sukan sisään ja tartu kiinni kantapäästä
1. B Vie jalka sukkaan, kunnes kantapää on hyvin paikallaan
1. C Nosta polven alapuolelle asti, älä käännä sukkaa kaksin kerroin
1. D Hiero säärtä, jotta sukka asettuu tasaisesti
- Miten VENOFLEX FAST- ja SOFT & CARE -sukat puetaan?
 2. A Kääri sukan yläosa kantapähän asti
 2. B Vie jalka sukkaan, kunnes jalan kärki ja kantapää ovat hyvin paikallaan
 2. C Kääri sukka auki nilkasta polven alapuolelle asti, älä käännä sukkaa kaksin kerroin
 2. D Hiero säärtä, jotta sukka asettuu tasaisesti

Miten pitkät VENOFLEX -sukat tai sukkahousut puetaan?

3. A Vie käsi sukan tai sukkahousun sisään ja tartu kiinni kantapäästä

3. B Vie jalka sukkaan tai sukkahousuun, kunnes kantapää on hyvin paikallaan

3. C Vedä sukka varovasti ylös säären yläosaan asti (älä venytä sitä liikaa liukuasteen kohdalta) tai sukkahousut vyötärölle asti

3. D Hiero alaraajaa, jotta sukka tai sukkahousu asettuu tasaisesti
Riittävän painetason aikaansaaminen voi edellyttää useiden kompressiotuotteiden käyttöä päällekkäin.

Hoito: koneestavää 40 °C:ssä (normaali ohjelma) tai hienopesu Incognito absolu- ja Fast laine -sukille). Jos mahdollista, käytä pesupussia. Älä käytä pesuaineita, huuhelaineita tai voimakkaita tuotteita (klooria sisältävät tuotteet). Puristele liika vesi pois. Anna kuivua etäällä suorasta ilmasäteilystä (lämpöpatteri, auringonvalo jne.). Jos laite on altistunut meri- tai kloorivedelle, muista huuhdella se hyvin puhtaalla vedellä ja kuivata se.

Säilytys: säilytä huoneenlämmössä, mieluiten alkuperäisessä pakkauksessa.

Hävittäminen: Hävitä voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

Säilytä tämä käyttöohje.

sv

MEDICINSKA

KOMPRESSIONSSTRUMPOR, -LÅRSTRUMPOR ELLER -STRUMPBXYOR FÖR DAM OCH HERR

Beskrivning/Avsedd användning

VENOFLEX-enheter är avsedda att användas på underbenen av vuxna som uppfyller indikationerna nedan och vars mått motsvarar storlekstabellen.

Sammansättning: polyamid - elastan
Specifika komponenter för vissa sortiment (se etiketten): viskos - linne - ull - bomull - silikon*
* För lärstrumpmodeller

Egenskaper/Verknings sätt

VENOFLEX-enheter ger kompression genom att trycka på benet, vilket främjar venöst återflöde.

Indikationer

- 10-15 mmHg/Klass 1: tunga ben, trötta ben, ödem på kvällen, vidgade blodkärl eller retikulära åderbräck (< 3 mm), förebygger funktionsstörningar i samband med långvarigt stående, förebygger ventrombos vid långa resor, graviditet och puerperiet (förebygger och behandlar mild kronisk venös insufficiens och förebygger djupa ventromboser), ortostatisk hypotension.
- 15-20 mmHg/Klass 2: tunga ben, trötta ben, ödem på kvällen, vidgade blodkärl eller retikulära åderbräck (< 3 mm), post-skleroterapi på vidgade blodkärl och retikulära åderbräck (< 3 mm), post-skleroterapi eller post-kirurgi på åderbrock (≥ 3 mm), åderbräck (≥ 3 mm), trombosprofylax för gravida kvinnor eller efter förlösning, trombosprofylax under långa resor, behandling av lymfödem (underhållsfasen).
- 20-36 mmHg/Klass 3: åderbräck (≥ 3 mm), post-skleroterapi eller post-kirurgi på åderbräck (≥ 3 mm), behandling av kroniskt venöst ödem, trofiska besvär (pigmentation, eksem, kronisk lipodermatoskleros eller kronisk atrophie blanche), läkta venösa sår, kroniska venösa sjukdomar i samband med graviditet eller puerperiet, förebyggande av och/eller behandling av ventrombos (nedre extremiteter) och vid posttrombotiskt syndrom, behandling av lymfödem (underhållsfas).

Kontraindikationer

Använd inte vid allvariga dermatologiska besvär i den berörda extremiteten. Får ej användas vid känt allergi mot något av innehållsämnen. Använd inte vid arteriell sjukdom i de nedre extremiteterna (PAD) med systoliskt tryckindex (SPI) < 0,6. Använd inte vid dekompenserad hjärtsvikt. Använd inte vid avancerad diabetisk mikroangiopati (för en kompression > 30 mmHg). Använd inte vid allvarig perifer neuropati i den berörda extremiteten. Använd inte vid phlegmatia coerulea dolens (smärtsam blå flebit med arteriell kompression) i den berörda extremiteten. Använd inte vid extraanatomisk

bypass av den berörda extremiteten. Använd inte vid septisk trombos.

Försiktighetsåtgärder

Följ noga rekommendationer och bruksanvisningar från sjukvårdspersonalen. En regelbunden ny bedömning av risk/nyttaförhållandet och lämplig trycknivå av sjukvårdspersonal måste utföras vid:

- perifer arteriell obstruktiv sjukdom med ett ABPI-värde mellan 0,6 och 0,9
- Avancerad perifer neuropati
- Våtskande eller eksemartad dermatos.

Ta av produkten och rådgör med sjukvårdspersonalen vid obehag, besvär, smärta, försämring av hudens tillstånd, infektion eller om armen eller benet ändrar storlek eller färg eller känns anorlunda, eller vid förändrad prestanda. Bandaget får inte läggas direkt på skadad hud eller öppet sår utan lämpligt förband. Kontrollera att häftbandet appliceras på frisk, oskadad hud.

Vår noga med att inte skada produkten när du tar på den, särskilt med naglarna. Av hygien-, säkerhets- och prestandaskäl ska produkten inte återanvändas av en annan patient. Dessa produkter är avsedda att användas dagtid. Får inte användas vid bad. Applicera inga produkter på huden (krämer, salvor, oljor, geler, plåster m.m.) innan strumpan sätts på då denna kan skadas av dem. För vissa sjukdomar (eller i vissa situationer), såsom ventrombos, måste strumpan användas tillsammans med antikoagulerande behandling. Följ sjukvårdspersonalens bedömning.

Venoflex Clinic: Dessa produkter innehåller inga metalltrådar som kan störa magnetfältet. Vid användning av en elektrisk skalpell, är det lämpligt att använda en strumpa i stället för en strumpbyxa för att hålla enheten på avstånd från skapellen. Strumpan måste vara tillräckligt långt ifrån för att inte komma i kontakt med plattan eller skalpellens elektroder.

Biverkningar

Denna produkt kan orsaka hudreaktioner (rodnad, klåda, brännskador, blåsor m.m.) eller sår med olika grad av allvarighet eller hudtorrhet. Alla allvarliga incidenter i samband med användningen av denna

produkt ska anmälas till tillverkaren och till behörig myndighet i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Bruksanvisning/användning

Välj en storlek som är lämplig för patienten med hjälp av storlekstabellen. Kontrollera att produkten är hel före varje användning. Produkten bör tvättas före första användningen. Hantera strumpan försiktigt när du tar på dig den (var försiktig med långa naglar och smycken).

Hur tar man på sig VENOFLEX-strumporna?

1 (A) Sätt in handen i strumpan och ta tag i hälen

1 (B) Sätt foten i strumpan tills hälen sitter på rätt plats

1 (C) Dra upp strumpan under knäet och vik inte strumpan över sig själv

1 (D) Massera strumpan på benet för att jämna ut eventuella veck och fördela strumpan

Hur man tar på sig VENOFLEX FAST och SOFT & CARE-strumporna?

2 (A) Ta tag i den övre delen av strumpan ända till hälen

2 (B) Sätt foten i strumpan tills främre delen av foten och hälen är perfekt placerade

2 (C) Rulla upp strumpan från vristen till under knäet och vik inte strumpan över sig själv

2 (D) Massera strumpan på benet för att jämna ut eventuella veck och fördela strumpan

Hur man tar på sig VENOFLEX-strumpor eller -strumpbyxor?

3 (A) Sätt in handen i strumpan eller strumpbyxan och ta tag i hälen

3 (B) Sätt foten i strumpan eller i strumpbyxan tills hälen är perfekt placerad

3 (C) Dra försiktigt ända upp till låret (dra inte för hårt i häftbandet) eller upp till midjan för strumpbyxor.

3 (D) Massera strumpan på benet för att jämna ut eventuella veck och fördela strumpan eller strumpbyxan

För att erhålla nödvändigt tryck kan flera kompressionsprodukter behöva placeras på varandra.

Skötsel: tvättbar i maskin vid 40 °C (normal cykel eller mild cykel för Incognito Absolu

fast Fast laine). Använd om möjligt tvättpåse. Använd inte rengöringsmedel, sköljmedel eller alltför starka produkter (med klor). Pressa ur vattnet. Låt lufttorka långt ifrån direkta värmekällor (värmeelement, sol osv.). Om enheten utsätts för havsvatten eller klorerat vatten, ska du skölja den noggrant med rent vatten och sedan torka den.

Förvaring: förvaras vid rumstemperatur, helst i ursprungsförpackningen.

Kassering: Kassera i enlighet med gällande lokala föreskrifter.

Spara denna bipacksedel.

el

ΚΑΛΤΕΣ ΚΑΤΩ ΓΟΝΑΤΩ,

ΚΑΛΤΕΣ ΡΙΖΟΜΗΡΙΟΥ

Ή ΚΑΛΣΟΝ ΙΑΤΡΙΚΗΣ

ΔΙΑΒΑΘΜΙΣΜΕΝΗΣ

ΣΥΜΠΙΕΣΗΣ ΓΙΑ ΆΝΔΡΕΣ ΚΑΙ

ΓΥΝΑΙΚΕΣ

Περιγραφή/Σημείο εφαρμογής

Οι κάλτσες VENOFLEX προορίζονται για χρήση στα κάτω άκρα, από ενήλικες που υποφέρουν τις παρακάτω ενδείξεις και των οποίων οι μετρήσεις αντιστοιχούν στον πίνακα μεγεθών.

Σύνθεση πολυαμιδίου - ελαστάνης. Συστατικά ειδικά ορισμένων σειρών (βλ. ετικέτα): βισκόζη - λίνος - μαλλί - βαμβάκι* αλκόννη*

* Για τις κάλτσες ριζομηρίου

Ιδιότητες/Μηχανισμός δράσης

Οι κάλτσες VENOFLEX παρέχουν συμπίεση, ασκώντας πίεση στο άκρο, διευκολύνοντας έτσι τη φλεβική επιστροφή.

Ενδείξεις

• 10-15 mmHg/Κλάση 1: βαριές γάμπες, σύνδρομο ανήσυχων ποδιών, βραδινό οίδημα, ευραγαγείες ή δικτυωτές φλεβές (< 3 mm), πρόληψη των λειτουργικών διαταραχών που συνδέονται με την παρατεταμένη όρθια στάση, πρόληψη της φλεβικής θρόμβωσης κατά τα μεγάλα διαρκεία ταξίδια, εγκυμοσύνη και λοχεία (πρόληψη και θεραπεία της

μείζονες χρόνιες φλεβικές ανεπάρκειας και πρόληψη των εν τω βάθει φλεβικών θρομβώσεων), ορθοστατική υπόταση.

- 15-20 mmHg/Κλάση 2: βαριές γάμπες, σύνδρομο ανίσχυων ποδιών, βροδινό οίδημα, ευραγγειές ή δικτυωτές φλέβες (< 3 mm), μετά την σκληροθεραπεία ευραγγειών ή δικτυωτών φλεβών (< 3 mm), μετά την σκληροθεραπεία ή χειρουργική αντιμετώπιση κίρωσδων φλεβών (≥ 3 mm), κίρωσδές φλέβες (≥ 3 mm), πρόληψη των θρομβωτικών φλεβών στην έγκυο γυναίκα ή μετά τον τοκετό, πρόληψη της φλεβικής θρόμβωσης κατά τα μεγάλης διάρκειας ταξίδια, λιποφίδημα κάτω άκρου (φάση συντήρησης).
- 20-36 mmHg/Κλάση 3: κίρωσδές φλέβες (≥ 3 mm), μετά την σκληροθεραπεία ή τη χειρουργική αντιμετώπιση κίρωσδων φλεβών (≥ 3 mm), χρόνιο φλεβικό οίδημα, χρόνιες τροφικές διαταραχές (κίρση ή έκζεμα, λιποδερματοσκλήρυνση ή λευκή τροφία), επιουλωθέν φλεβικό έλκος, χρόνιες φλεβικές παθήσεις που συνδέονται με την εγκυμοσύνη ή την λοχεία, πρόληψη ή/και αντιμετώπιση των φλεβικών θρομβώσεων (κάτω άκρου) και του μεταθρομβωτικού συνδρόμου, λιποφίδημα κάτω άκρου (φάση συντήρησης).

Αντενδείξεις

Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση μείζονων δερματολογικών παθήσεων του σχετικού άκρου. Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση γνωστής αλλεργίας σε οποιοδήποτε από τα συστατικά. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση περιφερικής αποφρακτικής αρτηριοπάθειας (ΠΑΑ) των κάτω άκρων, με δείκτη συστολικής πίεσης (ΔΣΠ) < 0,6. Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση αντιρροπούμενης καρδιακής ανεπάρκειας. Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση προχωρημένης διαβητικής μικροαγγειοπάθειας (για συμπίεση > 30 mmHg). Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση σοβαρής περιφερικής νευροπάθειας του σχετικού άκρου. Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση phlegmatia coerulea dolens (επώδυνης κυανής

φλεβίτιδας με συμπίεση της αρτηρίας) του σχετικού άκρου. Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση εξωανατομικής παράκαμψης του σχετικού άκρου. Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση σπηκτικής θρομβοφλεβίτιδας.

Προφυλάξεις

Τηρείτε αυστηρά τη συνταγή και το πρωτόκολλο χρήσης που συνιστά ο επαγγελματίας υγείας που σας παρακολουθεί. Η τακτική επαναξιολόγηση από επαγγελματία της υγείας της σχέσης οφελούς/κινδύνου και του κατάλληλου επιπέδου πίεσης επιβάλλεται σε περίπτωσης:

- ΠΑΑ με ΔΣΠ μεταξύ 0,6 και 0,9
- Προχωρημένη περιφερική νευροπάθεια
- Φλυκταινώδους ή εκζεματώδους δερματοπάθειας.

Σε περίπτωση δυσφορίας, σημαντικής ενόχλησης, πόνου, μεταβολής του όγκου του άκρου, αλλοίωσης της κατάστασης της επιδερμίδας, μύλησης, ασυνήθιστων αισθήσεων, αλλαγής του χρώματος των άκρων ή αλλαγής των επιδόσεων του, αφαιρέστε το προϊόν και συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία υγείας. Μην εφαρμόζετε το προϊόν απευθείας σε τραυματισμένη επιδερμίδα ή σε ανοικτή πληγή, χωρίς την χρήση κατάλληλου επιδέσμου. Ελέγχετε ότι το αντιολισθητικό σύστημα εφαρμόζει σε δέρμα υγιές και χωρίς βλάβες. Προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στη συσκευή για την τοποθέτηση, ειδικά με τα νύχια σας. Για λόγους υγιεινής, ασφαλείας και απόδοσης, μην επαναχρησιμοποιείτε τη συσκευή σε άλλον ασθενή. Τα προϊόντα αυτά έχουν σχεδιαστεί για χρήση κατά την διάρκεια της ημέρας. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν την ώρα του μπάνιου. Μην εφαρμόζετε προϊόντα (κρέμες, αλοιφές, έλαια, τζελ, πατς...) στην επιδερμίδα πριν από την εφαρμογή του προϊόντος καθώς αυτά μπορούν να προκαλέσουν φθορές στο προϊόν. Για ορισμένες παθήσεις (ή καταστάσεις) όπως η φλεβική θρόμβωση, το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με αντιπηκτική αγωγή. Συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία υγείας σχετικά με αυτό το θέμα. Venoflex Clinic: Τα προϊόντα αυτά δεν περιέχουν μεταλλικές ίνες που θα μπορούσαν

να δημιουργήσουν παρεμβολές σε μαγνητικό πεδίο. Σε περίπτωση χρήσης ηλεκτρικού υστερίου, συνιστάται η χρήση κάλτσας κάτω του γόνατος παρά λεπτού καλσόν, ούτως ώστε το προϊόν να διατηρείται σε απόσταση από το υστέρη. Η κάλτσα πρέπει να είναι σε απόσταση από το υστέρη αρκετά μεγάλη ούτως ώστε να μην έρθει σε επαφή με την πλάκα ή τα ηλεκτρόδια του υστερίου.

Δευτερεύουσες ανεπιθύμητες ενέργειες

Το προϊόν αυτό ενδέχεται να προκαλέσει δερματικές αντιδράσεις (ερυθρότητα, κνησμός, εγκαύματα, φουσκάλες...) ή ακόμμη και πρήξη διαφορετικής εντάσεως ή ερυθρότητα του δέρματος. Κάθε σοβαρό συμβάν που προκύπτει και σχετίζεται με το προϊόν θα πρέπει να κοινοποιείται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης και/ή ο ασθενής.

Οδηγίες χρήσης/Τοποθέτηση

Επιλέξτε το σωστό μέγεθος για τον ασθενή ανατρέχοντας στον πίνακα μεγεθών. Βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα του προϊόντος πριν από κάθε χρήση. Συνιστάται να πλύνετε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση. Κατά την τοποθέτηση, χειρίζεστε προσεκτικά το προϊόν (προσοχή στα μακριά νύχια και τα κοσμήματα).

Πώς θα φορέσετε τις κάλτσες VENOFLEX;

- 1 (A) Εισάγετε το χέρι μέσα στην κάλτσα και πιάστε την φτέρνα
 - 1 (B) Εισάγετε το πόδι μέσα στην κάλτσα έως ότου η φτέρνα να είναι τέλεια στην θέση της
 - 1 (C) Ανεβάστε έως πάνω από το γόνατο και μην γυρίσετε την κάλτσα, το μέσο έξω
 - 1 (D) Κάντε μασάζ στην γάμπα για να κατανεμίτε ομοιόμορφα την κάλτσα
- Πώς θα φορέσετε τις κάλτσες κάτω γόνατος VENOFLEX FAST και SOFT&CARE;
- 2 (A) Φέρετε το πάνω τμήμα της κάλτσας έως την φτέρνα
 - 2 (B) Εισάγετε το πόδι μέσα στην κάλτσα έως ότου η μύτη του ποδιού και η φτέρνα να είναι τέλεια στην θέση τους
 - 2 (C) Ξετυλίξτε την κάλτσα από τον αστραγάλο έως πάνω από το γόνατο και μην γυρίσετε την κάλτσα το μέσο έξω

2 (D) Κάντε μασάζ στην γάμπα για να κατανεμίτε ομοιόμορφα την κάλτσα

Πώς θα φορέσετε τις κάλτσες ή το καλσόν VENOFLEX;

- 3 (A) Εισάγετε το χέρι μέσα στην κάλτσα ή το καλσόν και πιάστε την φτέρνα
 - 3 (B) Εισάγετε το πόδι μέσα στην κάλτσα ή το καλσόν έως ότου η φτέρνα να είναι τέλεια στην θέση της
 - 3 (C) Ανεβάστε προσεκτικά έως το επάνω τμήμα του μηρού (μην τραβάτε πολύ το αντιολισθητικό) ή έως την μέση, για το καλσόν.
 - 3 (D) Κάντε μασάζ στο κάτω άκρο για να κατανεμίτε ομοιόμορφα την κάλτσα ή το καλσόν
- Η επίτευξη της απαραίτητης πίεσης μπορεί να απαιτήσει τον συνδυασμό πολλών προϊόντων συμπίεσης.

Συντήρηση πλένεται στο πλυντήριο στους 40 °C (κύκλος κανονικός ή για ευαίσθητα ρούχα για Incognito absolu και Fast laine). Εάν είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε ένα δίχτυ πλυντήριο. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή πολύ ισχυρά προϊόντα (προϊόντα με βάση την χλωρίνη...). Στραγγίστε πιέζοντας. Στεγνώστε μακριά από άμεση πηγή θερμότητας (καλοριφέρ, ήλιος...). Εάν το προϊόν εκτεθεί σε θαλασσινό νερό ή νερό με κλώριο, ξεπλύνετε το καλά με νερό και στεγνώστε το.

Ανοήκηση: Φυλάξτε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, κατά προτίμηση στην αρχική συσκευασία.

Απόρριψη Απορρίψτε σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

cs LÝTKOVÉ PUNČOCHY, STEHENNÍ PUNČOCHY NEBO ZDRAVOTNÍ KOMPRESNÍ PUNČOCHOVÉ KALHOTY PRO ŽENY A MUŽE

Popis/Použití

Prostředky VENOFLEX jsou určené pro používání na dolních končetinách u

dospělých, kteří splňují níže uvedené indikace a jejichž rozměry odpovídají tabulce velikosti.

Složení: polyamid - elastan -

Součástky specifické pro některé řady výrobků (viz štítek): viskóza - len - vlna - bavlna - silikon*
* Pro stehenní punčochy

Vlastnosti/Mechanismus účinku

Prostředky VENOFLEX poskytují kompresi vyvíjením tlaku na končetinu, čímž podporují žilní návrat.

Indikace

- Tlak 10–15 mmHg/1. kompresní třída: těžké nohy, nekomfortní pocit v nohou, večerní otoky, metličkové žilky (teleangiektázie) nebo retikulární křečové žíly (< 3 mm), prevence funkčních poruch při dlouhodobém stání, prevence žilní trombózy při dlouhém cestování, po těhotné ženě nebo po porodu (prevence a léčba lehké formy žilní nedostatečnosti a prevence hlubokých žilních trombóz), ortostatická hypotenze.

- Tlak 15–20 mmHg/2. kompresní třída: těžké nohy, nekomfortní pocit v nohou, večerní otoky, metličkové žilky (teleangiektázie) nebo retikulární křečové žíly (< 3 mm), po sklerotizaci metličkových žilek nebo retikulárních křečových žil (< 3 mm), po sklerotizaci nebo po operaci křečových žil (≥ 3 mm), křečové žíly (≥ 3 mm), prevence žilní trombózy u těhotných žen nebo po porodu, prevence žilní trombózy při dlouhém cestování, lymfédém (udržovací fáze).

- Tlak 20–36 mmHg/3. kompresní třída: křečové žíly (≥ 3 mm), po sklerotizaci nebo po operaci křečových žil (≥ 3 mm), léčba chronického žilního otoku, trofické poruchy (pigmentace, ekzém, chronická lipodermatoskleróza nebo chronická bílá atrofie), zacelený žilní vřed, chronické žilní onemocnění spojené s těhotenstvím nebo po porodu, prevence a/nebo léčba žilních trombóz (dolních končetin) a posttrombotického syndromu, léčba lymfédému (udržovací fáze).

Kontraindikace

Nepoužívejte v případě závažných dermatologických poruch příslušné končetiny. Výrobek nepoužívejte, pokud máte prokázanou alergii na některou složku výrobku. Nepoužívejte v případě onemocnění periferních tepen dolních končetin (PAD) s indexem systolického tlaku (ABI) < 0,6. Nepoužívejte v případě dekompenzace srdečního selhání. Nepoužívejte v případě rozvinuté diabetické mikroangiopatie (pokud je tlak > 30 mmHg). Nepoužívejte v případě závažné periferní neuropatie příslušné končetiny. Nepoužívejte v případě phlegmasia coerulea dolens (forma flegmázie doprovázená modrými skvrnami, bolestí a útlakem tepla) příslušné končetiny. Nepoužívejte v případě extraanatomického bypassu příslušné končetiny. Nepoužívejte při nestabilních zlomeninách.

Upozornění

Je nutné se přesně řídit předpisem a pokyny k použití, které vám dal lékař. Pravidelné přehodnocování poměru přínosu a rizika a odpovídající hodnoty tlaku provádí zdravotník v případě:

- Onemocnění periferních tepen dolních končetin (PAD) s indexem ABI v rozsahu 0,6 až 0,9.
- Těžké periferní neuropatie.
- Mokvavé nebo ekzematózní dermatitidy.

V případě nepohodlí, značných obtíží, bolesti, změny objemu končetiny, zhoršení stavu pokožky, infekce, neobvyklé změny citlivosti, změny barvy kůže na periferních končetinách nebo při změně funkčnosti pomůcky sundajte a vyhledejte lékaře. Nepřikládejte pomůcku přímo na poraněnou kůži nebo na otevřenou ránu nezakrytou vhodným obvazem. Kontrolujte, aby se protiskluzová úprava nacházela na zdravé a nepoškozené pokožce. Výrobek nasazujte opatrně, abyste ho nehty nepoškodili. Z hygienických důvodů a z důvodu bezpečnosti a správného fungování je pomůcka určena jednému pacientovi. Tyto pomůcky jsou určeny pro denní nošení. Nepoužívejte při koupání. Pomůcku nepoužívejte, pokud jsou na pokožce nanášeny nějaké přípravky (krémy,

masti, oleje, gely, náplasti atd.), mohly by pomůcku poškodit. U některých onemocnění (nebo v určitých situacích) jako v případě žilní trombózy je nutné pomůcku používat současně s antikoagulační léčbou; poraďte se s lékařem.

Venoflex Clinic: Tyto produkty neobsahují kovová vlákna, která by mohla narušovat magnetické pole. V případě používání elektrokauteru se doporučuje použití lytkovou punčochu spíše než stehenní punčochu, aby zdravotnický prostředek dále od elektrokauteru. Lytková punčocha musí být v dostatečné vzdálenosti, aby se nedostala do kontaktu s deskou nebo elektrodami elektrokauteru.

Nežádoucí vedlejší účinky

Tato pomůcka může vyvolat kožní reakce (začervenání, svědění, popáleniny, puchýře...), nebo dokonce rány různého stupně či vysušení pokožky. Dojde-li v souvislosti s touto pomůckou k závažnému incidentu, je nutné o tom informovat výrobce a příslušné úřady členské státy, ve kterém uživatel a/nebo pacient žije.

Návod k použití/Aplikace

Vhodnou velikost vyberte pomocí tabulky velikosti.

Před každým použitím zkontrolujte, že je pomůcka neporušená. Před prvním použitím doporučujeme pomůcku vyprat. Při navlékání zacházejte s výrobkem opatrně (pozor na dlouhé nehty a šperky).

Jak navlékat lytkové punčochy VENOFLEX?

1. (A) Vsuňte ruku dovnitř punčochy a prsty sevřete patu.
2. (B) Vsuňte chodidlo do punčochy tak, aby paty byla na správném místě.
3. (C) Vytahujte až pod koleno a neobraťte ji naruby.

1. (D) Punčochu na noze uhladte, aby byla rovnoměrně rozmístěná.

Jak navlékat lytkové punčochy VENOFLEX FAST a SOFT & CARE?

1. (A) Snižte horní část punčochy až k patě.
2. (B) Vsuňte chodidlo do punčochy tak, aby špička chodidla a paty byly na správném místě.
3. (C) Punčochu postupně natáhněte od kotníku až pod koleno a neobraťte ji naruby.

2. (D) Punčochu na noze uhladte, aby byla rovnoměrně rozmístěná.

Jak navlékat stehenní punčochy nebo punčochové kalhoty VENOFLEX?

3. (A) Vsuňte ruku dovnitř stehenní punčochy nebo punčochových kalhot a prsty roztáhněte patu.

3. (B) Vsuňte chodidlo do stehenní punčochy nebo punčochových kalhot tak, aby paty byla na správném místě.

3. (C) Opatrně natáhněte až na horní část stehna (netahajte příliš silně za protiskluzovou úpravu) nebo v případě punčoch až do pasu

3. (D) Stehenní punčochy nebo punčochové kalhoty na dolní končetině uhladte, aby byly rovnoměrně rozmístěny.

Požáděného tlaku může být dosaženo umístěním několika kompresivních pomůček na sebe.

Údržba: Lze prát v pračce při teplotě 40 °C (normální cyklus nebo jemné práni u Incognitoabsolu a Fast laine). Doporučujeme použít sítku na práni. Nepoužívat žádné čisticí a změkčovací prostředky nebo agresivní přípravky (chlorované přípravky...). Vyzdímejte přebytečnou vodu. Nesuší v blízkosti přímého zdroje tepla (radiátoru, slunce...). Pokud je zdravotnický prostředek vystaven působení mořské nebo chlorované vody, pečlivě ho opláchněte čistou vodou a osušte.

Skladování: skladujte při pokojové teplotě, nejlépe v originálním balení.

Likvidace: Likvidujte v souladu s místními právními předpisy.

Tento návod si uschovejte.

PL
PODKOLANÓWKI,
POŃCZOCZY ŁUB
RAJSTOPY MEDYCZNE O
STOPNIOWANYM UCISKU DLA
Kobiet i MĘŻCZYZN

Opis/Przeznaczenie

Wyroby VENOFLEX są przeznaczone do stosowania na kończynach dolnych przez osoby dorosłe odpowiadające wskazaniom

podanym poniżej i o rozmiarach ciała odpowiadających tabeli rozmiarów.

Skład: poliamid - elastan
Komponenty specyficzne dla niektórych serii (patrz etykieta): wiskoza - len - wełna - bawełna - silikon*

* W przypadku pończoch

Właściwości/Działanie

Wyroby VENOFLIX zapewniają ucisk, wywierają nacisk na kończynę, co sprzyja powrotowi żylnemu.

Wskazania

- 10-15 mmHg/klasa 1: ciężkość nóg, odczucie uciążliwości, obrzęk szcztąkowy, tealeangiektaże lub żyły siatkowe (< 3 mm); zapobieganie zaburzeniom funkcjonalnym związanym z długotrwałym przebywaniem w pozycji stojącej, zapobieganie zakrzepicy żylny podczas długotrwałych podróży, ciąży i połogu (zapobieganie i leczenie lżejszych przypadków przewlekłej niewydolności żył i zapobieganie głębokiej zakrzepicy żylny), niedociśnienie ortostacyjne.

- 15-20 mmHg/klasa 2: ciężkość nóg, odczucie uciążliwości, obrzęk szcztąkowy, tealeangiektaże lub żyły siatkowe (< 3 mm), po zabiegu skleroterapii tealeangiektaży lub żył siatkowych (< 3 mm), po skleroterapii lub po zabiegu żyłaków (≥ 3 mm), żyłki (≥ 3 mm), zapobieganie zakrzepicy żylny u kobiet w ciąży lub po porodzie, zapobieganie zakrzepicy żylny podczas długich podróży, leczenie obrzęku limfatycznego (faza stabilizacji).

- 20-36 mmHg/klasa 3: żyłki (≥ 3 mm), po skleroterapii lub po usunięciu chirurgicznym żyłaków (≥ 3 mm), leczenie przewlekłego obrzęku żylnego, zaburzenia troficzne (pigmentacja, egzema, przewlekła lipodermatoskleroza lub przewlekły zanik biały), wylęczone owrodzenie żyłne, przewlekłe zaburzenia żyłne związane z ciążą lub połogiem, zapobieganie i/ lub leczenie zakrzepicy żylny (kończyny dolnej) i zespołu pozakrzepowego, leczenie obrzęku limfatycznego (faza stabilizacji).

Przeciwwskazania

Nie stosować w przypadku poważnych zmian skórnych na danej kończynie. Nie stosować w przypadku stwierdzonej alergii na jeden z elementów składowych. Nie stosować w przypadku występowania choroby tętnic obwodowych (PAD) ze wskaźnikiem kostka-ramię (ABI) < 0,6. Nie stosować w przypadku występowania zdekompenzowanej niewydolności serca. Nie stosować w przypadku występowania zaawansowanej mikroangiopatii cukrzycowej (w przypadku ucisku > 30 mmHg). Nie stosować w przypadku występowania ciężkiej neuropatii obwodowej w danej kończynie. Nie stosować w przypadku występowania phlegmasia cerulea dolens (bolesnego obrzęku sinicznego z uciskiem żył) na danej kończynie. Nie stosować w przypadku obecności pomostów pozaanatomicznych na danej kończynie. Nie stosować w przypadku występowania zakrzepicy septycznej.

Konieczne środki ostrożności

Należy ściśle przestrzegać wytycznych i protokołu użytkowania zalecanego przez personel medyczny. W następujących przypadkach konieczna jest regularna ocena stosunku korzyści do ryzyka i odpowiedniego poziomu ucisku dokonywana przez specjalistę:

- Choroba tętnic obwodowych ze wskaźnikiem kostkowo-ramiennym ABI pomiędzy 0,6 a 0,9

- Zaawansowana neuropatia obwodowa

- Sącząca się lub egzematyczna dermatoza.

W razie lekkiego lub silnego dyskomfortu, bólu, zmiany wielkości kończyny, pogorszenia stanu skóry, infekcji, zaburzeń czuciowych lub zmiany koloru zakończeń palców lub zmiany działania należy zdjąć wyrób i zasięgnąć porady lekarza. Nie umieszczać produktu bezpośrednio na skórze uszkodzonej lub na otwartej ranie bez odpowiedniego opatrunku. Sprawdzić, czy część antypoślizgowa będzie znajdować się na skórze zdrowej, a nie uszkodzonej. Uważać, aby nie uszkodzić wyrobu przy jego zakładaniu, w szczególności paznokciami. Ze względu na higieniczność i w trosce o bezpieczeństwo i skuteczność

działania nie należy używać ponownie tego wyrobu u innego pacjenta. Wyroby te są przeznaczone do stosowania w ciągu dnia. Nie stosować w trakcie kąpeli. Przed założeniem wyrobu nie pokrywać skóry kremem, maścią, olejem, żelem, plastrami itp., ponieważ mogą one uszkodzić wyrób. W przypadku niektórych schorzeń (lub sytuacji), takich jak zakrzepowe zapalenie żył, wyrób należy stosować wraz z lekami przeciwzakrzepowymi. Należy postępować zgodnie z zaleceniami wydanymi przez pracownika ochrony zdrowia. Venoflex Clinic: produkty te nie zawierają drutu metalowego, który mógłby zakłócać pole magnetyczne. W przypadku stosowania elektrokoagulacji przy użyciu skalpela elektrycznego wskazane jest używanie podkolanówki zamiast pończoch, aby uniknąć kontaktu ze skalpelem elektrycznym. Podkolanówka powinna być wystarczająco oddalona, aby uniknąć kontaktu z płytką lub elektrodami skalpela.

Niepożądane skutki uboczne

Wyrób może spowodować reakcje skórne (zaczernienia, swędzenie, pieczenie, pęcherze itp.), a nawet rany o różnym nasileniu lub wysuszać skórę. Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

Sposób użycia/Sposób zakładania

Wybrać rozmiar dobrany do pacjenta, korzystając z tabeli rozmiarów.

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy wyrób jest w należytym stanie. Przed pierwszym użyciem zaleca się wypranie wyrobu. Podczas zakładania należy ostrożnie obchodzić się z produktem (uwaga na długie paznokcie i biżuterię).

W jaki sposób zakładać podkolanówki VENOFLIX?

1 (A) Włóż rękę do podkolanówki i chwyć piętę

1 (B) Wsuń stopę w podkolanówkę, aż do chwili, gdy pięta znajdzie się na swoim miejscu

1 (C) Załóż do wysokości poniżej kolana. Nie wyciągaj podkolanówki w mankiet

1 (D) Rozmasuj nogę, aby podkolanówka została rozłożona równomiernie

W jaki sposób zakładać podkolanówki VENOFLIX FAST i SOFT & CARE?

2 (A) Przyłóż górę podkolanówki do pięty

2 (B) Włóż stopę do podkolanówki, aż palce i pięta będą we właściwym miejscu

2 (C) Rozwiń podkolanówkę od kostki do wysokości poniżej kolana. Nie wyciągaj podkolanówki w mankiet

2 (D) Rozmasuj nogę, aby podkolanówka została rozłożona równomiernie

W jaki sposób zakładać pończochy lub rajstopy VENOFLIX?

3 (A) Włóż rękę do pończoch lub rajstopy i chwyć piętę

3 (B) Wsuń stopę do pończoch lub rajstopy, aż do chwili, gdy pięta znajdzie się na swoim miejscu

3 (C) Strożnie podciągnij aż do górnej części uda (nie ciągnij zbyt mocno za małą antypoślizgową) lub do pasa w przypadku rajstopy

3 (D) Rozmasuj kończynę dolną, aby pończochy lub rajstopy zostały rozłożone równomiernie

Osiągnięcie odpowiedniego ucisku może wymagać nałożenia kilku wyrobów uciskowych jeden na drugi.

Utrzymanie: Nadaję się do prania w pralce w temperaturze 40°C (cykl normalny lub delikatny w przypadku produktów Incognito absolu i Fast laine). Jeśli to możliwe, używać siatki do prania. Nie używać detergentów, produktów zmiekkających ani agresywnych (zawierających chlor itp.). Wycisnąć. Suszyć z dala od bezpośrednich źródeł ciepła (grzejniki, słońce itp.). Jeśli produkt zostanie narażony na działanie wody morskiej lub wody chlorowanej, należy dokładnie wypłukać go czystą wodą i wysuszyć.

Przechowywanie: przechowywać w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

Utylizacja: Utylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Zachować tę instrukcję.

Iv

MEDICĪNISKĀS KOMPRESIJAS ZEKES, GARĀS ZEKES VAI ZEKUBIKSES SIEVIETĒM UN VĪRIEŠIEM

Apraksts/Paredzētais mērķis

Ierīces VENOFLEX ir paredzētas lietošanai un apakšējīem locekļiem pieaugušajiem, kuri atbilst turpmākajām indikācijām un, kuru rādītāji atbilst izmēru tabulai.

Sastāvs: poliamīds – elastāns

Atsevišķu preču īpašas sastāvdaļas (skatīt etiķeti): viskoze – lins – vilna – kokvilna – silikons*

* Garo zeķu izstrādājumiem

Īpašības / darbības veids

Ierīces VENOFLEX nodrošina kompresiju, radot spiedienu uz locekli, tādējādi veicinot venozo asinsriti.

Indikācijas

- 10–15 mmHg/1. klase: smagas kājas, nemierīgas kājas, vakara tūska, teļangiektāzijas vai retikulāras vēnas (<3 mm), profilakse ar ilgstošu stāvēšanu saistītu funkcionālo traucējumu situācijās, vēnu trombozes profilakse garu ceļojumu laikā, grūtniecība un pēcdzemdību periods (nelielas hroniskas vēnu nepietiekamības novēršana un ārstēšana un dziļo vēnu trombozes novēršana), ortostatiska hipotensija.
- 15–20 mmHg/2. klase: smagas kājas, nemierīgas kājas, vakara tūska, teļangiektāzijas vai retikulāras vēnas (< 3 mm), teļangiektāzijas vai retikulāras vēnas pēc skleroterapijas (< 3 mm), pēcoperācijas varikozas vēnas pēc skleroterapijas (≥ 3 mm), varikozas vēnas (≥ 3 mm), vēnu trombozes profilakse grūtniecēm vai pēcdzemdību periodā, vēnu trombozes profilakse garu ceļojumu laikā, limfēdēmas ārstēšana (uzturēšanas fāze).
- 20–36 mmHg/3. klase: varikozas vēnas (≥ 3 mm), varikozas vēnas pēc skleroterapijas vai pēc operācijas (≥ 3 mm), hroniskas venozas tūsks ārstēšana, trofiski

traucējumi (pigmentācija, ekzēma, hroniska lipodermatoskleroze vai ādas bālā atrofija), aprētojasas vēnu čūlas, hroniskas vēnu slimības, kas saistītas ar grūtniecību vai pēcdzemdībām, vēnu trombozes (apakšējo ekstremitāšu) un posttrombotiskā sindroma profilakse un/vai ārstēšana, limfēdēmas ārstēšana (uzturēšanas fāze).

Kontrindikācijas

Nelietot attiecīgās ekstremitātes nopietnu dermatoloģisku slimību gadījumā. Nelietojiet, ja ir zināma alerģija pret kādu no sastāvdaļām. Nelietot apakšējo ekstremitāšu obliterējošas arteriopatijas (PAD) gadījumā ar sistoliskā spiediena indeksu ir (SPI) < 0,6. Nelietot nelīdzsvarotas sirds mazspējas gadījumā. Nelietot progresējošas diabētiskās mikroangiopātijas gadījumā (kompresijai > 30 mmHg). Nelietot smagas attiecīgās ekstremitātes perifērās neiropātijas gadījumā. Nelietot attiecīgās ekstremitātes flegmatia coerulea dolens (sāpīgs zils flebīts ar arteriālu kompresiju) gadījumā. Nelietot attiecīgās ekstremitātes ekstraneatomiskas apiešanas gadījumā. Nelietot septiskas trombozes gadījumā.

Piesardzība lietošanā

Stingri ievērojiet jūsu veselības aprūpes speciālista ieteikumus un lietošanas norādījumus. Veselības aprūpes speciālistam ir regulāri jāpārvērtē ieguvuma/riska attiecība un nepieciešamais spiediena līmenis, ja ir:

- PAS ar SSI no 0,6 līdz 0,9;
- Progresējoša perifērā neiropācija
- Atvērta brūce vai ekzemātiska dermatoze.

 Diskomforta, ievērojama diskomforta, sāpju, ekstremitāšu apjoma svārstību, ādas stāvokļa pasliktināšanās, infekcijas, neparastu sajūtu, ekstremitāšu krāsas maiņas vai funkcionalitātes izmaiņu gadījumā ņemiet ierīci un konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu. Nelietojiet produktu tieši uz vēlājas brūces bez pārsejā. Pārbaudiet, vai pretlīdes sistēmu var uzklāt uz veselas, netraumētas ādas. Uzmanieties, lai uzlikšanas laikā nesabojātu ierīci, jo īpaši nesaskrāpētu ar nagiem. Higiēnas, drošības un veiktspējas apsvērumi dēļ nelietojiet ierīci atkārtoti cietim pacientiem. Šie produkti ir paredzēti

ikdienas valkāšanai. Nelietot peldot. Pirms ierīces uzstādīšanas neuzklājiet uz ādas nekādu produktu (krēmi, ziedes, eļļas, geli, plāsteri u. c.), jo tie var sabojāt ierīci. Noteiktu patoloģiju (vai situāciju) gadījumā, piemēram, ja ir vēnu tromboze, ierīce jālieto kombinācijā ar ārstēšanu, kurā izmanto antikoagulantus; vēsieties pie veselības aprūpes speciālista pēc padoma.

Venoflex Clinic: šie izstrādājumi nesatur metāla stieples, kas varētu traucēt magnētiskā lauka darbībai. Ja tiek izmantota elektroķirurģiskā iekārta, ieteicams uzvilkt parastās zeķes, nevis garās zeķes, lai izstrādājums nenokļūtu skalpeļa tuvumā. Zeķei jāatrodas pietiekami tālu, lai izvairītos no saskares ar plāksni vai skalpeļa elektrodiem.

Nevēlamas blaknes

Šī ierīce var izraisīt ādas reakcijas (apsārtumu, niezi, apdegumus, tūlznas utt.) vai pat dažāda smaguma brūces vai sausu ādu. Par jebkuriem smagiem negadījumiem, kas notikuši saistībā ar šo produktu, ir jāziņo ražotājam un dalībvalsts, kurā uzturas lietotājs un/vai pacients, atbildīgajai iestādei.

Lietošanas veids/Uzlikšana

Izvēlieties pacientam atbilstošu izmēru, ņemot vērā izmēru tabulu. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai prece nav bojāta. Ieteicams ierīci nomazgāt pirms pirmās lietošanas reizes. Uzvelciet izstrādājumu ar pienācīgu rūpību (īpašu uzmanību pievēršot gariem nagiem un rotaslietām).

Kā uzlikt VENOFLEX zeķes?

1. (A) Ievietojiet roku zeķes iekšpusē un izvelciet papēža daļu
 2. (B) Ievietojiet pēdu zeķē, līdz papēdis pareizi pieguļ atbilstošajai zeķes daļai
 3. (C) Velciet zeķi atpakaļ līdz ceļgalam un neizgrieziet to uz otru pusi
 4. (D) Pamasējiet kāju, lai pārliecinātos, ka zeķe vienmērīgi pieguļ
- Kā uzlikt VENOFLEX FAST un SOFT & CARE zeķes?
1. (A) Noritiniet zeķes augšdaļu līdz papēdim
 2. (B) Ievietojiet pēdu zeķē, līdz pirkstgali un papēdis pareizi pieguļ zeķei
 3. (C) Attriniet zeķi no potītes līdz ceļgalam un neizgrieziet to uz otru pusi

2. (D) Pamasējiet kāju, lai pārliecinātos, ka zeķe vienmērīgi pieguļ

Kā uzlikt VENOFLEX garās zeķes vai zeķubikses?

1. (A) Ievietojiet roku garās zeķes vai zeķubikses iekšpusē un izvelciet papēža daļu
 2. (B) Ievietojiet pēdu garajā zeķē vai zeķubiksēs, līdz papēdis pareizi pieguļ atbilstošajai zeķes daļai
 3. (C) Uzmaniņi uzvelciet garās zeķes līdz gurna augšdaļai (nevelciet pārāk stipri aiz priekšlīdes daļas), bet zeķubikses – līdz viduklim.
 4. (D) Pamasējiet kāju, lai pārliecinātos, ka garā zeķe vai zeķubikses vienmērīgi pieguļ
- Nepieciešamā spiediena sasniegšanai var būt nepieciešams vairāk nekā viens kompresijas izstrādājuma slānis.

Kopšana: var mazgāt veļmasmašīnā 40 °C temperatūrā (parastā ciklā vai Incognito absolu un Fast laine gadījumā – delikātā ciklā). Ja iespējams, izmantojiet mazgāšanas tīklu. Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus, mīkstinātājus vai agresīvas iedarbības līdzekļus (hlora izstrādājumus u.tml.). Izspiediet ūdeni ar spiedienu. Žāvējiet drošā atālmānā no tieša siltuma avota (radiatora, saules utt.). Ja ierīce ir tikusi pakļauta jūras vai hlora ūdens ietekmei, noteikti izskalojiet to tīrā ūdenī un nosusiniet.

Uzglabāšana: uzglabājiet istabas temperatūrā, vēlams, oriģinālajā iepakojumā.

Likvidēšana: Likvidējiet saskaņā ar spēkā esošajiem vietējiem noteikumiem.

Saglabājiet šo instrukciju.

IL MEDICININĒS KOMPRESINĒS VYRŪ IR MOTERŪ PUSKOJINĒS, KOJINĒS IKI KLUBO AR PĒDKELNĒS

Aprašymas ir paskirtis

VENOFLEX priemonės skirtos naudoti ant apatinių galūnių saugausiems, kuriems tinka toliau išvardytos indikacijos ir kurių kūno matmenys atitinka dydžių lentelę.

Sudėtis: poliamidas - elastanas

Tam tikroms gaminių serijoms naudojamos sudedamosios medžiagos (žr. etiketę): viskozė - linas - vilna - medvilnė - silikonas*
* Prilipinamų kojinių iki klubo atveju

Savybės ir veikimo būdas

VENOFLEX priemonės užtikrina kompresinį poveikį, kuomet galūnė yra suspaudžiama, ir taip pagerinama venų kraujotaka.

Indikacijos

- 10-15 mmHg/1 klasė: kojų sunkumas, neramių kojų sindromas, kojų patinimas vakare, poodinių ir paviršinių venų išsiplėtimas (< 3 mm), su ilgų stovėjimu susijusių funkcinių sutrikimų profilaktika, venų trombozės profilaktika ilgų kelionių, nėštumo metu ir po gimdymo (lėtinio nesunkaus venų nepakankamo profilaktika ir gydymas bei giliųjų venų trombozės profilaktika), ortostatinė hipotenzija.

- 15-20 mmHg/2 klasė: kojų sunkumas, neramių kojų sindromas, kojų patinimas vakare, poodinių ir paviršinių venų išsiplėtimas (< 3 mm), po išsiplėtimų poodinių ir paviršinių venų (< 3 mm) skleroterapijos, po išsiplėtimų venų (≥ 3 mm) skleroterapijos ar chirurginio gydymo, išsiplėtimus venos (≥ 3 mm), neščiųjų ir pagimdžiusių moterų venų trombozės prevencija, venų trombozės prevencija ilgų kelionių metu, limfodemos gydymas (palaikymo fazė).

- 20-36 mmHg/3 klasė: išsiplėtimus venos (≥ 3 mm), po išsiplėtimų venų (≥ 3 mm) skleroterapijos ar chirurginio gydymo, lėtinis venų nepakankamumas, trofiniai pažeidimai (pigmentacija, egzema, lėtinė poodžio sklerozė arba lėtinė baltoji atrofija), užgijusi trofinė opa, lėtiniai su nėštumu ir laikotarpiu po gimdymo susiję venų susirgimai, venų trombozės (apatinių galūnių) ir potrombozinio sindromo prevencija ir (arba) gydymas, limfodemos gydymas (palaikymo fazė).

Kontraindikacijos

Nenaudokite esant rimtiems dermatologiniams atitinkamos galūnės pažeidimams. Nenaudokite gaminio, jei yra alergija bet kuriai sudėtinėi medžiagai. Nenaudokite esant įsienėjusiai apatinių galūnių periferinių arterijų ligai, kai sistolinis indeksas (SI) < 0,6. Nenaudokite esant dekompensuotam širdies nepakankamumui. Nenaudokite esant pažengusiai mikroangiopatijai dėl diabeto (jei suspaudimas > 30 mmHg). Nenaudokite esant atitinkamos galūnės pažengusiai periferinei neuropatijai. Nenaudokite, esant stipriam galūnės venų uždegimui (phlegmatia coerulea dolens). Nenaudokite esant atitinkamos galūnės ekstraanatominiam šuntui. Nenaudokite esant sėpsinei trombozei.

Atsargumo priemonės

Griežtai naudoti pagal sveikatos specialisto nurodytą naudojimosi protokolą ir receptą. Toliau nurodytasis atvejais sveikatos priežiūros specialistas turi reguliariai įvertinti naudos ir pavojaus santykį ir tinkamą suspaudimo lygį:
- Apatinių galūnių periferinių arterijų liga, kai sistolinis indeksas (SI) 0,6-0,9
- Pažengusi periferinė neuropatija
- Šlapiuojantis ar egzeminis dermatitas.

Jei jaučiate didelį nepatogumą, nemalonius pojūčius, skausmą, pakinta galūnės dydis, suprastėja odos būklė, kyla uždegimas, jaučiate kitų neįprastų pojūčių, pakinta galūnių spalva arba pasikeičia jų veikimas, nusiimkite priemonę ir kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą. Nenaudokite gaminio tiesiogiai ant pažeistos odos ar atviros žaizdos be specialaus tvarcio. Įsitikinkite, kad nuo smukimo sauganti dalis priguldisi tik prie sveikos ir nepažeistos odos. Užsimaudami, stenkitės nagais nesugadinti priemonės. Higienos, saugos ir tinkamo veikimo sumetimais gaminio negali naudoti kitas pacientas. Šios priemonės skirtos dėvėti dieną. Nenaudokite maudydamiesi. Prieš užsidėdami gaminį nuplaukite odą jokiomis priemonėmis (kremais, tepalais, aliejais, geliais, neklijukomis peistru ir pan.), jos gali gaminį sugadinti. Esant tam tikriems susirgimams (ar būklėms), pavyzdžiui, venų trombozei, priemonę reikia

naudoti kartu antikoagulantais, kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą.
Venoflex Clinic: Siuose gaminiuose nėra metalizuotų siūlių, kurie galėtų saveikauti su magnetiniu lauku. Naudojant endoskopinį elektrochirurginį aparatą patariame geriau rinktis puskojinę, o ne kojines iki klubo, kad jos būtų toliau nuo aparato. Puskojinė turi būti pakankamai toli, kad nesiliestų su aparato plokštėleimis.

Nepaigaidujamas šalutinis poveikis

Ši priemonė gali sukelti odos reakciją (pvz., paraudimą, niežulį, nudegimus ar pūsles) ar net įvairaus sunkumo žaizdas arba odos sausumą. Apie visus rimtus su gaminiu susijusius įvykius turėtų būti pranešama gamintojui ir valstybės narės, kurioje gyvena vartotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Naudojimas

Remdamiesi dydžių lentele, pasirinkite pacientui tinkamą dydį. Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, ar priemonė tvarkinga, ar jai netrūksta dalių. Prieš naudojant priemonę pirmą kartą, rekomenduojama ją išplauti. Užsimaudami su gaminiu elkitės atsargiai (ilgi nagai ir papuošalai gali jį pažeisti).

Kaip užsimauti „VENOFLEX“ puskojines?

- 1 A | Kišti ranką į puskojines vidų ir sumti kulną.
 - 1 B | Kišti pedą į puskojinę, kad kulnas atsidurtų reikiamoje vietoje.
 - 1 C | Užtempti puskojinę iki kelio apačios, neuženkti puskojines
 - 1 D | Pabarukti per koją rankomis, kad puskojinė vienodai paskirstytų.
- Kaip užsimauti „VENOFLEX“ „FAST“ ir „SOFT CARE“ puskojines?**
- 2 A | Sumti puskojinę klostėmis, kad jos viršutinė dalis atsirastų ties kulnu.
 - 2 B | Kišti pedą į puskojinę, kad pirštai ir kulnas atsidurtų reikiamoje puskojines vietoje.
 - 2 C | Išvynioti puskojinę nuo kulnišnies iki kelio apačios, neuženkti puskojines
 - 2 D | Pabarukti per koją rankomis, kad puskojinė vienodai paskirstytų.

Kaip užsimauti „VENOFLEX“ kojines iki klubo ar pėdkelnes?

- 3 A | Kišti ranką į kojines iki klubo ar pėdkelnių klubinę viršūnę ir sumti kulną.
 - 3 B | Kišti pedą į kojine iki klubo ar pėdkelnes, kad kulnas atsidurtų reikiamoje vietoje.
 - 3 C | Atsargiai užtempti iki šlaunies viršaus (stipriai netraukti nuo smukimo saugančios dalies) ar iki juosmens (pėdkelnes).
 - 3 D | Pabarukti apatinę galūnę rankomis, kad kojine iki klubo ar pėdkelnes vienodai paskirstytų.
- Norint pasiekti reikiamo suspaudimo, gali prireikti vieną ant kitos dėvėti kelias kompresines priemones.

Priežiūra: Galima skalbti skalbyklėje 40 °C temperatūroje, įprastu ar švelniu („Cognito absolu“ ir „Fast laine“ gaminius) ciklu. Jei įmanoma, naudokite skalbimo tinklį. Nenaudoti valiklių, minkštiklių ar esdinančių produktų (priemonių su chloru). Nausauti spaudžiant. Džiovinti toli nuo tiesioginio šilumos šidinio (radiatoriaus, saulės ar pan.). Jei priemonė veikė juos ar chloruotas vanduo, gerai nuskaulinkite ją gėlu vandeniu ir išdžiovinkite.

Laikymas: laikyti kambario temperatūroje, pagedauinta originalioje pakuotėje.

Išmetimas: Šalinkite pagal galiojančias vietos taisykles.

Išsaugokite šią instrukciją.

et

RAVIOTSTARBELISELT SURVESTAVD SOKID, SUKAD VÖI RETUUSID NAISTE JA MEESTE JAOKS

Kirjeldus/Sihtkasutus

Seadmend VENOFLEX on ette nähtud jalgadel kasutamiseks täiskasvanutel, kes vastavad allpool loetletud näidustele ja kelle mõõdud vastavad suurusetabelele.

Koostis: polüamiid - elastaan
Teatud gammide puhal spetsiifilised komponendid (vt etiketti): viskoos - lina - vill - polüamiid*
* Sukkade korral

Omadused/Toimeivis

Seedmed VENOFLEx avaldavad survet, rakendades jäsemele rõhku ning soodustades seega venoosset vereringet.

Näidused

• 10-15 mmHg/1. klass: raskustunne jalgades, öösi esinev rahunut jalgades, õhtune turse, kapillaarlaiendid või retikulaarne varikoos (< 3 mm), pikaajalise seisemisega seotud funktsionaalsete häirete ennetamine, venoosse tromboosi ennetamine pikaajalisel reisel, raseduse ajal ja sünnitusjärgsel perioodil (väikse kroonilise venoosse häire ennetamine ja ravi ning süvaveeni tromboosi ennetamine), ortostaatiline hüpotensioon.

• 15-20 mmHg/2. klass: veenipuudulikkus, öösi esinev rahunut jalgades, õhtune turse, varikoos või veenilaiendid (< 3 mm), skleroteraapiajärgne varikoos või veenilaiendid (< 3 mm), skleroteraapiajärgsed või operatsioonijärgsed veenilaiendid (≥ 3 mm), veenilaiendid (≥ 3 mm), veenitromboosi ennetamine pikke reise ajal, lümfödeemi ravi (säilitusravijärk).

• 20-36 mmHg/3. klass: veenilaiendid (≥ 3 mm), skleroteraapiajärgsed või operatsioonijärgsed veenilaiendid (≥ 3 mm), kroonilise venoosse turse ravi, troofilised häired (pigmentatsioon, ekseem, krooniline lipodermatoskleroos või krooniline valge atroofia), venihaavandite armi, sünnitusjärgsed või rasedusega seotud kroonilised venoossed häired, venoosse tromboosi (alajäseme) ja tromboosijärgse sündroomi ennetamine ja/või ravi, lümfödeemi ravi (hooldusfaas).

Vastunäidustused

Mitte kasutada jäseme tõsiste nahahaiguste korral. Mitte kasutada allergia puhul toote ühe koostisosa suhtes. Mitte kasutada alajäsemete perifeersetes arterites okluseeriva haiguse korral, süstoolse rõhu indeksiga < 0,6. Mitte kasutada kompressioonimata südamepuudulikkuse korral. Mitte kasutada kaugelearenenud diabeetilise mikroangiopaatia korral (kompressioon > 30 mmHg). Mitte kasutada jäseme raske perifeerse neuropaatia korral. Mitte kasutada jäseme phlegmatia coerulea dolens'i

(raskekujuline süvaveenitromboos) korral. Mitte kasutada jäseme ekstraanotoomilise süundi korral. Mitte kasutada septilise tromboosi korral.

Ettevaatusabinõud

Järgige rangelt oma tervishoiutöötaja poolseid nõutavaid ettekirjutusi ja kasutusjuhiseid. Tervishoiutöötaja peab toote kasutamise kasulikkuse ja riski suhet ning sobivat survet regulaarselt uuesti hindama järgmistel juhtudel.

- Alajäsemete perifeersetes arterites okluseeriva õhuse süstoolse rõhu indeksiga vahemikus 0,6 kuni 0,9.

- Kaugelearenenud perifeerne neuropaatia - Immuun- või ekseemaatiline dermatiit.

- Ebamuqavustunde, olulise ärrituse, valu, jäseme suuruse muutuse, naha seisundi halvenemise, infektsiooni, ebanormaalse aistingute, jäsemete värvuse muutuse või tegutsemisvõime muutuse korral eemaldage vahend ja pidage nõu tervishoiutöötaja. Ärge kandke toodet kahjustatud nahal ega otse lahtisel haaval ilma vastava sidemeta. Kontrollige, et libisemisvastast süsteemi saaks paigaldada tervele ja kahjustumata nahale. Olge tähelepanelik, et te vahendit paigaldades seda küüntega või muul viisil ei vigastaks. Tõhususe ja turvalisuse eesmärgil ning hügieeni tagamiseks mitte kasutada vahendit uuesti teistel patsientidel. Seda toodet võib kanda nii öösel kui päeval. Ärge kasutage vannikäimisel. Ärge kasutage enne vahendi paigaldamist nahal tooteid nagu kreemid, salvid, õlid, geelid, plaastrid jne, kuna need võivad vahendit kahjustada.

Teatavate haigusseisundite (või olukordade) puhul, nagu veenitromboos, tuleb vahendit kasutada koos antikoagulantraviga. Järgige tervishoiutöötaja juhiseid. Venoflex Clinic : need tooted ei sisalda metalltraati, mis võiks häirida magnetvälja. Elektrokirurgilise seadme kasutamisel soovitatakse kasutada pigem sokke kui sukki, et hoida need eemal elektrokirurgilisest seadmest. Sokk peab olema piisavalt kaugele, et mitte puutada kokku seadme plaadi või elektroodidega.

Kõrvaltoimed

Vahend võib esile kutsuda nahareaktsioone (punetus, sügelus, põletustunnet, villid jne) või isegi erineva raskusastmega haavandeid või naha kiuivust. Seadmega seotud mis tahes tõsiseid vahejuhtumit tuleb teada teatades ning kasutaja ja/või patsiendi asukoha liikmesriigi pädevale asutusele.

Kasutusjuhend/paigaldamine

Valige patsiendile õige suurusega vahend, lähtudes mõõtude tabelist.

Enne igat kasutamist kontrollige vahendi terviklikkust. Enne esmakordset kasutamist on soovitatav vahend läbi pesta. Jalgotõmbamise käsitsege toodet ettevaatlikult (olge pikke küünte ja ehete korral ettevaatlik).

VENOFLEX sokkide jalgotõmbamine.

1. A Viige käsi soki sisemusse ja võtke kannakohast sõrmede vahele.

1. B Suunake pöid soki sisse kuni kann asetumiseni korrektselt oma kohale.

1. C Tõmmake sokk kuni põlveõndlani ja ärge keerake serva alla.

1. D Soki ühtlaseks kohaleasetumiseks siluge jalga.

VENOFLEX FAST ja SOFT & CARE sokkide jalgotõmbamine.

2. A Tõmmake sokk kuni kannani.

2. B Suunake pöid soki sisse kuni varbaotse ja kann asetumiseni korrektselt oma kohale.

2. C Rullige sokk alates pahkluust kuni põlveõndlani üles ja ärge keerake serva alla.

2. D Soki ühtlaseks kohaleasetumiseks siluge jalga.

VENOFLEX sukkade või retuuside jalgotõmbamine.

3. A Viige käsi soka või retuuside sisemusse ja võtke kannakohast sõrmede vahele.

3. B Suunake pöid sukkade või retuuside sisemusse kuni kann asetumiseni korrektselt oma kohale.

3. C Tõmmake ettevaatlikult reie ülaoasani (ärge tõmmake libisemisvastast osa liiga tugevalt) või sukkpükste korral vööni

3. D Suka või retuuside ühtlaseks kohaleasetumiseks siluge jalga. Vajaliku surve saavutamiseks võib olla tarvis kasutada üksteise peal mitut kompressioonitoodet.

Puhastamine: masinpestav 40 °C juures (tavaline või õrnpesu toodete Venoflex Incognito Absolu ja Venoflex Fast Laine puhu). Võimalusel kasutage pesukotti. Ärge kasutage puhastusaineid, pesupestajaid ega agressiivseid tooteid (klooriga tooteid). Ärge trummeilkuivate, vaid pressige liigne vesi välja. Laske kuivada otseste kuumuse allikast (radiatori, päike jne) eemal. Seadme kokkupuute korral merevee või klooriveega loputage seda hoolikalt puhta veega ja kuivatage seade.

Säilitamine: säilitage toatemperatuuril, soovitatavalt originaalpakendis.

Kõrvaldamine: Kõrvaldage vahend vastavalt kohalikele seadusandlusele.

Hoidke see kasutusjuhend alles.

si

MEDICISKE KOMPRESIJSKE NOGAVICE, NADKOLENKE ALI HLAČNE NOGAVICE ZA ŽENSKE IN MOŠKE

Opis/Namen

Izdelki VENOFLEx so zasnovani za uporabo na spodnjih okončinah in so namenjeni odraslim osebam z navedenimi indikacijami in merami, ki so navedene v tabeli velikosti.

Sestava: poliamid - elastan
Posebne komponente za določena območja (glejte etiketo): viskosa - lan - volna - bombaž - silikon*

*Za nadkolenke

Lastnosti/Način delovanja

Izdelki VENOFLEx zagotavlja kompresijo tako, da stisne okončino in prepreči vračanje krvi.

Indikacije

• 10-15 mmHg/razred 1: težke noge, sindrom nemirnih nog, edem zaradi venske zapore, mrežaste ali meličaste vene (<3 mm), preprečevanje funkcionalnih motnje zaradi dolgotrajne stoji, preprečevanje venske tromboze med daljšimi potovanji, nosečnostjo in po porodu (preprečevanje in zdravljenje kronične venske insuficience in

preprečevanje globoke venske tromboze) ter ortostatske hipotenzije.

- 15-20 mmHg/razred 2: težke noge, sindrom nemirnih nog, edem zaradi venske zapore, mrežaste ali metličaste vene (<3 mm), post-skleroterapija mrežastih ali metličastih ven (<3 mm), post-skleroterapija ali post-kirurško zdravljenje krčnih žil (>3 mm), krčne žile (>3 mm), preventivno delovanje proti venski trombozi pri nosečnicah in po porodu, preventivno delovanje proti venski trombozi med daljšimi potovanji, zdravljenje limfedema (faza vzdrževanja stanja).
- 20-36 mmHg/razred 3: krčne žile (>3 mm), post-skleroterapija ali post-kirurško zdravljenje krčnih žil (>3 mm), zdravljenje kroničnega venskega edema, trofične motnje (pigmentacija, ekcem, kronična lipodermatoskleroza ali kronična bela atrofija), zaceljene venske razjede, kronične venske bolezni, povezane z nosečnostjo ali po porodu, preprečevanje in/ali zdravljenje venske tromboze (spodnja okončina) in potrombotskega sindroma, zdravljenje limfedema (faza vzdrževanja stanja).

Kontraindikacije

Ne uporabljajte pri obsežnejši bolezni kože na prizadeti okončini. Ne uporabljajte pri znani alergiji na katerokoli sestavino. Ne uporabljajte pri periferni arterijski bolezni spodnjih okončin (PAB) z indeksom sistoličnega tlaka (IPS) <0,6. Ne uporabljajte pri dekompenziranim srčnem popuščanju. Ne uporabljajte pri diabetični mikroangiopatiji (za kompresijo >30 mmHg). Ne uporabljajte pri hujši periferni nevropatiji prizadete okončine. Ne uporabljajte pri napredni diabetični akutni fulminantni obliki globoke venske tromboze (*phlegmatia coerulea dolens*) (boleče vnetje sten ven in okolnega tkiva z arterijsko kompresijo) na prizadeti okončini. Ne uporabljajte pri obvodu, napačenem dodatno glede na anatomijo (*extra-anatomic bypass*) na prizadeti okončini. Ne uporabljajte pri septični trombozi.

Previdnostni ukrepi

Skrbno upoštevajte navodila in postopek uporabe, ki ga priporoča zdravstveni delavec. Zdravstveno osebo mora redno spremljati oceno razmerja med koristjo in tveganjem ter ustrezno raven tlaka pri - periferni arterijski bolezni z gleženjskim indeksom (ABI) med 0,6 in 0,9 - Napredna periferna nevropatija - Bolezen kože z izcedkom ali ekcemom.

V primeru neugodja, večjega neudobja, bolečine, spremenjene prostornine okončine, poslabšanja stanja kože, okužbe, nenormalnih občutkov, spremenjene barve okončin ali spremenjenega delovanja pripomoček odstranite in se o tem posvetujte z zdravstvenim osebjem. Izdelka ne nameščajte neposredno na poškodovano kožo ali odprto rano, ki je niste predhodno primerno obvezali. Sistem proti zdrsanju namestite na zdravo, nepoškodovano kožo. Pazite, da med nameščanjem ne poškodujete izdelka, še posebej z nohti. Zaradi zagotavljanja higiene, varnosti in učinkovitosti, izdelka ne uporabljajte na drugem pacientu. Ti pripomočki so oblikovani in izdelani za uporabo podnevi. Izdelka ne uporabljajte med kopanjem. Najprej namestite pripomoček na mesto, šele nato nanesite različne izdelke na kožo (kreme, mazila, olja, geli, obliži ...); nevarnost poškodb. Pri določenih patologijah (v določenih situacijah), kot je venska tromboza, je treba pripomoček uporabiti skupaj z antikoagulacijskimi zdravili. O tem se posvetujte z zdravstvenim osebjem. Venoflex Clinici: V teh izdelkih ni kovinske žice, ki bi lahko povzročila motnje magnetnega polja. Za delo z električnokirurško enoto, priporočamo, da uporabite nogavice in ne nadkolenk, tako da je pripomoček čim bolj oddaljen od igle. Nogavica mora biti dovolj umaknjena, da ne pride v stik s ploščo ali elektrodami elektrokirurške enote.

Neželeni stranski učinki

Pripomoček lahko povzroči reakcije na koži (pordelost, srbenje, opekline, žulje...), različne videlne rane ali suho kožo. O vseh resnih težavah, ki so povezane z izdelkom, obvestite

proizvajalca ali pristojni organ v državi, kjer se nahaja uporabnik in/ali pacient.

Navodila za uporabo/Namestitev

S pomočjo tabele velikosti izberite pravilno velikost za pacienta.

Pred vsako uporabo preverite, v kakšnem stanju je izdelek. Priporočamo, da izdelek pred prvo uporabo operete. Ravnajte previdno z izdelkom pri oblačenju (pazite na dolge nohte in nakit).

Kako obuti nogavice VENOFLEX?

1. (A) Sežite z roko v nogavico in stisnite petni del.

2. (B) Potisnite stopalo v nogavico, poravnajte peto pravilno na mesto.

3. (C) Povlecite nogavico pod koleno; nogavice ne obrnite od znotraj navzven.

4. (D) Zmasirajte nogo, tako da se nogavica enakomerno razporedi.

Kako obuti nogavice VENOFLEX FAST in SOFT & CARE?

1. (A) Vrh nogavice postavite na peto.

2. (B) Potisnite stopalo v nogavico, poravnajte prste in peto pravilno na mesto.

3. (C) Razvijte nogavico od gležnja pod koleno; nogavice ne obrnite od znotraj navzven.

4. (D) Zmasirajte nogo, tako da se nogavica enakomerno razporedi.

Kako obuti nadkolenke ali hlačne nogavice VENOFLEX?

1. (A) Z roko sežite v nadkolenko ali hlačno nogavico in stisnite petni del.

2. (B) Potisnite stopalo v nadkolenko ali hlačno nogavico, poravnajte peto na mesto.

3. (C) Previdno jo potegnite proti vrhu stegna (ne potegnite premočno dela proti zdrsanju) ali do višine za hlačne nogavice.

4. (D) Zmasirajte spodnjo okončino, tako da se nadkolenka ali hlačna nogavica enakomerno razporedi.

Za vzpostavitev zahtevanega tlaka bo ponekod potrebno prekrivanje več kompresijskih pripomočkov.

Vzdrževanje: strojno pranje na 40 °C (normalno ali občutljivo za Incognito absolu in Fast laine). Če je možno, uporabite mrežasto vrečko za pranje. Ne uporabljajte detergentov, mehčalca ali agresivnih sredstev (izdelki, ki vsebujejo klor). Iztisnite

odvečno vodo. Izdelka ne izpostavljajte neposrednim virom toplote (radiator, sonce itd.). Pripomoček, ki se je zmočil slano vodo ali klirano vodo, dobro sperite s sladko vodo in ga posušite.

Shranjevanje: izdelek hranite pri sobni temperaturi, če je možno, v originalni embalaži.

Odlaganje: Zavrzite skladno z veljavnimi lokalnimi predpisi.

Shranite ta navodila.

sk LIEČBNE KOMPRESIVNE PODKOLIENKY, STEHENNÉ PANČUCHY ALEBO PANČUCHOVÉ NOHAVICE PRE ŽENY A MUŽOV

Popis/Použitie

Pomôcky VENOFLEX sú určené na použitie na dolných končatinách pre dospelých s nižšie uvedenými indikáciami, a ktorých miery zodpovedajú tabuľke s veľkosťami.

Zloženie: polyamid - elastan
Špecifické zložky niektorých produktových radov (pozri etiketu): viskóza - lan - vlna - bavlna - silikón*

* Pre stehenné pančuchy

Vlastnosti/Mechanizmus účinku

Pomôcky VENOFLEX prinášajú kompresiu prostredníctvom vyvinutia tlaku na končatinu, čím podporujú žilový návrat.

Indikácie

- 10-15 mmHg / kompresívna trieda 1: pocit ťažkých nôh, nepokojné nohy, opuch po záťaži, teleangiektázie alebo metličkovité retikulárne krčové žily (< 3 mm), prevencia funkčných porúch súvisiacich s dlhodobým stáťim, prevencia žilovej trombózy počas dlhých ciest, v tehotenstve a po pôrode (prevencia a liečba menšej chronickej žilovej nedostatočnosti a prevencia hlboké žilovej trombózy), ortostatická hypotenzia.
- 15-20 mmHg / kompresívna trieda 2: pocit ťažkých nôh, nepokojné nohy, opuch po záťaži, teleangiektázie alebo

metličkovité retikulárne krčové žily (< 3 mm), po skleroterapii telangiektázií alebo retikulárných žil (< 3 mm), po skleroterapii alebo chirurgickým odstránení krčových žil (≥ 3 mm), krčové žily (≥ 3 mm), prevencia žilovej trombózy u tehotných žien alebo žien po pôrode, prevencia žilovej trombózy počas dlhých ciest, liečba lymfédémom (udržiavacia fáza).

• 20–36 mmHg / kompresívna trieda 3: krčové žily (≥ 3 mm), po skleroterapii alebo po operácii krčových žil (≥ 3 mm), liečba chronického žilového edému, trofické poruchy (pigmentácia, ekzém, chronická lipodermatoskleróza alebo chronická biela atrofia) hojenie žilových vredov, chronické žilové poruchy súvisiace s tehotenstvom alebo po pôrode, prevencia a/alebo liečba žilovej trombózy (dolných končatín) a posttrombotického syndrómu, liečba lymfédémom (udržiavacia fáza).

• Indikácie uvedené v tomto návode prislúchajú kompr. triedam podľa francúzskej klasifikácie. V SR sa používajú zodpovedajúce kompr. kategórie v zmysle platných postupov. Štandardný diagnostický a terapeutický postup, 61. I.KT: 10–20mmHg; II. KT-21–30mmHg; III. KT: 31–40mmHg.

Kontraindikácie

Nepoužívajte v prípade závažných dermatologických ochorení postihnutej končatiny. Nepoužívajte v prípade známej alergie na niektorú zo zložiek výrobku. Nepoužívajte pri obliterujúcom artériovom ochorení dolných končatín (AOMI) so systolickým tlakovým indexom (SPI) < 0,6. Nepoužívajte v prípade dekompenzovaného srdcového zlyhania. Nepoužívajte pri pokročilej diabetickej mikroangiopatii (pri kompresii > 30 mmHg). Nepoužívajte v prípade závažnej periférnej neuropatie príslušnej končatiny. Nepoužívajte v prípade plegmatia coerulea dolens (bolestivá modrá flebitída s kompresiou tepien) príslušnej končatiny. Nepoužívajte v prípadoch extraanatómického bypassu príslušnej končatiny. Nepoužívajte v prípade hnisavej trombózy.

Upozornenia

Prísne dodržiavajte predpis a protokol používania odporúčaný zdravotníckym odborníkom. Pravidelné prehodnocovanie pomery prínosu a rizika a vhodnej úrovne tlaku zdravotníckym pracovníkom je potrebné v prípadoch:

- OAMI s SPI medzi 0,6 a 0,9
 - Pokročilá periférna neuropatia
 - Výtoková alebo ekzematózna dermatóza.
- Ak sa vyskytnú nepríjemné pocity, výrazné nepohodlie, bolesť, zmena veľkosti končatín, zhoršenie stavu kože, infekcia, abnormálny pocit, zmena farby by končatín alebo zmena výkonu, pomôcku vyberte a poraďte sa so zdravotníckym pracovníkom. Neumiestňujte priamo na poranenú pokožku alebo otvorenú ranu bez použitia vhodného obväzu. Skontrolujte, či je systém blokujujú skĺznutie možné umiestniť na zdravú a nezranenú pokožku. Pozornosť je potrebné venovať tomu, aby sa pomôcka neporušila počas aplikácie (najmä nechtami). Z hygienických dôvodov a z dôvodu bezpečnosti a účinnosti nepoužívajte výrobok u iného pacienta. Tieto pomôcky sú určené na denné nosenie. Pomôcku nepoužívajte pri plávaní. Pred použitím zariadenia nepoužívajte na pokožku žiadne prípravky (krémy, masti, oleje, gély, náplasti atď.), pretože môžu poškodiť výrobok. Pri určitých stavoch (alebo situáciách), ako je napríklad žilová trombóza, by sa pomôcka mala používať v kombinácii s antikoagulačnou liečbou; poraďte sa so zdravotníckym pracovníkom.

Venoflex Clinic: Tieto výrobky neobsahujú kovové časti, ktoré môžu rušiť magnetické pole. V prípade použitia elektrického skalpela sa odporúča používať z dôvodu bezpečnej vzdialenosti od skalpela podkolenku namiesto stehennej pančuchy. Podkolenka musí byť dostatočne ďaleko, aby sa zabránilo kontaktu s čepelou alebo elektródami skalpela.

Nežiaduce vedľajšie účinky

Táto pomôcka môže vyvolať kožné reakcie (zčervenanie, svrbenie, pálenie, pľuzgieri atď.) alebo dokonca rany rôznej závažnosti alebo suchosť. Akúkoľvek závažnú udalosť

týkajúcu sa používania pomôcky je potrebné oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sídli používateľ a/alebo pacient.

Návod na použitie / aplikácia

Podľa tabuľky veľkosti si vyberte vhodnú veľkosť pre pacienta.

Pred každým použitím skontrolujte, či pomôcka nie je porušená. Pred prvým použitím sa odporúča pomôcku oprat. Pri navliekaní zaobchádzajte s produktom opatrne (dlhé nechty a šperky môžu produkt poškodiť).

Ako si navliecť podkolenky VENOFLEX?

1. (A) Vložte ruku do podkolenky a roziahnite jej pätu.

1. (B) Nohu do nej navlečte tak, aby bola pätá správne umiestnená.

1. (C) Podkolenku posúvajte pod koleno a neotáčajte ju naruby

1. (D) Jemne posúvajte po končatine, aby sa podkolenka rovnomerne roziahla.

Ako si navliecť podkolenky VENOFLEX FAST a SOFT & CARE?

1. (A) Vyvráťte hornú časť podkolenky až k päte.

2. (B) Navlečte nohu do podkolenky tak, aby boli prsty aj pätá správne umiestnené.

2. (C) Ponožku rozviňte od členku až pod koleno a neotáčajte ju naruby

2. (D) Jemne posúvajte po končatine, aby sa podkolenka rovnomerne roziahla.

Ako si obliecť stehenné pančuchy alebo pančuchové nohavice VENOFLEX?

1. (A) Vložte ruku do stehennej pančuchy alebo pančuchových nohavíc a roziahnite jej pätu.

1. (B) Nohu navliekajte do pančuchy alebo pančuchových nohavíc tak, aby bola pätá správne umiestnená.

1. (C) Pančuchu postupne opatrne posúvajte až po stehno (neťahajte príliš za prílnavú časť) alebo v prípade pančuchových nohavíc až po pás.

1. (D) Jemne posúvajte po končatine, aby sa pančucha alebo pančuchové nohavice rovnomerne roziahli.

Dosiahnutie potrebného tlaku si môže vyžadovať uloženie viacerých kompresných pomôcok na seba.

Údržba: perte v práčke pri 40 °C (normálny alebo jemný cyklus pre Incognito absolu a Fast laine). Ak je to možné, použite sieťku na pranie. Nepoužívajte agresívne pracie prostriedky, zmäčkovadlá (chlórované výrobky,...). Prebytočnú vodu vytlačte. Sušte mimo priameho zdroja tepla (radiátor, slnko, ...). Ak je pomôcka vystavená morskej alebo chlórénanej vode, nezabudnite ju dobre prepláchnuť čistou vodou a vysušiť.

Skladovanie: uchovávajte pri izbovej teplote, podľa možnosti v pôvodnom obale.

Likvidácia: Výrobok likvidujte podľa platných miestnych predpisov.

Tento návod si uchovajte.

hu ORVOSI KOMPRESSZIÓS ZOKNI, HARISNYA VAGY HAKISNYANDRÁG NŐK ÉS FÉRFIAK SZÁMÁRA

Leírás/Rendeltetés

A VENOFLEX eszközök alsó végtagon való, az alábbiakban bemutatott javallatoknak megfelelő olyan felnették általi használatra készültek, akiknek a méretei megfelelően a mérettáblázatban feltüntetetteknek.

Összetétel: poliamid – elasztán
Egyes termékcsaládok konkrét összetevői (lásd a címkéket): viszkóz – len – gyapjú – pamut – szilikon*

* Combtólóg érő modell esetén

Tulajdonságok/Hatás mód

A VENOFLEX eszközök kompressziót biztosítanak, nyomást kifejtve a végtagra, így jótékonyan hatva a vénás visszaáramlásra.

Indikációk

• 10–15 Hgmm/l. kompressziós fokozat: nehéz láb érzet, nyugtalan láb szindróma, esti ödéma, hájszálértágulat vagy retikuláris vénák (< 3 mm), hosszant tartó állással kapcsolatos funkcionális zavarok megelőzése, vénás trombozisz megelőzése

hosszú időtartamú utazás során, terhesség alatt vagy szülés után (enyhébb krónikus vénás elégtelenség megelőzése és kezelése, valamint a mélyvénás trombozис különböző formáinak megelőzése), ortosztatikus hipotenzión.

• 15-20 Hgmm/II. kompressziós fokozat: 15-20 Hgmm/I. kompressziós fokozat: nehéz láb érzet, nyugtalan láb szindróma, esti ödéma, hajszálértágulat vagy retikuláris vénák (< 3 mm), hajszálértágulat vagy retikuláris vénák (< 3 mm) szkleroterápija utáni utókezelése, visszértágulatosság (≥ 3 mm) szkleroterápija vagy műtét utáni utókezelése, visszértágulatosság (≥ 3 mm), vénás trombozис megelőzése terhesség esetén vagy szülés után, vénás trombozис megelőzése hosszú időtartamú utazás esetén, nyiroködéma kezelése (fenntartó fázis).

• 20-36 Hgmm/III. kompressziós fokozat: visszértágulatosság (≥ 3 mm) szkleroterápija vagy műtét utáni utókezelése (≥ 3 mm), krónikus vénás ödéma kezelése, trofikus rendellenességek (pigmentáció, ekcéma, lipodermatosclerosis vagy fehér szövethalás), gyógyult vénás fekély, terhességgel kapcsolatos vagy szülés utáni krónikus vénás rendellenességek, vénás trombozис (alsó végtag) és posztrombotikus szindróma megelőzése és/vagy kezelése, nyiroködéma kezelése (fenntartó fázis).

Kontraindikációk

Ne alkalmazza az érintett végtag súlyos dermatológiai rendellenessége esetén. Ne használja ismert allergia esetén valamely összetevőre. Ne alkalmazza az alsó végtagok perifériás artériális betegség (PAD) esetén, amennyiben a boka-kar index (BKI) < 0,6. Ne alkalmazza dekompenzált szívelégtelenség esetén. Ne alkalmazza előrehaladott diabéteszes mikroangiopátia esetén (30 mmHg-nál nagyobb kompresszió esetén). Ne alkalmazza az érintett végtag súlyos perifériás neuropátiája esetén. Ne alkalmazza az érintett végtag phlegmatia coerulea dolens betegség (súlyos mélyvénás

trombozис artériás kompresszióval) esetén. Ne alkalmazza az érintett végtag extra-anatómiai bypass esetén. Ne alkalmazza szeptikus trombozис esetén.

Övintézkedések

Szigorúan tartsa be az egészségügyi szakember előírásait és az általa javallt használatra vonatkozó protokollt. Szükséges, hogy egészségügyi szakember rendszeresen újra értékelje az előny/kockázat arányt és a megfelelő nyomásszintet a következő esetben:

• Perifériás artériális betegség 0,6-0,9 közötti szisztolésnyomás-indexszel

• Előrehaladott perifériás neuropátia

• Váladékozó vagy ekcémás dermatózis.

Kellemetlen érzés, jelentős zavaró érzés, fájdalom, a végtag dagadása, a bőr állapotromlása, fertőzés, rendellenes érzés, a végtagok elszíneződése vagy teljesítményük megváltozása esetén vegye le az eszközt, és forduljon egészségügyi szakemberhez.

Ne alkalmazza a terméket közvetlenül sérült bőrön vagy nyílt seben anélkül, hogy az megfelelően be lenne kötözve. Ellenőrizze, hogy a csúszásgátló egészséges, sebmentes bőrre kerüljön. Ugyeljen arra, hogy felhelyezéskor ne tegyen kárt az eszközben, például a körmével. Higiéniai és biztonsági okokból, illetve az eszköz teljesítménye végett ne használja fel újra a terméket másik betegnél. Az eszközöket nappali viselése fejlesztették ki. Ne használja fürdőszé. Az eszköz felhelyezése előtt ne használjon a bőrön különböző ápoló termékeket (krémek, kenőcsök, olajok, gélek, tapaszok stb.), mert ezek kárt tehetnek az eszközben. Bizonyos olyan betegségek (vagy helyzetek) esetén, mint például a vénás trombozис, az eszközt véralvadásgátló gyógyszer szedése mellett kell alkalmazni; tartsa be az egészségügyi szakember által előírtakat.

Venoflex Clinic: Ezek a termékek nem tartalmaznak fémrészeket, amelyek zavarhatják a mágneses mezőt. Elektromos szike használatát esetén ajánlatos zoknit használni harisnya helyett, hogy az eszköz távol maradjon a szikétől. A zokninak megfelelő távolságban kell lennie, hogy

elkerülje az érintkezést a lemezzel vagy a szike elektródáival.

Nemkívánatos mellékhatások

Az eszköz bőrreakciót (pirosságot, viszketést, égést, hólyagosodást stb.), akár változó súlyosságú sebeket vagy bőrszárazságot is előidézhet. Az eszközzel kapcsolatban fellépő bármilyen súlyos incidensről tájékoztatni kell a gyártót, valamint annak a tagállamnak az illetékes hatóságát, ahol a felhasználó és/vagy a beteg tartózkodik.

Használati útmutató/felhelyezés

A méret táblázat segítségével válassza ki a betegnek megfelelő méretet.

Minden egyes használat előtt ellenőrizze a termék egészét. Az első használat előtt javasolt kimosni az eszközt. Felvétel során óvatosan kezelje a terméket (figyeljen a hosszú körömrre és az ékszerre).

Hogyan kell felvenni a VENOFLEX zoknit?

1 Ⓐ Vezesse be a kezét a zokni belsejébe és fogja össze a sarkot.

1 Ⓑ Helyezze be a lábát a zokni, amíg a sarok tökéletesen nem illeszkedik a helyére.

1 Ⓒ Húzza fel a térd alá és ne hajtsa vissza a zoknit

1 Ⓓ Masszírozza át a lábát, hogy a zokni egyenletesen illeszkedjen.

Hogyan kell felvenni a VENOFLEX FAST és SOFT & CARE zoknit?

2 Ⓐ Fordítsa ki a zokni felső részét a sarokig.

2 Ⓑ Helyezze be a lábát a zokni, amíg a lábfej csúcsa és a sarok tökéletesen el nem helyszednek.

2 Ⓒ Görgesse fel a zoknit a bokától a térd alá és ne hajtsa vissza

2 Ⓓ Masszírozza át a lábát, hogy a zokni egyenletesen illeszkedjen.

Hogyan kell felvenni a VENOFLEX harisnyát vagy harisnyanadrágot?

3 Ⓐ Vezesse be a kezét a harisnya vagy a harisnyanadrág belsejébe, és fogja össze a sarkot.

3 Ⓑ Helyezze be a lábát a harisnyába vagy a harisnyanadrágba, amíg a sarok tökéletesen nem illeszkedik a helyére.

3 Ⓒ Óvatosan húzza fel a harisnyát (ne húzza túl erősen a csúszásgátló részt) végig, vagy a harisnyanadrágot derékig

3 Ⓓ Masszírozza át az alsó végtagot, hogy a harisnya vagy a harisnyanadrág egyenletesen illeszkedjen.

A szükséges nyomás eléréséhez több kompressziós eszköz is egymásra helyezhető.

Ápolás: mosógépen 40 °C-on mosható (normál vagy kímélő program az Incognito absolu és a Fast laine esetében). Lehetőseg szerint használjon mosóhóllót. Ne használjon tisztítószert, öblítőt vagy agresszív (klórtartalmú stb.) vegyszert. Nyomkodja ki belőle a vizet. Közvetlen hőforrástól (radiátor, nap sugárzás stb.) távol száritsa. Ha az eszközt tengervíz vagy klóros víz érte, mindenképpen alaposan öblítse le tiszta vízzel és száritsa meg.

Tárolás: szobahőmérsékleten tárolja, lehetőleg az eredeti csomagolásában.

Ártalmatlanítás: A helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Örizzel meg ezt a beteg tájékoztatót.

bg

МЕДИЦИНСКИ КОМПРЕСИВНИ ЧОРАПИ, ДЪЛГИ ЧОРАПИ ИЛИ ЧОРАПОГАЩНИЦИ ЗА ЖЕНИ И МЪЖЕ

Описание/Предназначение

Изделията VENOFLEX са предназначени да бъдат използвани върху долните крайници от възрастни, които отговарят на представените по-долу указания и чиито мерки съответстват на таблицата с размери.

Състав: полиамид - еластан -

Специфични за някои гами компоненти (виж етикетата): вискоза - лен - вълна - памук - силикон*

* За вида дълги чорапи

Свойства/Начин на действие

Изделията VENOFLEX осигуряват компресия, прилагайки натиск върху крамиса, благоприятвайки по този начин венозното връщане.

Показания

- 10-15 mmHg/Клас 1: при тежест в краката, при уморени крака, при вечерен оток, телеангиектазии или разширени вени (< 3 мм), за превенция на функционални нарушения, свързани с продължително стоене прав, за превенция на венозна тромбоза по време на дълги пътувания, при бременност или след раждането (превенция и лечение на лека хронична венозна недостатъчност и превенция на дълбока венозна тромбоза), ортостатична хипотония.
- 15-20 mmHg/Клас 2: при тежест в краката, при уморени крака, при вечерен оток, телеангиектазии или разширени вени (< 3 мм), след склеротерапия на телеангиектазии или разширени вени (< 3 мм), след склеротерапия или постоперативни разширени вени (≥ 3 мм), разширени вени (≥ 3 мм), за превенция на венозна тромбоза при бременни или след раждането, превенция на венозна тромбоза по време на дълги пътувания, лечение на лимфедем (поддържаща фаза).
- 20-36 mmHg/Клас 3: при разширени вени (≥ 3 мм), след склеротерапия или след операция на разширени вени (≥ 3 мм), за лечение на хроничен венозен оток, при трофични нарушения (пигментация, екзема, хронична липодерматосклероза или хронична бяла атрофия), при излекувана венозна язва, хронични венозни нарушения, свързани с бременност или след раждане, превенция и/или лечение на венозна тромбоза (долни крайници) и посттромботичен синдром, за лечение на лимфедем (поддържаща фаза).

Противопоказания

Не използвайте в случай на сериозни дерматологични заболявания на засегнатия крайник. Не използвайте, ако имате алергия към някой от компонентите. Не използвайте в случай на облитерираща артериопатия на долните крайници (ОАДК) с индекс на систолно налягане

(ИСН) < 0,6. Не използвайте в случай на декompенсирана сърдечна недостатъчност. Не използвайте при напреднала диабетна микроангиопатия (при компресия > 30 mmHg). Не използвайте в случай на тежка периферна невропатия на засегнатия крайник. Не използвайте в случай на phlegmatia coerulea dolens (син болезнен флебит с артериална компресия) на засегнат крайник. Не използвайте в случай на екстраанатомичен байпас на засегнатия крайник. Не използвайте в случай на септична тромбоза.

Предпазни мерки

Спазвайте стриктно предписанията и схемата за използване, предоставени от вашия здравен специалист. Необходима е редовна преоценка на съотношението полза/риск и подходящото ниво на натиск от страна на здравен специалист в случай на:

- ОАДК с ИСН между 0,6 и 0,9
- Периферна невропатия на напреднал стадий
- Истичаща или екзематозна дерматоза
- Придискомфорт, чувствително неудобство, болка, промяна в обема на крайника, влошаване състоянието на кожата, инфекция, необичайни усещания, промяна в цвета по периферията или промяна във функционирането свалете изделието и се консултирайте със здравен специалист.
- Не прилагайте продукта директно върху уредена кожа или отворена рана без подходяща превръзка. Проверете дали противолъгачата силиконова ивица попада върху здрава, невредима кожа. Внимавайте да не повредите продукта при поставянето му, по-специално с нокти. От гледна точка на хигиенни съображения, сигурност и работни характеристики не използвайте повторно изделието за друг пациент. Тези изделия са предназначени за носене през деня. Не използвайте при къпане. Не нанасяйте никакви продукти върху кожата (кремове, мехлеми, масла, гелове, лепенки и др.) преди поставянето на изделието, тъй като те могат да повредят продукта. При някои заболявания (или ситуации) като венозна

тромбоза, изделието трябва да се използва в комбинация с антикоагулантно лечение; консултирайте се с предписанията на здравен специалист.

Venoflex Clinic: тези продукти не съдържат метални нишки, които могат да взаимодействат с магнитно поле. При нужда от използване на електрически хирургичен нож, препоръчително е да използвате къс чорап вместо дълъг, за да е далеч от острието. Чорапът трябва да бъде достатъчно отдалечен, за да не влезе в контакт с плочата или електродите на острието.

Нежелани странични ефекти

Това изделие може да предизвика кожни реакции (зачервяване, сърбеж, изгаряне, мехури и др.) или дори рани с различна степен тежест или сухота на кожата. Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с продукта, трябва да бъде предмет на уведомление, адресирано до производителя и до компетентния орган на държавата членка, в която е установен потребителя и/или пациента.

Начин на употреба/Поставяне

Изберете подходящата за пациента големината, като направите справка в таблицата с размерите.

Преди всяка употреба проверявайте за целостта на изделието. Препоръчва се изделието да се изпере преди първата употреба. Бъдете предпазливи при обуване на продукта (внимавайте за дълги нокти и бижута).

Как да обуете чорапите VENOFLEX?

1. Ⓐ Хванете с двете ръце чорапа и нагънете до върха на пръстите, като притиснете петата.
 1. Ⓑ Вкарайте крака в чорапа и изглетете, докато петата влезе точно на място.
 1. Ⓒ Вдигнете до под коляното и не обръщайте чорапа навън
 1. Ⓓ Масажирайте крака, за да разпределите равномерно чорапа.
- Как да обуете чорапите VENOFLEX FAST и SOFT & CARE?**
1. Ⓐ Обувайте от горната част към петата.

2. Ⓑ Вкарайте крака в чорапа, така че пръстите и петата да са точно позиционирани.

2. Ⓒ Разгънете чорапа от глезена до под коляното и не обръщайте чорапа навън

2. Ⓓ Масажирайте крака, за да разпределите равномерно чорапа.

Как да обуете дългите чорапи или чорапогащника VENOFLEX?

3. Ⓐ Хванете с двете ръце чорапа и нагънете до върха на пръстите, като притиснете петата.

3. Ⓑ Вкарайте крака, докато петата застане точно на мястото си.

3. Ⓒ Издърпайте внимателно до горната част на бедрото (не дърпайте прекалено силно лентата против хлъзгане) или до кръста за чорапогащите

3. Ⓓ Масажирайте долния крайник, за да разпределите чорапите равномерно.

Постигането на необходимия натиск може да изисква наслагването на няколко компресиращи изделия.

Поддръжка:

машинно пране при 40°C (нормален или деликатен цикъл за Incognito absolu и Fast laine). При възможност да се използва мрежичка за пране. Не използвайте перилни препарати, омекотители или продукти с агресивен ефект (хлорирани продукти и др.). Изцеждайте с притискане. Сушете далеч от пряк източник на топлина (радиатор, слънце и др.). Ако уредът е изложен на морска или хлорирана вода, не забравяйте да го изплатнете добре с чиста вода и да го изсушите.

Съхранение: съхранявайте при стайна температура, за предпочитане в оригиналната опаковка.

Изхвърляне: Изхвърляйте в съответствие с действащата местна нормативна уредба. Запазете настоящото упътване.

ro

ȘOSETE, DRESURI PENTRU COAPSĂ SAU COLANȚI MEDICINALI COMPRESIVI PENTRU FEMEI ȘI BĂRBAȚI

Descriere/Destinație

Dispozitivele VENOFLEX sunt destinate utilizării pe membrele inferioare, de către adulții care corespund indicațiilor prezentate mai jos și ale căror măsuri corespund cu tabelul de măsurim.

Compoziție: poliamidă - elastan

Componente specifice anumitor intervale (vedeți eticheta): viscoză - în - lână - bumbac - silicon*

* Pentru formatul dresurilor pentru coapsă

Proprietăți/Mod de acțiune

Dispozitivele VENOFLEX asigură compresie, aplicând presiune la nivelul membrilor, favorizând astfel revenirea venoasă.

Indicații

- 10-15 mmHg/clasa 1: picioare grele, sindromul picioarelor neliniștite, edem vespéral, telangectazii sau vene reticulare (< 3 mm), prevenirea tulburărilor funcționale legate de statul prelungit în picioare, prevenirea trombozei venoase în timpul călătoriilor de lungă durată, sarcină și post-partum (prevenirea și tratamentul insuficienței venoase cronice minore și prevenirea trombozei venoase profunde), hipertensiune ortostatică.

- 15-20 mmHg/clasa 2: picioare grele, sindromul picioarelor neliniștite, edem vespéral, telangectazii sau vene reticulare (< 3 mm), postscleroterapie a telangectaziilor sau venelor reticulare (< 3 mm), postscleroterapie sau după tratarea chirurgicală a venelor varicoase (≥ 3 mm), vene varicoase (≥ 3 mm), prevenția trombozelor venoase la femeile însărcinate sau postpartum, prevenția trombozelor venoase în cursul călătoriilor de lungă durată, tratarea limfedemului membrilor inferioare (faza de întreținere).

- 20-36 mmHg/clasa 3: vene varicoase

(≥ 3 mm), postscleroterapie sau după tratarea chirurgicală a venelor varicoase (≥ 3 mm), tratamentul edemului venos cronic, tulburări trofice (pigmentare, eczeme, lipodermatoscleroză cronică sau atrofie albă cronică) ulcer venos cicatrizat, afecțiuni venoase cronice asociate cu sarcina sau cu perioada postpartum, prevenția și/sau tratarea trombozelor venoase (membre inferioare) și a sindromului post-trombotic, tratamentul limfedemului (faza de întreținere).

Contraindicații

Nu utilizați în caz de afecțiuni dermatologice majore ale membrului vizat. Nu utilizați în cazul unei alergii cunoscute la oricare dintre componente. Nu utilizați în caz de arteriopatie obliterantă a membrilor inferioare (AOMI) cu indice de presiune sistolică (IPS) < 0,6. Nu utilizați în caz de insuficiență cardiacă decompensată. Nu utilizați în caz de microangiopatie diabetică avansată (pentru compresie > 30 mmHg). Nu utilizați în caz de neuropatie periferică severă a membrului vizat. Nu utilizați în caz de flebită albastră dureroasă cu compresie arterială a membrului vizat. Nu utilizați în caz de bypass extra-anatomic al membrului vizat. Nu utilizați în caz de tromboză septică.

Precauții

Respectați cu strictețe rețeta și protocolul de utilizare recomandate de către medicul dumneavoastră. Reevaluarea periodică a raportului beneficiu/risc și a nivelului adecvat de presiune de către un specialist în domeniul sănătății este necesară în cazurile de:

- AOMI cu IPS între 0,6 și 0,9
- Neuropatie periferică evoluată
- Dermatoză purulentă sau eczematואasă.
În caz de disconfort, deranj semnificativ, durere, variație a volumului membrului, degradare a stării pielii, infecție, senzații anormale, schimbare a culorii extremităților sau modificare a performanțelor, îndepărtați dispozitivul și consultați-vă cu un specialist în domeniul sănătății. Nu aplicați produsul direct pe pielea lezată sau pe o plagă deschisă fără un pansament adecvat. Verificați ca sistemul

antiglisare să fie aplicat pe o porțiune de piele sănătoasă și fără leziuni. Aveți grijă să nu deteriorați dispozitivul în timpul instalării, mai ales cu unghiile. Din motive de igienă, securitate și performanță, nu refolosiți dispozitivul pentru alt pacient. Aceste dispozitive sunt concepute pentru a fi purtate în timpul zilei. A nu se utiliza pentru înot. Nu aplicați niciun produs pe piele (creme, unguente, uleiuri, geluri, plasturi etc.) înainte de poziționarea dispozitivului, deoarece acestea pot deteriora produsul. Pentru anumite patologii (sau situații), cum ar fi tromboza venoasă, dispozitivul trebuie utilizat în combinație cu un tratament anticoagulant; consultați opinia unui profesionist din domeniul sănătății.

Venoflex Clinic: aceste produse nu conțin fire metalice susceptibile de a interfera cu un câmp magnetic. În cazul utilizării unui bisturiu electric, se recomandă utilizarea unei șoșete în locul unui dres, pentru a ține articolul la distanță de bisturiu. Șoșeta trebuie să fie suficient de îndepărtată pentru a nu intra în contact cu placa sau electrozii bisturiiului.

Reacții adverse nedorite

Acest dispozitiv poate provoca reacții cutanate (roșeață, mâncărime, arsuri, vezicule etc.) sau chiar plagi de severitate variabilă sau piele uscată. Orice incident grav survenit în legătură cu dispozitivul trebuie să facă obiectul unei notificări transmise producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Mod de utilizare/Poziționare

Alegeți dimensiunea adaptată pentru pacient, consultând tabelul de măsurim.

Verificați integritatea dispozitivului înainte de fiecare utilizare. Se recomandă spălarea dispozitivului înainte de prima utilizare. La încălzirea șoșetelor, manipulați produsul cu grijă (atenție la unghiile lungi și la bijuterii).

Cum se încalță șoșetele VENOFLEX?

- 1) (A) Introduceți mâna în interiorul șoșetei și prindeți de câlcăi
- 1) (B) Introduceți piciorul în șoșetă până când câlcăiul ajunge în poziția corectă

1) (C) Ridicați până sub genunchi și nu întoarceți șoșeta pe dos.

1) (D) Masați piciorul pentru a întinde șoșeta în mod uniform

Cum se încalță șoșetele VENOFLEX FAST și SOFT & CARE ?

2) (A) Adunați șoșeta până deasupra călcăiului

2) (B) Introduceți piciorul în șoșetă până când vârful degetelor și călcăiul sunt perfect poziționate

2) (C) Derulați șoșeta de la gleznă până sub genunchi și nu întoarceți șoșeta pe dos.

2) (D) Masați piciorul pentru a întinde șoșeta în mod uniform

Cum se pun dresurile sau colanții VENOFLEX?

3) (A) Introduceți mâna în interiorul dresurilor sau colanților și prindeți câlcăiul

3) (B) Introduceți piciorul în dresuri sau colanți până când câlcăiul ajunge în poziția corectă

3) (C) Ridicați până la coapsă cu grijă (nu trageți prea tare de sistemul antiglisare) sau până în talie pentru colanți

3) (D) Masați membrul inferior pentru a întinde dresurile sau colanții în mod uniform.

Obținerea presiunii necesare poate necesita suprapunerea mai multor dispozitive de compresie.

Întreținerea: spălați la mașină la 40 °C (ciclu normal sau delicat pentru Incognito absolu și Fast laine). Dacă este posibil, utilizați un săculeț de spălat. Nu utilizați detergenți, balsamuri sau produse agresive (produse clorurate etc.). Stoarceți prin presare. Uscați departe de o sursă directă de căldură (radiator, soare etc.). Dacă dispozitivul este expus la apă mării sau la apă clorurată, aveți grijă să îl clătiți bine cu apă curată și apoi să îl uscați.

Depozitare: depozitați la temperatura camerei, de preferință în ambalajul original.

Eliminare: Eliminați în conformitate cu reglementările locale în vigoare.

Păstrați acest prospect.

гг МЕДИЦИНСКИЕ КОМПРЕССИОННЫЕ ГОЛЬФЫ, ЧУЛКИ ИЛИ КОЛГОТКИ ДЛЯ ЖЕНЩИН И МУЖЧИН

Описание/назначение

Изделия VENOFLEX предназначены для ношения взрослыми на нижних конечностях; их необходимо использовать при наличии перечисленных ниже показаний и в соответствии с размерной таблицей, которая приводится далее.

Состав: полиамид - эластан

Составные материалы, входящие в состав отдельных моделей (см. ярлык): вискоза - лен - шерсть - хлопок - силикон*

* Для чулок

Свойства/принцип действия

Изделия VENOFLEX обеспечивают компрессию путем создания давления на конечность, в результате чего происходит венозный отток.

Показания

• 10-15 мм рт. ст., класс 1: ощущение тяжести, дрожь в ногах, вечерние отеки, телеангиэктазии или ретикулярные вены (< 3 мм), предотвращение функциональных нарушений, связанных с длительным стоянием, предотвращение венозного тромбоза во время длительных поездок, беременности и послеродового периода (предотвращение и лечение незначительной хронической венозной недостаточности и предотвращение тромбоза глубоких вен), ортостатическая гипотензия.

• 15-15 мм рт. ст., класс 2: ощущение тяжести, дрожь в ногах, вечерние отеки, телеангиэктазии или ретикулярные вены (< 3 мм), состояния после склеротерапии телеангиэктазий или ретикулярных вен (< 3 мм), состояния после склеротерапии или хирургического вмешательства при лечении варикозного расширения вен (≥ 3 мм), варикозное расширение вен

(≥ 3 мм), профилактика тромбозов вен у беременных женщин или женщин в послеродовой период, профилактика тромбоза вен во время продолжительных поездок, лечение лимфедемы (фаза ремиссии).

• 20-36 мм рт. ст., класс 3: варикозное расширение вен (≥ 3 мм), состояния после склеротерапии или хирургического вмешательства при лечении варикозного расширения вен (≥ 3 мм), хронический отек вен, трофические расстройства (пигментация, экзема, хронический липодерматосклероз или белая атрофия кожи), рубцующаяся венозная трофическая язва, хронические венозные заболевания, связанные с беременностью или послеродовым периодом, профилактика и (или) лечение тромбоза вен (нижних конечностей) и посттромбофлебитического синдрома, лимфедемы (фаза ремиссии).

Противопоказания

Не используйте при обширных дерматитах пораженной конечности. Не используйте в случае наличия аллергии на любой из компонентов. Не используйте при облитерирующей артериопатии нижних конечностей (ОАНК) с лодыжечно-плечевым индексом систолического давления (ЛПИ) < 0,6. Не используйте при декомпенсированной сердечной недостаточности. Не используйте при развитой диабетической микроангиопатии (для компрессии > 30 мм рт. ст.). Не используйте при острой периферической нейропатии пораженной конечности. Не используйте при синей флегмазии (синем болевом флебите с артериальной компрессией) пораженной конечности. Не используйте в случае экстракорпорального шунтирования пораженной конечности. Не используйте при тромбическом сепсисе.

Рекомендации

Строго придерживайтесь врачебного назначения и соблюдайте порядок использования, предписанный лечащим врачом. Регулярная переоценка

соотношения возможного риска и пользы и соответствующего уровня давления медицинским работником необходима в таких случаях:

- При ОАНК с ЛПИ 0,6-0,9

- Развитая периферическая невропатия

- Мокнувший или экзематозный дерматоз.

При появлении дискомфорта, значительной стесненности движений, боли, колебаний объема конечности, ухудшения состояния кожи, инфицирования, непривычных ощущений или при изменении цвета конечностей, а также при изменении характеристик изделия, его рекомендуется снять и обратиться к лечащему врачу. Не используйте изделие непосредственно поверх поврежденной кожи или открытой раны без повязки. Убедитесь в том, что области чулок с защитой от скопления будут соприкасаться со здоровой и неповрежденной кожей. Следите за тем, чтобы не повредить изделие при наложении, особенно ногтями. Из соображений гигиены, безопасности и эффективности не используйте изделие повторно для другого пациента. Эти изделия предназначены для ношения в дневное время. Не использовать для купания. Не наносите на кожу какие-либо средства (кремы, мази, масла, гели, пластыри и т. д.) перед использованием изделия, так как они могут привести к его повреждению. При определенных патологических состояниях (или ситуациях), например тромбозе вен, изделие необходимо использовать в сочетании с антикоагулянтным лечением; за соответствующим рецептом обращайтесь к медицинскому работнику.

Venoflex Clinic: Эти изделия не содержат металлических нитей, которые могут создавать магнитные помехи. В случае применения электрического хирургического ножа рекомендуется использовать носок, а не чулок, чтобы между изделием и хирургическим ножом было достаточное расстояние. Носок должен находиться достаточно далеко,

чтобы не соприкасаться с пластиной или электродными хирургического ножа.

Нежелательные последствия

Это изделие может вызвать кожные реакции (покраснение, зуд, ожог, волдыри и т. д.) или даже привести к появлению ран различной степени тяжести или сухости кожи. Обо всех серьезных инцидентах, связанных с использованием настоящего изделия, следует сообщать изготовителю и в компетентный орган страны — члена ЕС, на территории которой находится пользователь и/или пациент.

Порядок использования/процедура наложения

Выберите размер, который подходит пациенту, руководствуясь таблицей размеров.

Перед началом использования убедитесь в целостности изделия. Перед первым применением рекомендуется постирать изделие. Надевайте изделие очень аккуратно, чтобы не повредить его длинными ногтями или украшениями.

Как надевать голфы VENOFLEX?

1. Ⓐ Засуньте руку в голф, захватите пятку.

2. Ⓑ Просуньте ногу в голф таким образом, чтобы пятка встала на место.

3. Ⓒ Подтяните голф ниже колена и не выворачивайте носок.

4. Ⓓ Массирующими движениями равномерно расправьте голф по ноге.

Как надевать голфы VENOFLEX FAST и SOFT & CARE?

1. Ⓐ Присоберите голф.

2. Ⓑ Просуньте ногу в голф и убедитесь, что пятка и кончики пальцев встали в нужное место.

3. Ⓒ Подтяните голф от лодыжки до уровня ниже колена и не выворачивайте носок

4. Ⓓ Массирующими движениями равномерно расправьте голф по ноге.

Как надевать чулки или колготки VENOFLEX?

1. Ⓐ Засуньте руку в чулок или колготки и захватите пятку.

1 ③ Просуните ногу в чулок или колготки таким образом, чтобы пятка встала на место.

3 ③ Осторожно натяните чулки до верхней части бедра (не прилагайте слишком больших усилий, чтобы не повредить противоскользящее покрытие), а колготки — до талии.

3 ③ Массирующими движениями равномерно расправьте чулок или колготки по нижней конечности.

Для достижения необходимого давления может потребоваться наложение нескольких компрессионных изделий.

Уход: подходит для машинной стирки при 40 °C (обычный или деликатный режим для Incognito absolu и Fast laine). По возможности используйте сетку для стирки. Не используйте отбеливатели, кондиционеры или другие моющие средства, содержащие агрессивные компоненты (в особенности хлорсодержащие). Отжимайте руками. Сушите вдали от прямых источников тепла (радиатора, солнца и т. д.). Если изделие подвергается воздействию морской или хлорированной воды, обязательно тщательно промойте его чистой водой и высушите.

Хранение: хранить изделие рекомендуется при комнатной температуре, желательно в оригинальной упаковке.

Утилизация: Утилизируйте в соответствии с требованиями местного законодательства.

Сохраните эту инструкцию.

hr KOMPRESIJSKE MEDICINSKE DOKOLJENKE, SAMOSTOJEĆE NATKOLJENKE ILI HULAHOPKE ZA ŽENE I MUŠKARCE

Opis/namjena

Proizvodi VENO FLEX namijenjeni su odraslim osobama s navedenim indikacijama, a koriste

se na donjim ekstremitetima, prema mjerama navedenima u tablici veličina.

Sastav: poliamid - elastan

Specifične komponente za određene raspone (pogledati etiketu): viskoza - lan - vuna - pamuk - silikon*

* Za samostojeće natkoljenke

Svojstva/način rada

Proizvodi VENO FLEX pritiskom na ekstremitet omogućuju kompresiju, omogućujući na taj način vensku cirkulaciju.

Indikacije

• 10-15 mmHg/1. klasa: teške, nemirne noge, otečene u večernjim satima, retikularne vene (< 3 mm), prevencija funkcionalnih poremećaja povezanih s dugotrajnim stanjima, prevencija venske tromboze tijekom dugotrajnog putovanja, trudnoća i postpartum (prevencija i liječenje blaže kronične venske insuficijencije i prevencija tromboze dubokih vena), ortostatska hipotenzija.

• 15-20 mmHg/2. klasa: teške noge, sindrom nemirnih nogu, večernji edemi, paučinstvo ili retikularne vene (< 3 mm), post skleroterapija paučinstih ili retikularnih vena (> 3 mm), post skleroterapija ili terapija nakon kirurškog zahvata na varikoznim venama (≥ 3 mm), varikoze vene (≥ 3 mm), prevencija venske tromboze kod trudnica ili nakon poroda, prevencija venske tromboze tijekom dugih putovanja, liječenje limfodema (faza održavanja).

• 20-36 mmHg/3. klasa: varikozne vene (≥ 3 mm), post skleroterapija ili terapija nakon kirurškog zahvata na varikoznim venama (≥ 3 mm), liječenje kroničnog oticanja (edema) nogu, trofički (pigmentacija ili ekcem) i kronični (lipodermatoskleroza ili bijela atrofija) poremećaji, venski vrtlog koji je zacijelio, kroničan poremećaj cirkulacije povezan s trudnoćom ili babinjem, prevencija i/ili liječenje venske tromboze (donjih ekstremiteta) i sindrom post-tromboze, limfodemom donjeg ekstremiteta (faza održavanja).

Kontraindikacije

Nemojte upotrebljavati kod težih dermatoloških oboljenja zahvaćenog ekstremiteta. Nemojte upotrebljavati ako imate utvrđenu alergiju na neki od sastojaka. Nemojte upotrebljavati kod okluzivne bolesti perifernih arterija (AOMI) s indikacijom sistoličkog tlaka (IPS) < 0,6. Nemojte upotrebljavati kod dekompenzacijskog zatajenja srca. Nemojte upotrebljavati kod uznapredovale dijabetičke mikroangiopatije (kompresija > 30 mmHg). Nemojte upotrebljavati kod težih oboljenja perifernih žilava zahvaćenog ekstremiteta. Nemojte upotrebljavati kod plegmasia coerulea dolens (bolni plavi flebitis s kompresijom arterija) zahvaćenog ekstremiteta. Nemojte upotrebljavati kod ekstra-anatomske prenosnice zahvaćenog ekstremiteta. Nemojte upotrebljavati kod septičke tromboze.

Mjere opreza

Strogo se pridržavajte uputa i protokola za upotrebu koje preporučuje liječnik. Redovno preispitivanje prednosti i rizika odgovarajuće razine pritiska koje treba obaviti liječnik potrebno je u slučaju:

- da je AOMI s IPS-om između 0,6 i 0,9
- teške periferna neuropatija
- Dermatitis (impetigo) ili ekcem.

U slučaju nelagodice, značajnijih smetnji, boli, promjene volumena ekstremiteta, degradacije stanja kože, infekcije, neuobičajenih osjećaja, promjene boje kože na ekstremitetima ili promjene razine izdržljivosti, uklonite proizvod i obratite se liječniku. Nemojte proizvod stavljati izravno na otvorenu ranu bez odgovarajućeg zavojia. Isprobajte može li set sustav za sprječavanje klizanja primjenjivati na zdravu kožu bez lezija. Pripazite da proizvod ne ošteti tijekom postavljanja, posebice noktima. Zbog higijenskih i sigurnosnih razloga i djelovanja proizvoda, nemojte ga ponovno upotrebljavati kod drugih pacijenata. Ove s naprave dizajnirane za nošenje po danu. Nemojte upotrebljavati tijekom kupanja. Proizvod (kreme, balzame, ulja, gel, flastere...) nemojte nanositi na kožu prije stavljanja naprave jer time možete oštetiti

proizvod. U slučaju nekih stanja (ili situacija) poput venske tromboze, zavoje treba koristiti u kombinaciji s antikoagulantima; molimo potražite savjet liječnika.

Venoflex Clinic: Ovi proizvodi ne sadrže metalizirana vlakna koja mogu ometati magnetsko polje. Kod korištenja električnog skalpela, savjetuje se korištenje čarape radije nego dokoljenke kako bi proizvod bio što jemoćuje više udaljen od skalpela. Čarapa mora biti dovoljno udaljena kako ne bi došla u doticaj s pločom ili elektrodama skalpela.

Neželjene nuspojave

Ovaj proizvod može prouzročiti reakcije na koži (crvenilo, svrab, opekline, žuljeve...) ozljede različitih stupnjeva ili isušivanje kože. Svaki ozbiljni incident u vezi s proizvodom treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj su korisnik i/ili pacijent smješteni.

Način uporabe/Postavljanje

Pomoću tablice veličina odaberite odgovarajuću veličinu za pacijenta.

Prije svake upotrebe provjerite sadrži li proizvod sve dijelove. Preporučujemo da proizvod operete prije prve upotrebe. Prilikom stavljanja pažljivo priključite proizvodom (pazite na duge nokte i na nokti).

Kako oblačiti čarape VENO FLEX?

1 ① Ruku gurnite u unutrašnjost čarape i uhvatite petu.

1 ② Nogu umetnite u čarapu tako da peta bude smještena savršeno na mjestu.

1 ③ Podignite do ispod koljena, ali čarapu nemojte okretati

1 ④ Izmasirajte nogu kako bi se čarapa ravnomjerno rasporedila po nozi.

Kako oblačiti čarape VENO FLEX FAST i SOFT & CARE?

2 ① Navucite gornji dio čarape do pete.

2 ② Umetnite stopalo u čarapu sve dok vrh stopala i peta ne budu savršeno namješteni.

2 ③ Podignite do ispod koljena, ali čarapu nemojte okretati

2 ④ Izmasirajte nogu kako bi se čarapa ravnomjerno rasporedila po nozi.

Kako oblačiti čarape ili hulahopke VENOFLEX?

① ④ Ruku gurnite u unutrašnjost čarape ili hulahopke i uhvatite petu.

③ ⑥ Nogu umetnite u čarapu ili hulahopku, tako da peta bude smještena savršeno na mjestu.

④ ⑦ Pažljivo podignite do vrha bedra (ne povlaćite prejak dio za sprječavanje klizanja) ili za hulahopke u struku.

③ ⑥ Masirajte donji ekstremitet, kako bi se natkoljenka ili čarapa ravnomjerno rasporedila po nozi.

Za postizanje potrebnog pritiska možda ćete trebati više prvozna za kompresiju staviti jedan na drugi.

Upute za pranje: perivo u stroju na 40 °C (na programu za pranje normalnog ili, za Incognito absolu i Fast Laine, osjetljivog rublja). Po mogućnosti upotrijebite mrežicu za pranje. Nemojte upotrebljavati deterdžente, omekšivače ili agresivna sredstva (sredstva s klorom...). Iscijedite višak vode. Sušite podalje od izravnog izvora topline (radijatora, sunca...). Ako pomogalo dođe u doticaj s morskom ili kloriranom vodom, temeljito ga isperite čistom vodom i osušite.

Spremanje: spremite na sobnoj temperaturi, po mogućnosti u originalnu ambalažu.

Zbrinjavanje: Zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.

Sačuvajte ovaj priručnik.

zh

男女医用袜子、长筒袜或连裤袜

说明/用途

VENOFLEX器械适合符合以下说明的成人在下肢部位使用，其尺寸须与尺寸表相对应。

组成部件：聚酰胺-氨纶

特定款式的特殊成分（见标签）：粘胶纤维-麻-羊毛-棉-硅胶*

*长筒袜产品所用

属性/作用方式

VENOFLEX器械通过向肢体施加压力来实现压力功能，从而促进静脉回流。

适应症

- 10-15毫米汞柱/1级：双腿发冷、躁动、静脉曲张、蛛网纹或视网膜静脉曲张（<3毫米），预防长时间站立时的功能性障碍，预防长期旅行时的静脉曲张形成，怀孕和产后（预防和治疗轻度慢性静脉功能不全以及预防深层静脉曲张形成），体位性低血压。
- 15-20毫米汞柱/2级：双腿发冷、躁动、静脉曲张、蛛网纹或视网膜静脉曲张（<3毫米），蛛网纹或视网膜静脉曲张硬化疗法后（<3毫米），静脉曲张硬化疗法后或术后（≥3毫米），静脉曲张（≥3毫米），预防怀孕或产后妇女静脉曲张形成，预防长期旅行时的静脉曲张形成，下肢淋巴水肿治疗（维持阶段）。
- 20-36毫米汞柱/3级：静脉曲张（≥3毫米），静脉曲张硬化疗法后或术后（≥3毫米），治疗慢性静脉曲张，营养不良（色素沉着、湿疹、慢性脂肪性硬化或慢性白色萎缩），已治愈的静脉曲张，与怀孕或产后有关的慢性静脉曲张，静脉曲张形成（下肢）以及血栓性综合症的预防和/或治疗，淋巴水肿（维持阶段）治疗。

禁忌症

如相关肢体有严重皮肤病，请勿使用。如已对任一组件过敏，请勿使用。如患有下肢动脉闭塞症（PAD），收缩压指数（IPS）<0.6，请勿使用。如患有代偿性心力衰竭，请勿使用。如患有晚期糖尿病微血管病（在压力>30毫米汞柱时），请勿使用。如相关肢体有严重周围神经病变，请勿使用。如相关肢体患有急性期股青肿（伴有动脉压迫引起的疼痛性蓝色水肿），请勿使用。如相关肢体有解剖外旁路搭桥术，请勿使用。如患有败血性血栓，请勿使用。

注意事项

严格遵守专业医护人员推荐的处方和使用方法。在下列情况下，须由专业医护人员定期开展功效/风险评估对比评估，以及适当压力等级评估：

- 对于下肢动脉闭塞症（PAD）收缩压指数（IPS）介于0.6和0.9之间的患者
 - 严重周围神经病变
 - 渗出性或湿疹性皮肤病。
- 如果感觉不舒服，出现严重不适、疼痛、肢体肿胀、皮肤状况恶化、感寒、感觉异常、肢端变色或功能异常，请停用本装置，并请咨询医生。

专业医护人员。请勿将本产品直接接触未经敷料覆盖的受损皮肤或伤口。请检查防滑系统可直接接触健康而非病变的皮肤。穿戴时请注意不要损坏该装置，尤其是指甲。出于卫生、安全和性能上的考虑，请勿将该装置重复用于其他患者。该装置设计为日间使用。请勿游泳时使用。在穿戴本装置前，请勿在皮肤上涂抹产品（乳霜、软膏、油、凝胶、贴片……），因为上述产品可能会损坏本装置。在某些病情（或情况）下，例如静脉曲张，需将医用绷带与抗凝药物剂配合使用；详情请咨询专业医护人员的意见。

Venoflex 金属：这些产品不含可能对磁场造成干扰的金属线。如须使用电动手术刀，则建议使用袜子而非长筒袜，以让该装置远离手术刀。袜子须离开手术刀足够的距离，以免与手术刀的板极或各电极接触。

不良副作用

该装置可能会引起皮肤反应（发红、发痒、灼热、起水泡）甚至不同程度的伤口，或是皮肤干燥。如发生任何与该产品有关的严重事故，请与患者所在地区的制造商及国家监管机构联系。

使用说明/穿戴方法

请参照尺寸表为患者挑选合适的尺寸。每次使用前请检查产品是否完好。建议在初次使用前将产品清洗干净。在穿戴时，请小心操作本品（注意指甲和首饰）。

如何穿上VENOFLEX袜子？

- ① 把手伸进袜子里，并捏住袜子脚跟处
 - ② 把脚伸进袜子里，直到脚跟完全到位
 - ③ 往上拉到膝盖以下，并且不要翻转袜子
 - ④ 轻揉腿部，让袜子均匀分布
- 如何穿上VENOFLEX FAST以及SOFT & CARE袜子？
- ① 把手伸进袜子里，并捏住袜子脚跟处
 - ② 把脚伸进袜子里，直到脚尖和脚跟都完全到位
 - ③ 往上从脚踝处开始，往上拉袜子到膝盖以下，并且不要翻转袜子
 - ④ 轻揉腿部，让袜子均匀分布
- 如何穿上VENOFLEX长筒袜或连裤袜？
- ① 把手伸进长筒袜或连裤袜里，并捏住脚跟
 - ② 把脚伸进长筒袜或连裤袜里，直到脚跟完全到位
 - ③ 请小心往上拉到大腿根部（请勿过度用力拉扯防滑系统），或将连裤袜拉至腰部

④ 轻揉下肢，让长筒袜或连裤袜均匀分布如需获得合适的压力，可能需要层叠多个压力装置。

保养：可在40°C下机洗（常规模式，对Incognito absolu和Fast laine须使用轻柔模式）。如有可能，请使用洗衣网。请勿使用洗涤剂、柔软剂或腐蚀性产品（氯化产品等）。施压拧紧。远离热源（加热器、阳光等）晾干。如果本装置接触到了海水或含氯的水，请用清水仔细漂洗并晾干。

存放：请室温保存，最好存放在原始包装中。

弃置：根据本地现行规范弃置。

保留本说明页。

ko

성인남녀를 위한 무릎, 허벅지 또는 팬티형의 의료용 압박 스타킹

설명/대상

VENOFLEX 의료 기기는 아래의 적용증을 해당하고 치수가 사이즈 조건표와 일치하는 성인이 다리에 착용하도록 고안되었습니다.

구성: 폴리아미드 - 엘라스탄

특정 범위에 해당하는 구성 요소(라벨 참조) * 비키즈 - 리넨 - 울 - 면 - 실리콘*

* 장筒袜 힘의 경우

특성/작용 기전

VENOFLEX 의료 기기는 팔다리에 압력을 가하여 압박을 제공함으로써 정맥의 벽력을 촉진합니다.

적용증

- 10-15mmHg/1등급: 무거운 다리, 하지불안증후군, 저녁 부종, 모세혈관 확장증 또는 만성정맥(3mm 미만), 장기간 서 있을 시 발생하는 기능적 장애 예방, 장거리 여행에서의 정맥혈전증 예방, 임신 중 또는 산욕기(가벼운 만성정맥부전 예방 및 심부정맥혈전증 예방), 기립성저혈압
- 15-20mmHg/2등급: 무거운 다리, 하지불안증후군, 저녁 부종, 모세혈관 확장증 또는 만성정맥(3mm 미만), 모세혈관 확장증 경화요법 후 또는 만성정맥(3mm 미만), 하지정맥류(3mm 이상) 경화요법 후 또는 수술 후, 하지정맥류(3mm

이상), 임신 중 또는 산욕기의 정맥혈전증 예방, 장거리 여행에서의 정맥혈전증 예방, 림프 부종 치료(유지 단계).

- 20~36mmHg/3등급: 하지정맥류 (3mm 이상), 경화요법 후 또는 수술 후 하지정맥류(3mm 이상), 만성 정맥 부종 치료, 영양 장애(색소 침착, 습진, 만성 지방 피부경화증 또는 백색 위축증), 처유된 정맥 개양, 임신 또는 산욕기에 연관된 만성정맥질환, 정맥혈전증(하지) 및 혈전후중후군 예방 및/또는 치료, 림프 부종 치료(유지 단계).

금기증
사지와 관련된 심각한 피부 질환이 있는 경우에는 사용하지 마십시오. 성본 중 하나라도 이에 대해 알려진 알레르기가 있는 경우에는 이 제품을 사용하지 마십시오. IPS(발목상완지수)가 0.6 미만인 AOMI(하지의 말초 동맥 질환)가 있는 경우에는 사용하지 마십시오. 비대칭성 심부전인 경우에는 이 제품을 사용하지 마십시오. 진행된 당뇨병성 미세혈관병증을 앓고 있는 경우 사용하지 마십시오(압박이 30mmHg를 초과하는 경우). 사지와 관련된 심각한 말초신경병증을 앓고 있는 경우에는 사용하지 마십시오. 사지와 관련된 phlegmatia coerulea dolens(동맥 압박을 동반하는 동종성 광상 정맥염)을 앓고 있는 경우에는 사용하지 마십시오. 사지와 관련된 의해부학적 후회술을 한 경우에는 사용하지 마십시오. 혈전증인 경우 이 제품을 사용하지 마십시오.

주의 사항
의료 전문가가 권장하는 처방전 및 사용 방법을 엄격히 준수하십시오. 다음의 경우는 유익성/위험성 비율 및 의료 전문가의 적절한 압박 수준에 대한 정기적인 재평가가 필요합니다.
- IPS가 0.6~0.9인 AOMI
- 말초신경병증
- 진통 또는 습진 피부염.
불편함, 심각한 불쾌감, 통증, 사지 부피 변화, 피부 상태 악화, 감염, 감각 이상, 사지 말단의 착색 또는 기능 변화가 발생한 경우 가던트 착용을 중단하고 의료 전문가와 상담하십시오. 적절한 드레싱 없이 제품을 상처나 피부나 열린 상처에 직접 사용하지 마십시오. 롤러내림 방지 밴드의 접촉 부위가 상처가 없는 건강한 피부인지 확인하십시오. 착용 중 특히 손톱에 의해 기기가 손상되지

않도록 주의하십시오. 위생, 안전 및 성능상의 이유로 다른 환자가 기기를 재사용하지 않도록 하십시오. 이 기기는 낮 시간 사용을 위해 고안되었습니다. 수영 시에는 사용하지 마십시오. 기기를 착용하기 전 피부에 어떠한 제품(크림, 연고, 오일, 젤, 패치 등)도 바르지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다. 정맥혈전증과 같은 특정 질환(또는 상황)의 경우 활용용제와 함께 사용해야 합니다. 의료 전문가의 조언을 참조하십시오.
Venoflex Clinic: 이 제품에는 자기장을 방해하는 철분이 들어있지 않습니다. 전기 수술기를 사용할 경우, 제품이 수술기에서 멀리 떨어져 있도록 허벅지형 보다는 무릎형 사용을 권장합니다. 압박스타킹은 수술기의 대금판이나 전극과의 접촉을 방지하기 위해 충분히 멀리 떨어져 있어야 합니다.

부작용
이 기기는 피부 반응(발적, 가려움, 화상, 물집 등), 심지어 심각도가 다양한 상처 또는 피부 건조를 유발할 수 있습니다. 이 기기와 관련된 심각한 사고는 제조업체와, 사용자 및/또는 환자가 거주하는 회원국의 관할 기관에 신고해야 합니다.

사용/착용 방법
사이즈 조건표를 참조하여 환자에게 맞는 사이즈를 선택하십시오.
매번 사용하기 전에 기기에 결함이 있는지 확인하십시오. 처음 사용하기 전에 기기를 세척할 것을 권장합니다. 착용 시 제품을 조심스럽게 다루십시오(긴 손톱, 장신구에 주의하십시오).
VENOFLEX 압박스타킹 무릎형은 어떻게 착용하나요?

1. ④ 손을 스타킹 안쪽으로 넣고 뒤꿈치 부분을 집어 당깁니다.
 1. ⑤ 스타킹의 뒤꿈치에 잘 맞춰 발을 넣습니다.
 1. ③ 스타킹을 무릎 밑까지 말아 올리고 뒤집어 입지 않습니다.
 1. ② 스타킹에 뒤롤림이나 주름이 없도록 다리를 만져 마무리합니다.
- VENOFLEX FAST & SOFT & CARE 압박스타킹 무릎형은 어떻게 착용하나요?
1. ④ 스타킹 위쪽을 뒤꿈치 쪽으로 가져옵니다.

1. ③ 스타킹의 발끝과 뒤꿈치 부분에 잘 맞춰 발을 넣습니다.
 1. ② 스타킹을 발목부터 무릎 밑까지 올리고 뒤집어 입지 않습니다.
 1. ⑤ 스타킹에 뒤롤림이나 주름이 없도록 다리를 만져 마무리합니다.
- VENOFLEX 압박스타킹 허벅지형이나 팬티형은 어떻게 착용하나요?
1. ④ 손을 스타킹 안쪽으로 넣고 뒤꿈치 부분을 집어 당깁니다.- 1. ⑤ 스타킹의 뒤꿈치에 잘 맞춰 발을 넣습니다.
- 1. ③ 허벅지 위쪽까지 조심스럽게 올리거나(롤러내림 방지 밴드를 너무 세게 당기지 마십시오) 스타킹의 경우 허벅지 올립니다.
- 1. ② 스타킹에 뒤롤림이나 주름이 없도록 하지를 만져 마무리합니다.

필요한 압박에 도달하려면 여러 압박 기기를 중첩 사용해야 할 수 있습니다.

유지 관리: 40°C에서 세탁기 사용(일반 코스 또는 Incognito Absolu는 약회전 및 Fast laine 모드). 가능하면 세탁망을 사용하십시오. 세제, 유연제 또는 부식성 제품(염소 처리된 제품 등)을 사용하지 마십시오. 눌러 짜십시오. 직접적인 열원(라디에이터, 태양 등)에서 멀리 떨어진 곳에서 말리십시오. 기기가 해수 또는 석회수에 노출된 경우에는 깨끗한 물로 조심스럽게 철저히 행구고 말리십시오.

보관: 실온에서 보관하고, 가능한 한 원래의 포장에 담아 보관하십시오.

폐기: 시행 중인 현지 규정에 따라 폐기하십시오.

이 설명서를 잘 보관하십시오.

جوارب، جوارب فخذية أو جوارب طويلة طبية ضاغطة للنساء والجراول

الوصف/الغرض
منتجات VENOFLX VENOFLX مخصصة كي تُستخدَم للأطراف السفلية من قبل البالغين الذين تنطبق عليهم وداعى الاستعمال المذكورة أدناه وتوافق مقاساتهم القيم المذكورة في جدول المقاسات.
التكوين: البولي أميد - إيلاستين
المكونات الخاصة ببعض التشكيلات (انظر إلى الملصقة): فيسكوز - كان - صوف - قطن - سيليكون * للجوارب الفخذية

الخصائص/طريقة العمل
توفر ألسة VENOFLX علاجاً ضاغطاً بالكس على الطرف، مسهله بذلك العائد الوريدي.

دواعى الاستعمال

10-15 mmHg/الدرجة 1: نقل الساقين، تململ الساقين، وذمة مسائية، توسع الشعيرات الدموية أو الأوردة الشبكية (> 3 مم)، الوفاية من الاضطرابات الوظيفية المرتبطة بالوقوف لمدة طويلة، الوفاية من الخثار الوريدي أثناء الأسفار الطويلة، الحمل وقرة ما بعد الولادة (الوقاية من الفصور الوريدي المزمن والخفيف وعلاج الوفاية من الخثار الوريدي العقبى)، انخفاض ضغط الدم الانتصابى.

15-20 mmHg/الدرجة 2: نقل الساقين، تململ الساقين، وذمة مسائية، توسع الشعيرات الدموية أو الأوردة الشبكية (> 3 مم)، ما بعد المعالجة بالصليب لتوسع الشعيرات الدموية (> 3 مم)، ما بعد المعالجة بالصليب أو الأوردة الشبكية (> 3 مم)، ما بعد المعالجة بالصليب أو الجراحة للدوالى الوريدية (< 3 مم)، الدوالى الوريدية (< 3 مم) ووقاية المرأة من الخثار الوريدي أثناء الحمل أو النفاس، الوفاية من الخثار الوريدي أثناء الأسفار الطويلة، معالجة الذومة اللمفية (في مرحلة الصيانة).

20-36 mmHg/الدرجة 3: الدوالى الوريدية (< 3 مم)، ما بعد المعالجة بالصليب أو بالجراحة للدوالى الوريدية (< 3 مم)، علاج الذومة الوريدية المزمنة، اضطرابات اعتذائية (تضع الشرة، إكزيمها، الصلب الشحمى الجلدي المزمن أو الفصور الأبيض المزمن)، قرحة وريدية مندملة، أمراض وريدية مزمنة مرتبطة بالحمل أو النفاس، انقاع وآو معالجة الخثار الوريدي (في الطرف السفلي) ومتلازمة ما بعد الخثار، علاج الذومة اللمفية (في مرحلة الصيانة).

موانع الاستعمال

لا يستعمل في حالة وجود عدوى جلدية كبيرة في العضو المعنى. لا يستعمل في حالة وجود حساسية معروفة لأي من مكوناته. لا تستخدم المنتج إذا كانت

الأطراف السفلية مصابة بمرض الشريان المحيطي بمؤشر ضغط انسدادى > 0.6، لا يستعمل في حالة وجود قصور قلبي لا معاوض. لا يستعمل في حالة وجود الاعتلال السكري المتقدم للشعيرات الدموية (الضغط < 30 mmHg) لا يستعمل في حالة وجود اعتلال عصبى حاد في العضو المعنى. لا يستعمل في حالة وجود Phlegmatia coerulea dolens (التهاب الوريدى أزرق مؤلم مع انضغاط شراييني) في الطرف المعنى. لا يستعمل المنتج في حالة القيام بجراحة مجازة غير شريحية في العضو المعنى. لا يستعمل في حالة وجود خثار انتابى.

الاحتياطات
الترم بدقة بالوصفة الطبية وبيروتوكول الاستخدام الذي اوصى به أخصائى الرعاية الصحية الخاص بك. يجب أن يعيد أخصائى الرعاية الصحية تقييم مستوى المنفعة/المخاطر ومستوى الضغط الملائم في الحالات التالية:

- مرض شريان محيطي للأطراف السفلية بمؤشر ضغط انسدادى بين 0.6 و 0.99
- الاعتلال العصبى المحيطى المتطور
- التهاب جلدي ناضج أو إكزيمي.

في حالة الشعور بعدم الراحة، أو الانزعاج الشديد، أو الألم، أو تغير حجم عضو الجسم، أو تدهور حالة الشرة، أو الشعور بالأحاسيس غير الطبيعية، أو تغير لون الأطراف، أو تغير أداء الجهاز، قم بإزالة الجهاز واستشارة أخصائى رعاية صحية. لا تضع المنتج مباشرة على بشرة مصابة أو جرح مفتوح دون ضمانة ملائمة. تأكدوا من إمكانية وضع نظام منع الانزلاق على بشرة سليمة وغير مجروحة. احرص على عدم إتلاف الجهازية عند وضعها، ولا سيما بالأطراف. لا تعد استعمال الجهاز لمرضى آخر اعتبارات تتعلق بالنظافة والسلامة وجس الأداء. هذه الجهازية مصممة للإرتداء في النهار، لا تستخدم عند الاستحمام. لا تضع مواد على البشرة (مثل الكريم، المرهم، الزيت، الجل، الزق...) قبل وضع الجهازية، لأنها قد تؤدي إلى إتلاف الجهازية بالنسبة لبعض الأمراض (أو الأوضاع) مثل الخثار الوريدي. يجب استخدام الجهازية بالاشتراك مع علاج مضاد لتخثر. اطلب النصح من أخصائى الرعاية الصحية.

Venoflex: هذه المنتجات لا تتحوى على أسلاك معدنية من شأنها أن تتفاعل مع حقل مغناطيسى. في حال استخدام مشرط كهربائى، ينصح باستعمال الجوارب الضمير بدل الجوارب الفخذية كي يبقى بعيداً عن المشرط. يجب أن يكون الجوارب بعيداً بما يكفي كي لا يلمس صفحة المشرط أو أحد أقطابه.

الأثار الثانوية غير المرغوب فيها

يمكن أن تسبب هذه الجهازية في تفاعلات جلدية (احمرار، حكة، حرقوق، بنور...) أو حتى جروح متفاوتة

الشدة أو جفاف الجلد. يجب إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يوجد فيها المنتج وأو المرض بأي حادث خطير يتعلق بالجهازية.

طريقة الاستعمال/الوضع
اختر المقاس الملائم للمريض بالرجوع إلى جدول المقاسات.

تحقق من سلامة الجهاز قبل كل استخدام. يُصح بفصل المنتج قبل أول استخدام له. تعامل بحذر مع الجوارب عند ارتدائها (الانتباه إلى الأظافر الطويلة والمجوهرات).

كيف تلبسون جوارب VENOFLX؟

1 ⓐ أدخلوا يديكم في الجوارب وأقرصوا عقبه ثم اسحبوه إلى الداخل

1 ⓑ أدخلوا القدم في الجوارب إلى أن يستقر العقب في مكانه

1 Ⓒ اصعدوا إلى أسفل الركبة ولا تقبلوا الجوارب على نفسه.

1 ⓓ ادلكوا الساق لتوزيع الجوارب بشكل متجانس

كيف تلبسون جوارب VENOFLX FAST و VENOFLX SOFT & CARE

2 ⓐ ضمو أعلى الجوارب إلى عقبه

2 ⓑ أدخلوا القدم في الجوارب إلى أن يستقر العقب ورأس القدم في مكانهما

2 Ⓒ اسطوا الجوارب من الكاحل إلى أسفل الركبة ولا تقبلوه على نفسه.

2 ⓓ ادلكوا الساق لتوزيع الجوارب بشكل متجانس

كيف تلبسون الجوارب الفخذية أو الجوارب الطويلة

VENOFLX

1 ⓐ أدخلوا يديكم في الجوارب وأقرصوا عقبه ثم اسحبوه إلى الداخل

1 ⓑ أدخلوا القدم في الجوارب إلى أن يستقر العقب في مكانه

1 Ⓒ اصعدوا إلى أعلى الفخذ بعناية (لا تجذب الجزء المانع للانزلاق بقوة) أو إلى غاية الخاصرة بالنسبة للجوارب الطويلة.

1 ⓓ ادلكوا الطرف السفلي لتوزيع الجوارب بشكل متجانس قد يتطلب الحصول على قوة الضغط الضرورية وضع عدة تجهيزات ضغط فوق بعضها.

الصيانة: يمكن غسل هذا المنتج في غسالة الملابس باستخدام 40 درجة مئوية (دورة متوسطة أو دورة الملابس الرقيقة بالنسبة للمنتج Incognito Absolu والمنتج Fast Laine). إن أمكن، استخدم شبكة غسل لا تستخدم المنظفات أو المنظعات أو المنتجات القوية (المنتجات لها الكور...). يتم عصر المنتج عن طريق الضغط. يتم التجفيف بعيداً عن مصادر الحرارة المباشرة (المبردات، الشمس...). إذا تعرض المنتج لماء البحر أو ماء معالج بالكلور، ينبغي شطفه جيداً بماء صاف ثم تجفيفه.

التخزين: يتم تخزينه في درجة حرارة الغرفة. ويفضل أن يتم تخزينه في عبوته الأصلية.

التخلص: يتخلص وفقاً للوائح المحلية المعمول بها.

احتفظ بهذا الدليل.



fr À base de viscose (fibre issue du bois)

en Contains viscose (fibre produced from wood)

de Auf Viskosebasis (aus Holz hergestellte Faser)

nl Op basis van viscose (uit hout afgeleide vezel)

it A base di viscosa (fibra proveniente dal legno)

es A base de viscosa (fibra de madera)

pt À base de viscose (fibra proveniente da madeira)

da Lavet af viskose (træfibre)

fi Viskoosipohjainen (puusta jalostettu kuitu)

sv Baserat på viskos (fiber från trä)

el Με βάση την βισκόζη (ίνα που προέρχεται από ξύλο)

cs Z viskózy (vlákno pochází ze dřeva)

pl Na bazie wiskozy (wełńno uzyskiwane z drewna)

lv Viskozes bāze (koksnes šķiedra)

lt Iš viskozės (iš medienos pagamintas pluoštas)

et Viskoosipõhine (puidukiui põhine)

sl Na osnovi viskoze (lesna vlakna)

sk Obsahuje viskózu (vlákno vyrobené z dreva)

hu Viskóz alapú (fából készült rost)

bg Съдържа вискоза (съдържа влакна произведени от дървесина)

ro Pe bază de vâscoză (fibre obținute din lemn)

ru На основе вискозы (древесное волокно)

hr Na bazi viskoze (vlakna dobivena od drveta)

zh 以粘胶纤维为基础 (木材纤维)

ko 비스코스가 주성분(목재 섬유)

ar يحتوي هذا المنتج على ألياف كان معتمدة لدى (مكون من الفيسكوز أساساً) (ألياف مستخرجة من الخشب)



European Flax.

Premium linen fibre

Ce produit contient des fibres de lin certifiées European Flax® : fibre végétale de qualité premium, issues d'une culture respectueuse de l'environnement.

This product contains European Flax®-certified flax fibres: high-quality plant-based fibers obtained by environmentally-friendly farming methods.

Dieses Produkt enthält European Flax®-zertifizierte Leinenfasern: Pflanzenfasern in Premiumqualität aus umweltfreundlichem Anbau.

Dit product bevat vlasvezels met European Flax®-certificering: plantaardige vezels van topkwaliteit uit milieuvriendelijke teelt.

Questo prodotto contiene fibre di lino certificate European Flax®: fibra vegetale di qualità superiore proveniente da coltivazioni rispettose dell'ambiente.

Este producto contiene fibras de lino certificadas European Flax®: fibra vegetal de primera calidad procedente de cultivos respetuosos con el medio ambiente.

Este produto contém fibras de linho com a certificação European Flax®: fibra vegetal de qualidade premium, provenientes de uma cultura que respeita o ambiente.

Dette produkt indeholder European Flax®-certificerede hørfibre: Vegetabilsk fiber af førsteklasses kvalitet fra miljøvenlig dyrkning.

Tämä tuote sisältää European Flax®-sertifioituja pellavakuituja: ensiluokkaiset luonnonkuidut on viljelty ympäristöarvot huomioon ottaen.

Denna produkt innehåller linfibrer med certifieringen European Flax®: naturliga fibrer av hög kvalitet från miljövänligt jordbruk.

Το προϊόν αυτό περιέχει ίνες λίνου πιστοποιημένες European Flax®: φυτική ίνα ανώτερης κατηγορίας, προϊόν καλλιέργειας φιλικής προς το περιβάλλον.

Tento produkt obsahuje líněná vlákna certifikovaná Evropským línem (European Flax®): rostlinné vlákno prvotřídní kvality z evropské kultury šetrné k životnímu prostředí.

Ten produkt zawiera włókna lniane z certyfikatem European Flax®: Włókno roślinne najwyższej jakości z uprawy prowadzonej w sposób przyjazny dla środowiska.

Šis izstrādājums satur European Flax® sertificētas līnšķiedras: augstākās kvalitātes augu izcelsmes šķiedras, kas nāk no videi draudzīgas kultūrvides.

Gaminyje yra „European Flax®“ sertifikuoto linų pluošto: Aukščiausios kokybės augalinis pluoštas, gautas aplinką tausojančiu būdu.

See toode sisaldab European Flax®-sertifikaadigalinakiudu: esmaklassiline taimne kiud, mis on pärit keskkonnasõbralikult kasvatatud kultuurist.

Ta izdelek vsebuje lanena vlakna, certificirana »European Flax®«: rastlinska vlakna vrhunske kakovosti, pridelana in predelana na okolju spoštljiv način.

Tento produkt obsahuje líněná vlákna - certifikovaná lánové vlákno: rostlinné vlákno prvotriednej kvality z poľnohospodárstva šetrného k životnému prostrediu.

A termék „European Flax®“ (európai len) tanúsítvánnyal rendelkező lenrostot tartalmaz: környezetbarát termesztésből származó premium minőségű növényi rost.

Ози продукт съдържа сертифицирани европейски ленени влакна (European Flax®): висококачествени растителни влакна от екологично чиста култура.

Acest produs conține fibre de in certificate European Flax®: fibră vegetală de calitate superioară, derivată dintr-o cultură ecologică.

Этот продукт содержит волокна льна, сертифицированные как European Flax®: растительные волокна премиум качества, полученные в результате экологически чистого выращивания.

Proizvod sadrži lanena vlakna koja je odobrio European Flax®: biljna vlakna premium kvalitete, dobivena iz ekološkog uzgoja.

本品含有经European Flax®认证的亚麻纤维：优质植物纤维，来自符合环保规范的农产品。

이 제품은 환경을 존중하며 재배한 프리미엄 품질의 식물 섬유인 European Flax®의 인증을 받은 리넨 섬유를 함유하고 있습니다.

يحتوي هذا المنتج على ألياف كان معتمدة لدى European Flax®: ألياف نباتية ذات جودة عالية، مستخرجة من مزارع تحترم البيئة. (مكون من الفيسكوز أساساً) (ألياف مستخرجة من الخشب)

www.thuasne.com

www.thuasne.com/global-contact



UK Responsible Person (UKRP):

THUASNE UK Ltd

Unit 4 Orchard Business Centre

North Farm Road

Tunbridge Wells, TN2 3XF,

United Kingdom

**UK
CA**



www.asqual.com



©Thuasne - 2043101 (2022-11)

Thuasne SAS – SIREN/RCS Nanterre 542 091 186 - capital 1 950 000 euros - 120, rue Marius AUFAN 92300 Levallois-Perret (France)